



F
NL
GB
D
E
I
P
DK
S
N
FIN
GR
TR
RUS
CZ
SK
SLO
PL
RO
H
HR
SR
BG
UA
ARA
RC
IL

KRUPS

fig. 1

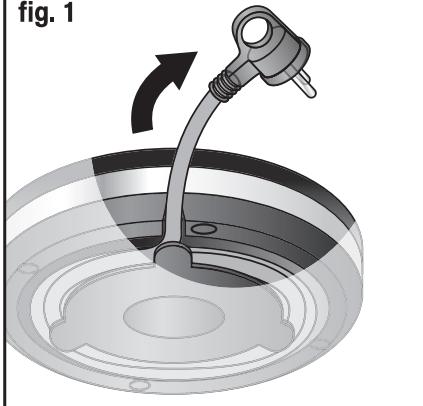


fig. 2

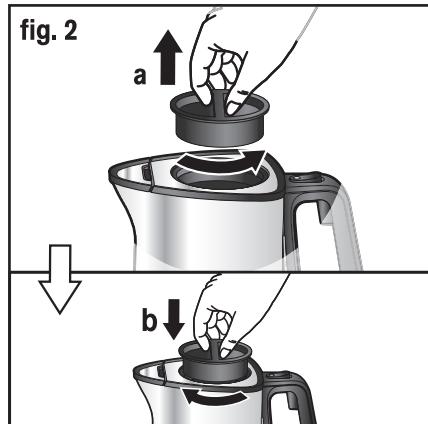


fig. 3

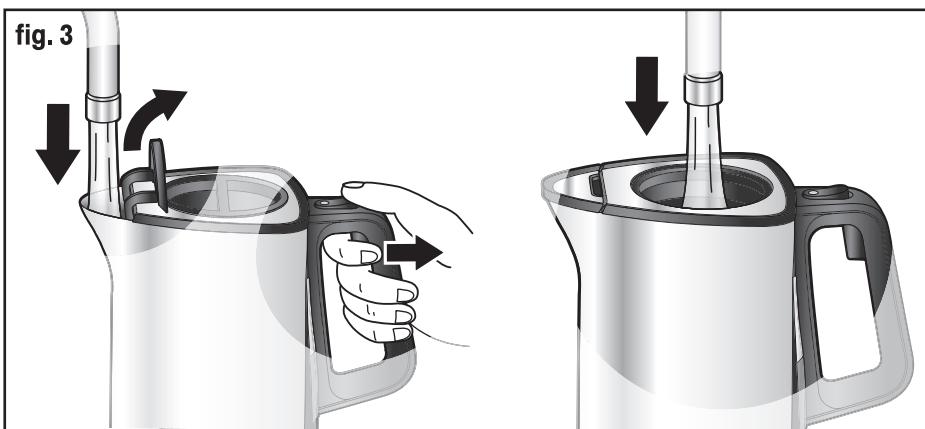
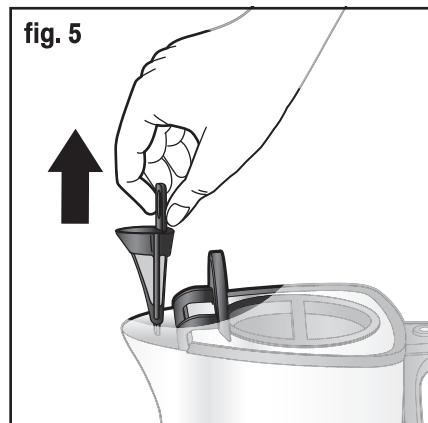


fig. 4



fig. 5



Merci d'avoir acheté une bouilloire **KRUPS**. Lire attentivement les instructions communes à tous nos modèles et les garder à portée de main.

CONSIGNES DE SECURITE

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et conservez-le : une utilisation non-conforme dégagerait KRUPS de toute responsabilité.

- N'utilisez votre bouilloire que pour faire chauffer de l'eau potable.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur reliée à la terre. Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation.
- Eloignez la bouilloire et le câble d'alimentation de toute source de chaleur, de toute surface mouillée ou glissante, d'angles vifs.
- Votre bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le couvercle verrouillé, le socle et le filtre anti-tartre qui lui sont associés.
- Ne mettez pas l'appareil, le socle, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil dans une salle de bain ou près d'une source d'eau.
- N'utilisez pas la bouilloire lorsque vous avez les mains mouillées ou les pieds nus.
- Veillez à ne pas poser la bouilloire et son socle sur une surface chaude telle qu'une plaque chauffante, ni à l'utiliser à proximité d'une flamme nue.
- Placez la bouilloire et son cordon bien à l'arrière du plan de travail.
- Retirez immédiatement la prise secteur si vous constatez une anomalie quelconque pendant le fonctionnement.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour retirer la prise secteur.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre au bord d'une table ou d'un plan de travail pour éviter toute chute.
- Restez toujours vigilant lorsque l'appareil est en marche, en particulier, faites attention à la vapeur sortant du bec qui est très chaude.
- Attention également, le corps en inox de la bouilloire devient très chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez pas à la bouilloire autrement que par la poignée.
- Ne laissez pas votre main ou le câble d'alimentation sur les parties chaudes de l'appareil.
- Ne laissez jamais la bouilloire connectée sur son socle, lors du remplissage, du versage, de son entretien, ou de son déplacement.
- Utilisez toujours le filtre lors des cycles de chauffe.
- Ne touchez jamais au filtre ou au couvercle lorsque l'eau est bouillante.
- N'ouvrez pas le couvercle lorsque l'eau bout.
- Ne déplacez jamais la bouilloire en fonctionnement.
- Protégez l'appareil de l'humidité et du gel.
- N'utilisez pas la bouilloire si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Afin d'éviter tout danger, faites les obligatoirement remplacer par un centre service agréé **KRUPS**.
- Si votre appareil a subi un dommage ou s'il ne fonctionne pas correctement, ne l'utilisez pas et ne le démontez sous aucun prétexte. Il est conseillé de le faire examiner. Excepté pour le nettoyage et le détartrage selon les procédures du mode d'emploi de l'appareil, toute intervention sur l'appareil doit être effectuée par un centre agréé **KRUPS**.
- La garantie couvre les défauts de fabrication et l'usage domestique uniquement. Toute casse ou détérioration résultant du non respect des instructions d'utilisation n'entre pas dans le cadre de la garantie.
- Toute erreur de branchement annule la garantie.
- La garantie exclut les bouilloires qui ne fonctionnent pas ou mal du fait de l'absence de détartrage.
- Débranchez l'appareil dès que vous cessez de l'utiliser pendant une longue période ou lorsque vous le nettoyez.

- N'utilisez pas de tampons abrasifs pour le nettoyage.
- Pour enlever le filtre anti tartre, retirez la bouilloire de son socle et laissez refroidir l'appareil. N'enlevez jamais le filtre quand l'appareil est rempli d'eau chaude.
- N'utilisez jamais une autre méthode de détartrage que celle préconisée.
- Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard, ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner la bouilloire sans eau à l'intérieur.
- Ne remplissez pas au-dessus du niveau d'eau maximum de la bouilloire, ni en dessous du niveau minimum. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau peut être éjectée.
- Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement. Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie:
 - Dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
 - Dans des fermes,
 - Par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
 - Dans des environnements de type chambres d'hôtes.

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

- Enlevez tous les emballages ou autocollants à l'intérieur comme à l'extérieur de la bouilloire.
- Réglez la longueur du cordon en l'enroulant sous le socle. Coindez le cordon dans l'encoche située sous le socle. (**fig.1**)
- Rincez l'intérieur de votre bouilloire et le filtre séparément. Réalisez 2 ou 3 ébullitions. Jetez l'eau des deux/trois premières utilisations car elle pourrait contenir des poussières.

UTILISATION

- Posez votre bouilloire sur une surface stable.
 - Otez le couvercle en le tournant vers la gauche puis en le soulevant. (**fig.2**)
 - Pour verrouiller le couvercle, engagez-le et tournez vers la droite.
- Retirez la bouilloire de son socle et remplissez-la par le bec verseur en appuyant sur la gâchette ou par le couvercle ouvert. Ne dépassez pas le niveau « maxi ». (**fig.3**)
- Verrouillez le couvercle, et reposez la bouilloire sur son socle. (**fig.4**)
- Positionnez sur "ON" l'interrupteur situé sur le haut de la poignée.

Le cycle de chauffe est lancé. Une fois l'eau portée à ébullition, la bouilloire s'éteindra automatiquement.

Note :

- A tout moment, vous pouvez éteindre votre bouilloire soit en la retirant de son socle, soit en basculant l'interrupteur sur la position "OFF".
- Ne laissez pas d'eau dans la bouilloire après utilisation.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

POUR NETTOYER VOTRE BOUILLOIRE

- Débranchez-la.
- Laissez-la refroidir et nettoyez-la avec une éponge humide.
- ☛ Ne plongez jamais la bouilloire, son socle, le fil ou la prise électrique dans l'eau : les connexions électriques ou l'interrupteur ne doivent pas être en contact avec l'eau.
- ☛ N'utilisez pas de tampons abrasifs.

POUR NETTOYER LE FILTRE (fig.5)

Le filtre amovible est constitué d'une toile qui retient les particules de tartre et les empêche de tomber dans votre tasse lors du versage. Ce filtre ne traite pas et ne supprime pas le calcaire de l'eau. Il préserve donc toutes les qualités de l'eau. Avec de l'eau très calcaire, le filtre sature très rapidement (10 à 15 utilisations). Il est important de le nettoyer régulièrement. S'il est humide, passez-le sous l'eau, et s'il est sec, brossez-le doucement. Parfois le tartre ne se détache pas : procédez alors à un détartrage.

DETARTRAGE

Détartragez régulièrement, de préférence au moins 1 fois/mois, plus souvent si votre eau est très calcaire.

POUR DÉTARTRER VOTRE BOUILLOIRE :

- Utilisez du vinaigre blanc à 8° du commerce :
 - remplissez la bouilloire avec 1/2 l de vinaigre,
 - laissez agir 1 heure à froid.
- Du détartrant du commerce :
 - faites bouillir 1/2 l d'eau,
 - ajoutez 25 g de détartrant, laissez agir 15 min.

Videz votre bouilloire et rincez-la 5 ou 6 fois. Recommencez si nécessaire.

POUR DÉTARTRER VOTRE FILTRE :

- Faites tremper le filtre dans du vinaigre blanc ou de l'acide citrique dilué.
- ☛ N'utilisez jamais une autre méthode de détartrage que celle préconisée.

EN CAS DE PROBLEME

VOTRE BOUILLOIRE N'A PAS DE DOMMAGE APPARENT :

- La bouilloire ne fonctionne pas, ou s'arrête avant ébullition :
 - Vérifiez que votre bouilloire a bien été branchée.
 - La bouilloire a fonctionné sans eau, provoquant le déclenchement du système de sécurité contre le fonctionnement à sec : laissez refroidir la bouilloire, remplissez d'eau.
- Mettez en marche à l'aide de l'interrupteur : la bouilloire recommence à fonctionner après environ 15 minutes.
- Du tartre s'est accumulé : procédez au détartrage de la bouilloire.
- Reportez-vous à la section "Détartrage".

• L'eau a un goût de plastique :

Généralement, ceci se produit lorsque la bouilloire est neuve, jetez l'eau des premières utilisations. Si le problème persiste, remplissez la bouilloire au maximum, ajoutez deux cuillères à café de bicarbonate de soude. Faites bouillir et jetez l'eau. Rincez la bouilloire.

SI VOTRE BOUILLOIRE EST TOMBÉE, SI ELLE PRÉSENTE DES FUITES, SI LE CORDON, LA PRISE OU LE SOCLE DE LA BOUILLOIRE SONT ENDOMMAGÉS DE FAÇON VISIBLE :

Retournez votre bouilloire à votre Centre de Service Après-vente KRUPS, seul habilité à effectuer une réparation.

Voir conditions de garantie et liste des centres sur le livret fourni avec votre bouilloire. Le type et le numéro de série sont indiqués sur le fond de votre modèle. Cette garantie couvre les défauts de fabrication et l'usage domestique uniquement. Toute casse ou détérioration résultant du non respect des instructions d'utilisation n'entre pas dans le cadre de la garantie.

- ☛ KRUPS se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses bouilloires.
- ☛ N'utilisez pas la bouilloire. Aucune tentative ne doit être faite pour démonter l'appareil ou les dispositifs de sécurité.
- ☛ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

PREVENTION DES ACCIDENTS DOMESTIQUES

Pour un enfant, une brûlure même légère peut parfois être grave.

Au fur et à mesure qu'ils grandissent, apprenez à vos enfants à faire attention aux liquides chauds pouvant se trouver dans une cuisine. Placez bouilloire et cordon bien à l'arrière du plan de travail, hors de portée des enfants.

Si un accident se produit, passez de l'eau froide immédiatement sur la brûlure etappelez un médecin si nécessaire.

- ☛ Afin d'éviter tout accident : ne portez pas votre enfant ou bébé lorsque vous buvez ou transportez une boisson chaude.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Participons à la protection de l'environnement !



- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ② Confiez celui-ci à un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Wij danken u voor de aankoop van een **KRUPS** waterkoker. Lees de voor al onze modellen geldende gebruiksaanwijzing aandachtig door en houdt deze bij de hand.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voordat u uw apparaat voor het eerst gaat gebruiken en bewaar deze: gebruik dat niet conform de gebruiksaanwijzing is ontslaat KRUPS van elke aansprakelijkheid.

- Gebruik uw waterkoker uitsluitend voor het verhitten van drinkwater.
- Sluit het apparaat uitsluitend op een geaard stopcontact aan. Controleer of de spanning die op het typeplaatje van het apparaat staat inderdaad overeenstemt met die van uw elektrische installatie.
- Houdt uw waterkoker en het snoer ver verwijderd van alle warmtebronnen, vochtige of gladde oppervlakken, scherpe hoeken.
- U dient uw waterkoker uitsluitend met vergrendeld deksel, het bijbehorende voetstuk en anti-kalkfilter te gebruiken.
- Dompel het apparaat, het voetstuk, het snoer of de stekker niet in water of enige andere vloeistof onder.
- Gebruik het apparaat niet in de badkamer of in nabijheid van een waterbron.
- Gebruik de waterkoker niet indien u vochtige handen of blote voeten heeft.
- Let er goed op dat u de waterkoker en bijbehorend voetstuk niet op een heet oppervlak, zoals een kookplaat, of in nabijheid van open vuur zet.
- Plaats de waterkoker en het snoer goed achterop het werkblad.
- Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact indien u tijdens gebruik een abnormaal functioneren opmerkt.
- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Laat het snoer niet aan de rand van een tafel of werkblad hangen om vallen van het apparaat te voorkomen.
- Wees altijd oplettend wanneer het apparaat aanstaat, pas in het bijzonder op voor de zeer hete stoom die uit de tuit komt.
- Let ook goed op de roestvrijstalen behuizing van de waterkoker dat tijdens gebruik bijzonder heet wordt. Pak de waterkoker dan ook uitsluitend aan de handgreep vast.
- Vermijd contact van uw handen en het snoer met de hete delen van het apparaat.
- Laat de waterkoker nooit aangesloten op het voetstuk tijdens vullen, schenken, onderhoud of verplaatsingen.
- Gebruik tijdens gebruik altijd het filter.
- Raak het filter of de deksel nooit aan wanneer het water kookt.
- Open het deksel nooit wanneer het water kookt.
- Verplaats de waterkoker nooit wanneer deze aanstaat.
- Beschermt het apparaat tegen vocht en vorst.
- Gebruik de waterkoker niet indien het snoer of de stekker beschadigd is. Om elk risico uit te sluiten dient u deze delen door een door **KRUPS** erkend Service Center te laten vervangen.
- Indien uw apparaat beschadigd is of niet goed werkt dient u het niet te gebruiken en onder geen beding te demonteren. Wij raden aan het na te laten kijken. Behalve het reinigen en ontkalken van het apparaat dient elke ingreep door een door **KRUPS** erkend Service Center te worden uitgevoerd.
- De garantie dekt uitsluitend fabrieksfouten en huishoudelijk gebruik. Stukgaan of beschadiging als gevolg van het niet opvolgen van de gebruiksinstructies valt niet binnen het kader van de garantie.
- Eventuele aansluitfouten doen de garantie vervallen.
- De garantie sluit waterkokers die niet of slecht werken als gevolg van het niet of slecht ontkalken uit.
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact zodra u het voor langere tijd niet zult gebruiken of wanneer u het gaat reinigen.
- Gebruik voor het reinigen geen schuursponsjes.
- Om het anti-kalkfilter uit te nemen haalt u de waterkoker van het voetstuk en laat het apparaat afkoelen. Neem het filter nooit uit terwijl het apparaat met heet water gevuld is.

Nederlands

- Gebruik nooit een andere ontkalkmethode dan de voorgeschreven methode.
- Alle apparaten worden aan een strenge kwaliteitscontrole onderworpen. Er worden praktijktests uitgevoerd met willekeurig gekozen apparaten, dit verklaart eventuele sporen van gebruik.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon.
- Houdt het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Zet de waterkoker niet aan als het geen water bevat.
- Vul de waterkoker niet hoger dan het maximale niveau en niet onder het minimale niveau. Indien de waterkoker te vol is kan er water uit spetteren.
- UW apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. De garantie is niet van toepassing in geval van gebruik van uw apparaat :
 - in kleinschalige personeelskeukens in winkels, kantoren en andere arbeidsomgevingen,
 - op boerderijen,
 - door gasten van hotels, motels of andere verblijfsvormen,
 - in bed & breakfast locaties.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en stickers, aan binnen- en buitenkant van de waterkoker.
- Stel de lengte van het snoer in door het overbodige deel onder het voetstuk op te rollen. Klem het snoer in de hiervoor bestemde uitsparing onder het voetstuk. (**fig1**)
- Spoel de binnenkant van uw waterkoker en het filter afzonderlijk om. Doorloop 2 of 3 kookcycli. Gooi het water van deze twee/drie eerste cycli weg omdat dit stofdeeltjes kan bevatten.

GEBRUIK

- Plaats uw waterkoker op een stabiel oppervlak.
 - Neem het deksel af door dit naar links te draaien en vervolgens op te tillen. (**fig2**)
 - Het deksel vergrendelt u door het op zijn plaats te brengen en naar rechts te draaien.
- Neem de waterkoker van het voetstuk en vul deze door de schenktuit of door het geopende deksel. Overschrijdt het « maxi » niveau niet. (**fig3**)
- Vergrendel het deksel en zet de waterkoker weer op zijn voetstuk. (**fig4**)
- Zet de knop die zich bovenop de greep bevindt in de stand ON.

De opwarmcyclus begint. Wanneer het water eenmaal kookt zal de waterkoker automatisch afslaan.

NB:

- U kunt uw waterkoker op elk gewenst moment uitzetten door deze van het voetstuk af te nemen of door de knop in de OFF stand te zetten.
- Laat na gebruik geen water in de waterkoker achter.

REINIGEN EN ONDERHOUD

VOOR HET REINIGEN VAN UW WATERKOKER

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Laat de waterkoker afkoelen en veeg deze met een vochtige spons schoon.
 - ☞ Dompel de waterkoker, het voetstuk, het snoer of de stekker nooit in water onder: de elektrische aansluitingen of de knop mogen niet met water in contact komen.
 - ☞ Gebruik geen schuursponsjes.

VOOR HET REINIGEN VAN HET FILTER (fig5)

Het uitneembare filter bestaat uit gaas dat de kalkdeeltjes opvangt en er zo voor zorgt dat ze tijdens het schenken niet in uw kopje vallen. Dit filter behandelt het water niet en haalt dus geen kalkdeeltjes uit het water. Alle eigenschappen van het water blijven dus behouden. In het geval van zeer hard water zal het filter snel verzadigd raken (10 à 15 cycli). Het is belangrijk dat u het filter regelmatig reinigt. Indien het vochtig is kunt u het onder de lopende kraan spoelen, indien het droog is voorzichtig borstelen. Soms komt de kalkaanslag niet los: voer in dat geval een ontkalkprocedure uit.

ONTKALKEN

Ontkalk uw apparaat regelmatig, bij voorkeur tenminste eenmaal per maand, vaker indien uw water een hoge hardheidsgraad heeft.

UW WATERKOKER ONTKALKEN

- Gebruik in de handel verkrijgbare werkazijn:
 - vul de waterkoker met 1/2 l werkazijn,
 - laat dit 1 uur inwerken.
 - In de handel verkrijgbaar ontkalkmiddel:
 - kook 1/2 l water,
 - voeg 25 g ontkalkmiddel toe, laat 15 min. inwerken.
- Leeg uw waterkoker en spoel deze 5 of 6 keer om. Begin van voren af aan indien nodig.

UW FILTER ONTKALKEN

- Laat het filter in werkazijn of verduld citroenzuur weken.
- ☞ Gebruik nooit een andere dan de voorgeschreven ontkalkmethode.

WAT TE DOEN BIJ PROBLEMEN

UW WATERKOKER HEEFT GEEN ZICHTBARE BESCHADIGING

- De waterkoker functioneert niet, of slaat af voordat het water kookt:
 - Controleer of uw waterkoker aangesloten is.
 - De waterkoker heeft zonder water gefunctioneerd, dit heeft het beveiligingsmechanisme tegen droog koken in werking gezet: laat de waterkoker afkoelen en vul met water. Zet de waterkoker met de knop aan: de waterkoker begint na ongeveer 15 minuten weer te werken.
 - Kalksteen heeft zich opgehoopt: ontkalk de waterkoker. Zie hoofdstuk ONTKALKEN.

• Het water smaakt naar plastic:

- Dit komt over het algemeen voor wanneer de waterkoker nog nieuw is, gooi het water van de eerste paar kookcycli weg. Als het probleem blijft bestaan vult u de waterkoker tot maximaal niveau en voegt u twee theelepels soda toe. Breng aan de kook en gooi het water weg. Spoel de waterkoker uit.

INDIEN UW WATERKOKER IS GEVALLEN, LEKKAGES VERTOONT, INDIEN HET SNOER, DE STEKKER OF HET VOETSTUK VAN DE WATERKOKER ZICHTBAR ZIJN BESCHADIGD:

Breng uw waterkoker naar het Service Center van **KRUPS**, als enige bevoegd reparaties te verrichten. Zie garantiebepalingen en lijst met Centers in het bij uw waterkoker geleverde boekje. Type en serienummer staan op de bodem van uw model vermeld. Deze garantie dekt uitsluitend fabrieksfouten en huishoudelijk gebruik. Stuk gaan of beschadigingen die voortvloeien uit het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vallen niet onder de garantie.

- ☛ **KRUPS** behoudt zich het recht voor om op elk moment, in het belang van de consument, de eigenschappen of onderdelen van haar waterkokers te wijzigen.
- ☛ U dient niet te proberen het apparaat of de beveiligingsmechanismen te demonteren.
- ☛ Indien het snoer beschadigd is dient het door de fabrikant, de service dienst van de fabrikant of een gelijkwaardig bekwame persoon te worden vervangen om de kans op gevaarlijke situaties te vermijden.

VOORKOMEN VAN ONGEVallen IN EN ROND HET HUIS

Voor kinderen kunnen brandwonden, zelfs lichte, ernstig zijn.

Leer uw opgroeiende kinderen dat ze in nabijheid van hete vloeistoffen die in een keuken voorkomen bijzonder voorzichtig moeten zijn. Plaats waterkoker en snoer goed achteraan op het werkblad, buiten bereik van kinderen. **Indien er zich toch een ongeval mocht voordoen**, spoel de brandwond onmiddellijk met veel koud water en bel indien nodig een arts.

- ☛ Om de kans op ongevallen zo klein mogelijk te houden: draag uw kind of baby niet wanneer u een hete drank drinkt ofervoert.

HET MILIEU BESCHERMEN



Help het milieu te beschermen!

- ① Uw apparaat bevat talrijke materialen die hergebruikt of gerecycled kunnen worden.
- ☛ Breng het naar een daarvoor bestemd verzamelpunt zodat het apparaat verwerkt kan worden.

Thank you for purchasing a **KRUPS** kettle. Please read the instructions that are common to all of our models and keep them to hand for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time and retain them for future reference: **KRUPS** cannot accept any liability for non compliant appliance use.

- Only use your kettle for boiling drinking water.
- Only plug the appliance into an earthed mains outlet. Check that the voltage indicated on the rating plate of the appliance corresponds to that of your electrical installation.
- Keep the kettle and its power cord away from any source of heat, from any wet or slippery surface and away from sharp edges.
- Your kettle should only be used with its lid locked, with the base and the anti-scale filter supplied.
- Never immerse the kettle, its base or the power cord and plug in water or any other liquid.
- Never use the appliance in a bathroom or close to a water source.
- Never use the kettle when your hands or feet are wet.
- Never place the kettle or its base on a hot surface such as a hotplate or use it near a naked flame.
- Place the kettle and its power cord well to the back of the work surface.
- Always unplug the power cord immediately if you observe any anomaly during operation.
- Never pull on the power cord to remove it from the wall socket.
- Never leave the power cord hanging from a table top or kitchen counter to avoid any danger of it falling to the floor.
- Always remain vigilant when the appliance is on, and in particular be careful of the steam coming out of the spout which is very hot.
- Also be careful as the body of stainless steel kettles becomes very hot during operation. Only touch the handle of the kettle.
- Never leave your hand or the power cord on the hot parts of the appliance.
- Never leave the kettle connected to its base during filling, pouring, cleaning or moving.
- Always use the filter during heating cycles.
- Never touch the filter or the lid when the water is boiling.
- Never open the lid when the water is boiling.
- Never move the kettle when it is in operation.
- Protect the appliance from damp and freezing conditions.
- Never use the kettle if the power cord or the plug are damaged. To avoid any danger, always have them replaced by an authorised **KRUPS** service centre.
- If your appliance has been damaged or if it is not working properly, do not use it and never attempt to dismantle it. We recommend that you have the appliance inspected. Any work required on the appliance, except for cleaning and de-scaling according to the instructions for use must be performed by a **KRUPS** After Sales Service Centre.
- The guarantee covers manufacturing defects and domestic use only. This product has been designed for household domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply. Any breakage or damage resulting from a failure to comply with these instructions for use is not covered by the guarantee.
- Any supply connection error will negate the guarantee.
- The guarantee does not cover kettles that fail to operate or operate badly due to a failure to descale the appliance regularly.
- Unplug the appliance if you intend to not use it for an extended period or during cleaning operations.

English

- Never use scouring pads for cleaning purposes.
- To remove the anti-scale filter, remove the kettle from its base and allow it to cool down. Never remove the filter when the appliance is filled with hot water.
- Never use any de-scaling method other than the one recommended.
- All appliances are subject to strict quality control procedures. These include actual usage tests on randomly selected appliances, which would explain any traces of use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep the appliance out of reach of children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never heat the kettle when it is empty.
- Never fill the kettle past the maximum water level mark, nor below the minimum water level mark. If the kettle is too full, some water may spray out.
- It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

- Remove all of the packaging or stickers from both the inside and outside of the kettle.
- Adjust the length of the cord by winding it under the base. Wedge the cord into the notch under the base. (**Fig 1**)
- Rinse the inside of your kettle and the filter separately. Boil two or three full kettles. Don't drink the water from the first two or three full kettles as it may contain dust.

USE

- Place your kettle on a flat, stable, heat-resistant surface.
 - Remove the lid by turning it anti-clockwise and then lifting it. (**Fig 2a**)
 - To lock the lid, insert it and then turn it clockwise. (**Fig 2b**)
- Remove the kettle from its base and fill it with fresh cold untreated tap water through the spout by pressing the trigger or with the lid open. Never exceed the "Max" water level. (**Fig 3**)
- Lock the lid (**Fig 2b**) and replace the kettle on its base. (**Fig 4**)
- Move the switch on the top of the handle to ON.

A heating cycle is started. Once the water has boiled, the kettle will switch off automatically.

Note:

- You can switch the kettle off at any time by removing it from the base or by moving the switch to the OFF position.
- Never leave water in the kettle after use.

CLEANING AND MAINTENANCE

CLEANING YOUR KETTLE

- Unplug it.
- Let it cool down and clean it with a damp cloth.
- ☛ Never immerse the kettle, its base, the power cord or plug in water: the electrical connections or switch must not come into contact with water.
- ☛ Never use scouring pads.

CLEANING THE FILTER (Fig 5)

The removable filter comprises a mesh to retain the particles of scale and prevent them from falling into your cup when pouring. This filter neither treats nor removes the hardness of the water. Consequently it preserves all of the qualities of the water. With very hard water, the filter may clog very quickly (10 to 15 uses). It is important to clean it regularly. If it is wet, put it under running water and if dry, then brush it gently. Sometimes the scale will not detach itself, it will then need de-scaling.

DE-SCALING

De-scale regularly, preferably at least once a month or more frequently if your water is very hard.

TO DE-SCALE YOUR KETTLE:

- Using commercially available white vinegar:
 - Fill the kettle with a 1/2 litre of white vinegar,
 - Leave to stand for one hour without heating.
- Using a commercially available de-scaler:
 - Boil 1/2 litre of water,
 - Add 25 g of de-scaler, leave to stand for 15 min.

Empty your kettle and rinse it 5 or 6 times. Repeat if necessary.

Note: White vinegar can be purchased from hardware stores

TO DE-SCALE YOUR FILTER:

- Soak the filter in white vinegar or diluted citric acid.
- ☛ Never use a de-scaling method other than that recommended.

TROUBLESHOOTING

THERE IS NO EVIDENT DAMAGE TO YOUR KETTLE:

• The kettle does not work or stops before coming to the boil:

- Make sure that your kettle is properly connected.
- If the kettle was switched on without water, causing the overheat cut-out to operate: let the kettle cool and fill it with fresh cold untreated tap water and switch it on again: the kettle should start working again after approximately 15 minutes.
- If an accumulation of scale has built up: de-scale the kettle. Refer to the De-scaling section.

- **The water tastes of plastic:**

Generally, this happens when the kettle is new, don't drink the water from the first few times of boiling. If the problem persists, fill the kettle to the maximum, add two teaspoons of bicarbonate of soda. Bring to the boil or leave to stand for a couple of hours, don't drink the water. Rinse out the kettle.

IF YOUR KETTLE HAS BEEN DROPPED, IF IT LEAKS OR IF THERE IS VISIBLE DAMAGE TO THE POWER CORD, THE PLUG OR THE KETTLE BASE:

Return your kettle to your **KRUPS** After Sales Service Centre, for only they are authorised to carry out repairs.

Refer to the guarantee conditions and the list of centres in the booklet supplied with your kettle. The type and serial number are shown on the bottom of your kettle. This guarantee covers manufacturing defects and domestic household use only. Any breakage or damage resulting from failure to follow these instructions for use is not covered by the guarantee.

- ☛ **KRUPS** reserves the right to modify the characteristics or components of its kettles at any time, in the interests of the consumer.
- ☛ Do not use the kettle if there is evidence of damage. No attempt must be made to dismantle the appliance or its safety devices.
- ☛ If the power cord is damaged, it must be replaced by an authorised service centre or a similarly qualified person, to avoid any danger.

DOMESTIC ACCIDENT PREVENTION

For a child, a burn or a scald, even if slight, can sometimes be serious.

As they grow up, teach your children to be aware of hot liquids to be found in the kitchen. Place the kettle and its power cord well to the back of any work surface, out of the reach of children.

If an accident does occur, run cold water over the scald immediately and call a doctor if necessary.

- ☛ To avoid any accident, never carry your young child or baby while drinking or carrying a hot drink.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Let's look after the environment!

- ① Your appliance contains many recoverable or recyclable materials.
- ☛ Leave it at a local civic waste collection point.

HELPLINE:

If you have any product problems or queries, please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice:

0845 602 1454 – UK

(01) 677 4003 – ROI

or consult our website – **www.krups.co.uk**

Wir freuen uns, dass Sie sich für einen Wasserkocher von **KRUPS** entschieden haben.

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts aufmerksam durch und heben Sie sie gut auf: bei unsachgemäßer Handhabung übernimmt **KRUPS** keinerlei Haftung.
- Benutzen Sie den Wasserkocher ausschließlich zum Erwärmen von Trinkwasser.
- Schließen Sie das Gerät stets an eine geerdete Steckdose an. Versichern Sie sich, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Gerätespannung der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Der Wasserkocher und das Stromkabel dürfen nicht in die Nähe von Wärmequellen, nassen oder rutschigen Flächen oder scharfen Kanten geraten.
- Der Wasserkocher darf nur mit verriegeltem Deckel und zusammen mit seinem Sockel und seinem Anti-Kalk-Filter in Betrieb gesetzt werden.
- Tauchen Sie das Gerät, den Sockel, das Stromkabel und den Stecker nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Das Gerät darf nicht in Badezimmern oder in der Nähe eines Wasserhahns betrieben werden.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nicht mit nassen Händen oder wenn Sie barfuss sind.
- Stellen Sie den Wasserkocher und seinen Sockel nicht auf heiße Flächen wie Elektrokochplatten und setzen Sie ihn nicht in der Nähe von offenen Flammen in Betrieb.
- Der Wasserkocher und das Stromkabel sollten im hinteren Bereich der Arbeitsfläche platziert werden.
- Ziehen Sie beim Auftreten von Funktionsstörungen aller Art unverzüglich den Stecker.
Das Gerät darf nur mit dem im Lieferumfang enthaltenem Sockel betrieben werden.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Stromkabel aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Stromkabel nicht über Tische und Arbeitsflächen hinunterhängen, um zu vermeiden, dass das Gerät herunterfällt.
- Bleiben Sie stets wachsam, wenn das Gerät in Betrieb ist und achten Sie besonders auf den aus der Tülle austretenden, extrem heißen Dampf.
- Lassen Sie Vorsicht walten: Das Edelstahl-Gehäuse des Wasserkochers erhitzt sich beim Betrieb des Geräts ebenfalls sehr stark. Fassen Sie den Wasserkocher nur am Griff an.
- Bringen Sie Ihre Hände und das Stromkabel nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Berührung.
- Belassen Sie den Wasserkocher beim Befüllen, Ausgießen, der Wartung und dem Transport nicht auf seinem Sockel.
- Verwenden Sie bei den Aufheizzyklen stets den Filter.
- Fassen Sie den Filter und den Deckel grundsätzlich nicht an, wenn das Wasser kocht.
- Machen Sie den Deckel nicht auf, wenn das Wasser kocht.
- Transportieren Sie den Wasserkocher nicht, solange er in Betrieb ist.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Frost.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nicht, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind. Um jedwede Gefahr auszuschließen, darf das Stromkabel nur von einem zugelassenen Kundendienstzentrum von **KRUPS** ausgetauscht werden.
- Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn es beschädigt wurde oder nicht einwandfrei funktioniert. Es muss in diesem Fall zur Reparatur gegeben werden. Mit Ausnahme der Reinigung und des Entkalkens gemäß der Betriebsanleitung des Geräts dürfen Eingriffe aller Art an dem Gerät nur von zugelassenen Kundendienstzentren von **KRUPS** vorgenommen werden.
- Diese Garantie gilt nur für Fabrikationsfehler und den Hausgebrauch. Diese Garantie gilt nicht für auf Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung zurückzuführende Ausfälle und Beschädigungen.
- Bei falschem Anschluss erlischt die Garantie.
- Die Garantie gilt nicht für Wasserkocher, die nicht richtig oder gar nicht funktionieren, weil sie nicht entkalkt wurden.

Deutsch

- Stecken Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch, wenn Sie es längere Zeit nicht mehr benutzen und wenn Sie es reinigen wollen, aus.
- Verwenden Sie keine Scheuerpads zur Reinigung.
- Nehmen Sie den Wasserkocher zum Entnehmen des Anti-Kalk-Filters von seinem Sockel ab und lassen Sie das Gerät abkühlen. Nehmen Sie den Filter niemals ab, wenn das Gerät mit heißem Wasser gefüllt ist.
- Wenden Sie keine anderen als die aufgeführten Entkalkungsmethoden an.
- Alle Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Es werden Gebrauchstests an zufällig ausgewählten Geräten durchgeführt, was eventuelle Benutzungsspuren erklärt.
- Überlassen Sie niemals unbeaufsichtigten Kindern oder Personen das Gerät, wenn deren physische oder sensorische Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am sicheren Gebrauch hindern. Sie müssen stets überwacht werden und zuvor unterwiesen sein.
- Das Gerät darf nicht in Reichweite von Kindern gelangen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Setzen Sie den Wasserkocher nicht in Betrieb, ohne ihn vorher mit Wasser gefüllt zu haben.
- Der Wasserkocher darf nicht über die Höchstfüllmenge hinaus und nicht unter der Mindestfüllmenge gefüllt werden. Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann das kochende Wasser übersprudeln.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Es ist nicht für folgende Fälle bestimmt, in denen die Garantie nicht gilt:
 - * In Kochen für das Personal in Geschäften, Büros und sonstigen Arbeitsumfeldern,
 - * auf Bauernhöfen,
 - * für den Gebrauch durch Gäste von Hotels, Motels und sonstigen Umfeldern mit Beherbergungscharakter,
 - * in Umfeldern wie Gästezimmern.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

- Entfernen Sie die gesamte Verpackung sowie alle innen und außen auf dem Wasserkocher angebrachten Aufkleber.
- Stellen Sie die Länge des Stromkabels durch Aufrollen unter dem Sockel ein. Klemmen Sie das Stromkabel in der Nut unter dem Sockel fest.
- Spülen Sie das Innere des Wasserkochers und den Filter getrennt voneinander. Kochen Sie das Wasser 1 oder 2 Mal auf. Schütten Sie nach den zwei- bis drei ersten Durchläufen das Wasser fort, da es mit Staubpartikeln verunreinigt sein könnte.

BETRIEB

- Stellen Sie Ihren Wasserkocher auf eine stabile Fläche.
 - * Nehmen Sie den Deckel ab, indem Sie ihn erst nach links drehen und dann anheben.
 - * Setzen Sie den Deckel wieder auf, indem Sie ihn erst aufsetzen und dann nach rechts drehen.
- Der Wasserkocher muss ausgesteckt oder von seinem Sockel abgenommen sein; das Befüllen des Wasserkochers kann dann nach einem Druck auf den Schalter über die Tülle oder bei offenem Deckel erfolgen. Beachten Sie dabei die Mini- und Maximalanzeigen.
- Verriegeln Sie den Deckel und stellen Sie den Wasserkocher wieder auf seinen Sockel.
- Setzen Sie das Gerät mit einem Druck auf den Schalter in Betrieb.

Der Aufheizvorgang läuft an. Sobald das Wasser kocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus.

Bitte beachten:

- Der Wasserkocher kann jederzeit ausgeschaltet werden; nehmen Sie ihn dazu von seinem Sockel ab oder stellen Sie den Schalter auf Stop.
- Lassen Sie nach der Benutzung kein Wasser im Wasserkocher.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

REINIGUNG DES WASSERKOCHERS

- Stecken Sie das Gerät aus.
- Lassen Sie es abkühlen und reinigen Sie es mit einem feuchten Schwamm.
- ☛ Tauchen Sie den Wasserkocher, seinen Sockel, das Stromkabel und den Stecker nicht ins Wasser: Die elektrischen Verbindungen und der Schalter dürfen nicht mit Wasser in Berührung geraten.
- ☛ Benutzen Sie keine Scheuerpads.

REINIGUNG DES FILTERS

Der herausnehmbare Filter besteht aus einem Gewebe, das die Kalkpartikel ausfiltert und dafür sorgt, dass diese beim Eingießen nicht in Ihre Tasse gelangen. Dieser Filter hat keine Wirkung auf den im Wasser gelösten Kalk und entfernt ihn nicht. Die Eigenschaften des Wassers werden also nicht verändert. Bei sehr kalkhaltigem Wasser wird der Filter sehr schnell voll (10 bis 15 Benutzungen). Es ist wichtig, ihn regelmäßig zu reinigen. Den feuchten Filter unter fließendes Wasser halten, den trockenen Filter vorsichtig ausbürsten. Manchmal lassen sich die Kalkablagerungen nicht entfernen: In diesem Fall muss der Filter entkalkt werden.

ENTKALKEN

Entkalken Sie das Gerät regelmäßig, am besten mindestens 1 Mal pro Monat, bei sehr kalkhaltigem Wasser öfter.

ENTKALKEN IHRES WASSERKOCHERS:

- Benutzen Sie handelsüblichen weißen Essig mit 8% Säure:
 - füllen Sie 1/2 Liter Essig in den Wasserkocher,
 - lassen Sie ihn eine Stunde lang kalt einwirken.
- Handelsüblicher Entkalker:
 - bringen Sie 1/2 Liter Wasser zum Kochen,
 - geben Sie 25 g Entkalker dazu und lassen Sie die Mischung 15 Minuten lang einwirken.

Leeren Sie Ihren Wasserkocher und spülen Sie ihn 5 bis 6 Mal aus. Gegebenenfalls wiederholen.

ENTKALKEN DES FILTERS:

- Lassen Sie den Filter in weißem Essig oder verdünnter Zitronensäure einweichen.
- ☛ Wenden Sie keine anderen als die aufgeführten Entkalkungsmethoden an.

WENN ES PROBLEME GIBT

IHR WASSERKOCHER WEIST KEINE SICHTBARE BESCHÄDIGUNG AUF:

- **Das Gerät funktioniert nicht oder schaltet sich aus, bevor das Wasser zu kochen beginnt:**
 - Überprüfen Sie, dass das Gerät richtig angeschlossen ist.
 - Der Wasserkocher wurde ohne Wasser in Betrieb genommen, was das Sicherheitssystem gegen den Betrieb ohne Wasser aktivierte: lassen Sie den Wasserkocher abkühlen und befüllen Sie ihn mit Wasser. Setzen Sie das Gerät anschließend mit dem Schalter in Betrieb: nach etwa 15 Minuten funktioniert der Wasserkocher erneut.
 - Es sind Kalkablagerungen entstanden: Entkalken Sie den Wasserkocher. Siehe Abschnitt ENTKALKEN
- **Das Wasser hat einen Geschmack nach Plastik:**
Dieses Phänomen tritt im Allgemeinen bei neuen Wasserkochern auf. Schütten Sie das Wasser nach den ersten Durchläufen weg. Wenn das Problem nicht verschwindet, befüllen Sie den Wasserkocher bis zum Höchststand und geben Sie zwei Teelöffel Backpulver dazu. Bringen Sie das Wasser zum Kochen und schütten Sie es weg. Spülen Sie den Wasserkocher anschließend aus.

WENN IHR WASSERKOKHER AUF DEN BODEN GEFALLEN IST, WASSER AUSTRITT ODER DAS STROMKABEL, DER STECKER ODER DER SOCKEL DES WASSERKOKHERS SICHTBARE BESCHÄDIGUNGEN AUFWEISEN.

Bringen Sie Ihren Wasserkocher zu einem zugelassenen Servicezentrum von **KRUPS**. Die Reparaturen an Ihrem Wasserkocher dürfen nur von einem zugelassenen Servicezentrum von **KRUPS** ausgeführt werden.

Siehe Garantiebedingungen und Liste der Zentren in dem Wasserkocher beiliegenden Serviceheft. Das Typenschild und die Seriennummer befinden sich auf dem Boden Ihres Geräts. Diese Garantie gilt nur für Fabrikationsfehler und den Hausgebrauch. Diese Garantie gilt nicht für auf Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung zurückzuführende Ausfälle und Beschädigungen.

- ☛ **KRUPS** behält sich im Interesse des Verbrauchers das Recht vor, die Eigenschaften und Einzelteile der Wasserkocher jederzeit verändern zu dürfen.
- ☛ Benutzen Sie den Wasserkochen nicht. Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät oder die Sicherheitseinrichtungen aufzuschrauben.
- ☛ Beschädigte Stromkabel dürfen aus Sicherheitsgründen nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ausgewechselt werden.

VERMEIDUNG VON HAUSHALTSSUNFÄLLEN

Selbst leichte Verbrennungen können für Kinder sehr gefährlich sein.

Belehren Sie Ihre Kinder, sich vor heißen Flüssigkeiten in der Küche in Acht zu nehmen. Der Wasserkocher und das Stromkabel sollten im hinteren Bereich der Arbeitsfläche platziert werden und dürfen sich nicht in Reichweite von Kindern befinden.

Sollte ein Unfall passieren, lassen Sie sofort kaltes Wasser über die Verbrennung laufen und holen Sie gegebenenfalls einen Arzt.

☛ Um Unfälle zu vermeiden: tragen Sie Ihr Kind oder Baby nicht auf dem Arm, wenn Sie ein heißes Getränk trinken oder tragen.

UMWELTSCHUTZ



Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

- ➊ Ihr Gerät enthält zahlreiche Rohstoffe, die wieder verwertet oder recycelt werden können.
- ➋ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte zur Entsorgung bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Gracias por haber comprado un hervidor **KRUPS**. Lea atentamente las instrucciones comunes a todos nuestros modelos y guárdelas a mano.

CONSEJOS DE SEGURIDAD

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar por primera vez el aparato y guárde las: un uso no conforme eximiría a KRUPS de cualquier responsabilidad.

- Utilice el hervidor sólo para calentar agua potable.
- Conecte el aparato únicamente a un enchufe con toma de tierra. Asegúrese de que la tensión de alimentación indicada en la placa indicadora del aparato se corresponde con su instalación.
- Aleje el hervidor y el cable de alimentación de cualquier fuente de calor, superficie mojada o resbaladiza y ángulos vivos.
- El hervidor sólo debe utilizarse con la tapadera bloqueada y la base y el filtro antical que lo acompañan.
- No sumerja el aparato, la base, el cable de alimentación o el enchufe en el agua o en cualquier otro líquido.
- No utilice el aparato en un cuarto de baño o cerca de una fuente de agua.
- No utilice el hervidor cuando tenga las manos mojadas o vaya descalzo.
- Procure no colocar el hervidor y su base en una superficie caliente como una placa calefactora, ni utilizarlo cerca de una llama desnuda.
- Coloque el hervidor y el cable bien atrás, en la superficie de trabajo.
- Desconecte inmediatamente el enchufe si constata cualquier anomalía durante el funcionamiento.
- No tire del cable de alimentación para retirar el enchufe.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de una mesa o de una superficie de trabajo para evitar cualquier caída.
- Esté siempre atento cuando el aparato se encuentre en funcionamiento, en particular, tenga cuidado con el vapor que sale por la boca, ya que está muy caliente.
- Tenga cuidado también, el cuerpo en inox. del hervidor alcanza una temperatura muy elevada durante el funcionamiento. Toque sólo el asa del hervidor.
- No ponga la mano o el cable de alimentación sobre las partes calientes del aparato.
- No deje nunca el hervidor conectado sobre su base al llenarlo o al servir el agua, durante su mantenimiento o al desplazarlo.
- Utilice siempre el filtro durante los ciclos de calentamiento.
- No toque nunca el filtro o la tapadera cuando el agua esté hirviendo.
- No abra la tapadera cuando esté hirviendo el agua.
- No desplace nunca el hervidor en funcionamiento.
- Proteja el aparato de la humedad y de la helada.
- No utilice el hervidor si el cable de alimentación o el enchufe están dañados. Para evitar cualquier peligro, llévelos a cambiar a un centro de servicio autorizado **KRUPS**.
- Si su aparato está dañado o si no funciona correctamente, no lo utilice ni lo desmonte bajo ningún pretexto. Le recomendamos que lo lleve a revisar. Salvo la limpieza y la eliminación de la cal conforme a las instrucciones de uso del aparato, cualquier otra intervención en el aparato deberá realizarse en un centro autorizado **KRUPS**.
- La garantía cubre únicamente los defectos de fabricación y el uso doméstico. Cualquier rotura o deterioro que se deba al incumplimiento de las instrucciones de uso no entrará en la garantía.
- Cualquier error en la conexión anulará la garantía.
- La garantía no cubre los hervidores que no funcionan o que funcional mal por no haberse realizado las operaciones de eliminación de la cal.
- Desconecte el aparato si no va a utilizarlo en mucho tiempo o cuando vaya a limpiarlo.

- No utilice paños abrasivos para la limpieza.
- Para extraer el filtro antical, retire el hervidor de su base y deje enfriar el aparato. No retire nunca el filtro cuando el aparato esté lleno de agua caliente.
- No utilice nunca otro método de eliminación de cal diferente del recomendado.
- Todos los aparatos están sometidos a un estricto control de calidad. Se han realizado pruebas de uso prácticas en aparatos seleccionados al azar, lo cual explica los eventuales signos de uso.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas con falta de experiencia o de conocimientos, salvo si éstas están vigiladas por una persona responsable de su seguridad o han recibido instrucciones relativas al uso del aparato.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No ponga a funcionar el hervidor sin agua en el interior.
- No llene el aparato por encima de su nivel de agua máximo, ni por debajo del nivel mínimo. Si el hervidor está demasiado lleno, el agua podría desbordarse.
- Su aparato está diseñado únicamente para un uso doméstico. Éste no está diseñado para ser utilizado en los siguientes casos, que no están cubiertos por la garantía:
 - En rincones de cocina reservados al personal en tiendas, oficinas y demás entornos profesionales,
 - En granjas,
 - Por los clientes de hoteles, moteles y demás entornos de carácter residencial,
 - En entornos del tipo habitaciones de huéspedes.

ANTES DEL PRIMER USO

- Retire todos los embalajes o pegatinas tanto del interior como del exterior del hervidor.
- Ajuste la longitud del cable enrollándolo bajo la base. Bloquee el cable en la muesca situada bajo la base. (fig1)
- Aclare el interior del hervidor y el filtro por separado. Realice 2 o 3 ebulliciones. Tire el agua de los dos/tres primeros usos, ya que podría contener polvo.

MANEJO

- Coloque el hervidor sobre una superficie estable.
 - Retire la tapadera girándola hacia la izquierda y a continuación levantándola. (fig2)
 - Para bloquear la tapadera, ajústela y gírela hacia la derecha.
- Retire el hervidor de su base y llénelo por la boca de vertido presionando el gatillo, o por la tapadera abierta. No supere el nivel de "máx." (fig3)
- Bloquee la tapadera y vuelva a colocar el hervidor sobre su base. (fig4)
- Desplace el interruptor situado en la parte superior del asa hasta la posición ON.

El ciclo de calentado se inicia. Una vez que el agua alcance el punto de ebullición, le hervidor se apagará automáticamente.

Nota:

- Puede apagar su hervidor en cualquier momento retirándolo de su base o desplazando el interruptor hasta la posición OFF.
- No deje agua en el hervidor después de utilizarlo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

PARA LIMPIAR EL HERVIDOR

- Desenchúfelo.
- Déjelo enfriar y lávelo con una esponja húmeda.
- ☛ No sumerja nunca el hervidor, su base, el cable o le enchufe en agua: las conexiones eléctricas o el interruptor no deben estar en contacto con el agua.
- ☛ No utilice paños abrasivos.

PARA LIMPIAR EL FILTRO (fig5)

El filtro extraíble se compone de una tela que retiene las partículas de cal e impide que caigan en su taza al servirse. Este filtro no trata ni elimina la cal del agua. Por tanto, preserva todas las cualidades del agua. Con agua muy calcárea, el filtro se satura muy rápidamente (10 a 15 usos). Es importante limpiarlo regularmente. Si está húmedo, páselo bajo el agua, y si está seco, cepíllelo suavemente. A veces la cal no se desincrusta: en ese caso, proceda a realizar una operación de eliminación de la cal.

ELIMINACIÓN DE LA CAL

Elimine regularmente la cal, preferentemente al menos 1 vez al mes o más a menudo si su agua es muy calcárea.

PARA ELIMINAR LA CAL DEL HERVIDOR:

- Utilice vinagre blanco de 8° a la venta en tiendas:
 - llene el hervidor con 1/2 l de vinagre,
 - deje actuar 1 hora en frío.
- Un producto antical de la tienda:
 - ponga a hervir 1/2 l de agua,
 - añada 25 g de producto antical y déjelo actuar durante 15 min.

Vacie el hervidor y aclárelo 5 o 6 veces. Repita la operación si fuera necesario.

PARA ELIMINAR LA CAL DEL FILTRO:

- Ponga a remojo el filtro en vinagre blanco o ácido cítrico diluido.
- ☛ No utilice nunca un método de eliminación de la cal diferente del recomendado.

EN CASO DE PROBLEMAS

SU HERVIDOR NO PRESENTA NINGÚN DAÑO APARENTE

- **El hervidor no funciona o se apaga antes de la ebullición:**
 - Asegúrese de que el hervidor está bien conectado.
 - El hervidor ha funcionado sin agua, lo cual ha provocado que se active el sistema de seguridad contra el funcionamiento en seco: deje enfriar el hervidor, llénelo de agua. Póngalo en marcha con el interruptor: El hervidor volverá a funcionar tras aprox. 15 minutos.
 - Se ha acumulado cal: elimine la cal del hervidor. Consulte la sección ELIMINACIÓN DE LA CAL.

- **El agua sabe a plástico:**

Por lo general, esto se produce cuando el hervidor está nuevo. No utilice el agua de los primeros usos. Si el problema persiste, llene el hervidor al máximo, añada dos cucharaditas de bicarbonato de bicarbonato de sosa. Ponga el agua a hervir y tírela. Aclare el hervidor.

SI SU HERVIDOR HA CAÍDO, SI PRESENTA FUGAS, SI EL CABLE, EL ENCHUFE O LA BASE DEL HERVIDOR ESTÁN DAÑADOS DE MANERA VISIBLE :

Lleve el hervidor a un Centro de Servicio Postventa **KRUPS**, ya que es el único habilitado para realizar una reparación.

Consulte las condiciones de garantía y la lista de centros en el libro que acompaña al hervidor. El tipo y el número de serie figuran en el fondo del modelo. Esta garantía cubre únicamente los defectos de fabricación y el uso doméstico. Cualquier rotura o deterioro que se deba al incumplimiento de las instrucciones de uso no entrará en la garantía.

- ☛ **KRUPS** se reserva el derecho a modificar en cualquier momento, en interés del consumidor, las características o componentes de sus hervidores.
- ☛ No utilice el hervidor. No intente nunca desmontar el aparato o los dispositivos de seguridad.
- ☛ En caso de que el cable de alimentación esté dañado, éste deberá ser cambiado por el fabricante, su servicio postventa o por una persona con una cualificación similar con el fin de evitar cualquier peligro.

PREVENCIÓN DE ACCIDENTES DOMÉSTICOS

Para un niño, una quemadura incluso leve puede resultar a veces grave.

A medida que vayan creciendo, enséñales a sus hijos a tener precaución con los líquidos calientes que puedan encontrarse en la cocina. Coloque el hervidor y el cable bien atrás, en la superficie de trabajo, fuera del alcance de los niños.

En caso de que se produjese un accidente, lave la quemadura inmediatamente con agua fría y, si fuera necesario, llame a un médico.

- ☛ Para evitar cualquier accidente: no sostenga en brazos a su hijo o a su bebé mientras está bebiendo o transporta una bebida caliente.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

¡Contribuyamos a la protección del medio ambiente!



- ① Su aparato contiene un gran número de materiales aprovechables o reciclables.
- ☛ Entréguelo en un punto de recogida o, en su defecto, en un centro de servicio autorizado para que se lleve a cabo su tratamiento.

Grazie per avere acquistato un bollitore **KRUPS**. Leggere attentamente le istruzioni comuni a tutti i nostri modelli e tenerle a portata di mano.

NORME DI SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta l'apparecchio e conservarle: un uso non conforme solleverebbe KRUPS da ogni responsabilità.

- Usare il bollitore solo per fare scaldare dell'acqua potabile.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente su una presa di rete collegata a terra. Verificare che la tensione d'alimentazione indicata sulla targhetta segnaletica dell'apparecchio corrisponda a quella dell'impianto utilizzato.
- Allontanare il bollitore e il cavo di alimentazione da ogni fonte di calore, da ogni superficie bagnata o scivolosa, da spigoli vivi.
- Il bollitore deve essere utilizzato solo con il coperchio chiuso e la base e il filtro anti calcare che gli sono associati.
- Non mettere l'apparecchio, la base, il cavo di alimentazione o la spina nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Non utilizzare l'apparecchio in una stanza da bagno o vicino a una fonte d'acqua.
- Non utilizzare il bollitore quando si hanno le mani bagnate o i piedi nudi.
- Fare attenzione a non appoggiare il bollitore e la sua base su una superficie calda come una piastra riscaldante né a utilizzarlo vicino a una fiamma libera.
- Mettere il bollitore e il suo cavo in una posizione arretrata sul piano di lavoro.
- Togliere immediatamente la spina dalla presa di rete se si nota una qualsiasi anomalia durante il funzionamento.
- Non tirare il cavo di alimentazione per estrarre la spina dalla presa di rete.
- Non lasciare il cavo di alimentazione penzolare dal bordo di un tavolo o di un piano di lavoro per evitare che l'apparecchio cada.
- Stare sempre attenti quando l'apparecchio è in funzione, in particolare fare attenzione al vapore che esce dal becco che è molto caldo.
- Attenzione anche al corpo del bollitore in inox che diventa caldissimo durante il funzionamento. Toccare il bollitore soltanto usando l'impugnatura.
- Non lasciare la mano o il cavo di alimentazione sulle parti calde dell'apparecchio.
- Non lasciare mai il bollitore collegato sulla sua base, quando lo si riempie, si versa l'acqua, lo si sposta o durante le operazioni di manutenzione.
- Utilizzare sempre il filtro durante i cicli di riscaldamento.
- Non toccare mai il filtro né il coperchio quando l'acqua è bollente.
- Non aprire il coperchio quando l'acqua è in ebollizione.
- Non spostare mai il bollitore durante il funzionamento.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità e dal gelo.
- Non utilizzare il bollitore se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Per evitare pericoli, farli obbligatoriamente sostituire da un centro assistenza autorizzato **KRUPS**.
- Se l'apparecchio ha subito un danno o se non funziona correttamente, non usarlo e non smontarlo per nessun motivo. Si consiglia di farlo controllare. Tranne per la pulizia e la disincrostante del calcare da realizzare secondo le procedure delle istruzioni per l'uso dell'apparecchio, ogni intervento sull'apparecchio deve essere effettuato da un centro autorizzato **KRUPS**.
- La garanzia copre soltanto i difetti di fabbricazione e l'uso domestico. Ogni rottura o deterioramento risultante dal mancato rispetto delle istruzioni d'uso non rientra nell'ambito della garanzia.
- Ogni errore di collegamento elettrico annulla la garanzia.
- La nostra garanzia esclude i bollitori che non funzionano o funzionano male per la mancata disincrostante del calcare.

Italiano

- Staccare l'apparecchio dalla corrente non appena si smette di utilizzarlo per un lungo periodo e quando lo si pulisce.
- Non utilizzare tamponi abrasivi per la pulizia.
- Per rimuovere il filtro anti calcare, togliere il bollitore dalla sua base e lasciare raffreddare l'apparecchio. Non togliere mai il filtro quando l'apparecchio è pieno di acqua calda.
- Non usare mai un metodo di disincrostazione diverso da quello raccomandato.
- Tutti gli apparecchi sono sottoposti a un severo controllo qualità. Sono fatti dei test d'uso pratici con apparecchi presi a caso, e questo spiega eventuali tracce d'uso.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza li sorvegli o li abbia preventivamente informati sull'utilizzo dell'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non fare funzionare il bollitore senza acqua all'interno.
- Non riempire il bollitore oltre il livello massimo d'acqua, né sotto il livello minimo. Se il bollitore è riempito troppo, può fuoriuscire dell'acqua.
- Questa macchina è stata progettata soltanto per un uso domestico. Non è stata ideata per essere utilizzata nei seguenti casi che non sono coperti dalla garanzia:
 - In angoli cucine riservati al personale nei negozi, uffici e altri ambienti professionali,
 - In fattorie,
 - Dai clienti di hotel, motel e altri ambienti a carattere residenziale,
 - In ambienti di tipo bed and breakfast.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Togliere tutti gli imballaggi o adesivi sia all'interno che all'esterno del bollitore.
- Regolare la lunghezza del cavo arrotolandolo sotto la base. Incastrare il cavo nell'apposita tacca situata sotto la base. (fig1)
- Sciacquare l'interno del bollitore e il filtro separatamente. Realizzare 2 o 3 ebollizioni. Buttare via l'acqua dei primi due/tre utilizzi perché potrebbe contenere della polvere.

UTILIZZO

- Appoggiare il bollitore su una superficie stabile.
 - Togliere il coperchio girandolo verso sinistra poi sollevandolo. (fig2)
 - Per bloccare il coperchio, inserirlo e girarlo verso destra.
- Togliere il bollitore dalla sua base e riempirlo attraverso il beccuccio versatore premendo la leva o attraverso il coperchio aperto. Non superare il livello "max." (fig3)
- Bloccare il coperchio, e rimettere il bollitore sulla sua base.(fig4)
- Posizionare su ON l'interruttore situato sulla parte superiore dell'impugnatura.

Il ciclo di riscaldamento è lanciato. Una volta che l'acqua è portata a ebollizione, il bollitore si spegnerà automaticamente.

Nota:

- Si può spegnere il bollitore in qualsiasi momento togliendolo dalla base oppure spostando l'interruttore sulla posizione off.
- Non lasciare acqua nel bollitore dopo l'uso.

PULIZIA E MANUTENZIONE

PER PULIRE IL BOLLITORE:

- Staccarlo dalla corrente
- Lasciarlo raffreddare e pulirlo con una spugnetta umida.
- ☛ Non immergere mai il bollitore, la sua base, il filo o la spina elettrica nell'acqua: le connessioni elettriche o l'interruttore non devono entrare a contatto con l'acqua.
- ☛ Non usare tamponi abrasivi.

PER PULIRE IL FILTRO (fig5):

Il filtro amovibile è costituito da una tela che trattiene le particelle di calcare e impedisce loro di cadere nella tazza quando viene versata l'acqua. Questo filtro non tratta e non elimina il calcare dell'acqua. Preserva quindi tutte le qualità dell'acqua. Con acqua molto calcarea, il filtro si satura molto rapidamente (da 10 a 15 utilizzi). È importante pulirlo regolarmente. Se è umido, passarlo sotto l'acqua, e se è asciutto, spazzolarlo delicatamente. A volte il calcare non si stacca: procedere allora a una disincrostazione del calcare.

DISINCROSTAZIONE DEL CALCARE

Disincrostante regolarmente il bollitore, preferibilmente almeno 1 volta/mese, più spesso se l'acqua è molto calcarea.

PER DISINCROSTARE IL BOLLITORE:

- Usando del comune aceto bianco a 8°:
 - riempire il bollitore con 1/2 cl di aceto,
 - lasciare agire per 1 ora a freddo.
- Usando un comune disincrostante acquistabile nei negozi:
 - fare bollire 1/4 l d'acqua,
 - aggiungere 25 g di disincrostante, lasciare agire per 15 min.

Svuotare il bollitore e sciacquarlo 5 o 6 volte. Ripetere l'operazione se necessario.

PER DISINCROSTARE IL FILTRO:

- Immergere il filtro in aceto bianco o acido citrico diluito.
- ☛ Non utilizzare mai un metodo di disincrostazione diverso da quello raccomandato.

IN CASO DI PROBLEMI

IL BOLLITORE NON HA DANNI APPARENTI :

• Il bollitore non funziona, o si spegne prima dell'ebollizione

- Verificare che il bollitore sia stato collegato correttamente alla corrente.
- Il bollitore ha funzionato senz'acqua, provocando l'attivazione del sistema di sicurezza contro il funzionamento a secco: lasciare raffreddare il bollitore, riempirlo d'acqua. Metterlo in funzione usando l'interruttore: il bollitore ricomincia a funzionare dopo circa 15 minuti.
- Si è accumulato del calcare: procedere alla disincrostazione del bollitore. Consultare la sezione DISINCROSTAZIONE DEL CALCARE.

• L'acqua ha un sapore di plastica:

Generalmente questo succede quando il bollitore è nuovo, buttare via l'acqua dei primi utilizzi. Se il problema persiste, riempire il bollitore al massimo, aggiungere due cucchiaini di bicarbonato di sodio. Fare bollire e buttare via l'acqua. Sciacquare il bollitore.

SE IL BOLLITORE È CADUTO, SE PRESENTA DELLE PERDITE, SE IL CAVO, LA PRESA O LA BASE DEL BOLLITORE SONO DANNEGGIATI IN MODO VISIBILE :

Riportare il bollitore al Centro Assistenza **KRUPS**, l'unico abilitato a effettuare una riparazione.

Vedere le condizioni di garanzia e l'elenco dei centri sul libretto fornito con il bollitore. Il tipo e il numero di serie sono indicati sul fondo del modello. Questa garanzia copre soltanto i difetti di fabbricazione e l'uso domestico. Ogni rottura o deterioramento risultante dal mancato rispetto delle istruzioni d'uso non rientra nell'ambito della garanzia.

- ☛ **KRUPS** si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento, nell'interesse del consumatore, le caratteristiche o i componenti dei suoi bollitori.
- ☛ Non utilizzare il bollitore. Non deve essere fatto nessun tentativo di smontare l'apparecchio o i dispositivi di sicurezza.
- ☛ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da una persona con qualifica simile per evitare pericoli.

PREVENZIONE DEGLI INCIDENTI DOMESTICI

Per un bambino, un'ustione anche leggera può a volte essere grave.

Mano a mano che crescono, insegnare ai propri bambini a fare attenzione ai liquidi caldi che possono trovarsi in una cucina. Mettere il bollitore e il cavo in una posizione arretrata sul piano di lavoro, fuori dalla portata dei bambini.

Se capita un incidente, passare immediatamente dell'acqua fredda sulla bruciatura e chiamare un medico se necessario.

- ☛ Per evitare incidenti: non portare i bambini o i neonati quando si beve o trasporta una bevanda calda.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Contribuiamo alla protezione dell'ambiente!



- ① L'apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.
- ☛ Portarlo in un punto di raccolta o in mancanza, in un centro assistenza autorizzato perché sia effettuato il suo trattamento.

Parabéns por ter adquirido um jarro térmico **KRUPS**. Leia com atenção as instruções comuns a todos os nossos modelos e guarde-as para futuras utilizações.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização do aparelho e guarde-o: uma utilização não conforme isenta a KRUPS de qualquer responsabilidade.

- Utilize o jarro térmico apenas para aquecer água potável.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra. Certifique-se que a tensão de alimentação indicada na placa de características do aparelho corresponde à da sua instalação.
- Afaste o jarro térmico e o cabo de alimentação de qualquer fonte de calor, superfície molhada ou deslizante ou de ângulos cortantes.
- O jarro térmico só deve ser utilizado com a tampa bloqueada, a base e o filtro anti-calcário que lhe estão associados.
- Não coloque o aparelho, a base, o cabo de alimentação ou a ficha dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho numa casa de banho ou junto de uma fonte de água.
- Não utilize o jarro térmico com as mãos molhadas ou os pés descalços.
- Certifique-se que não coloca o jarro térmico e a respectiva base numa superfície quente, como uma placa de fogão, e que não o utiliza na proximidade de uma chama sem protecção.
- Coloque o jarro térmico e o cabo na parte de trás da bancada.
- Retire imediatamente a ficha da tomada se observar algum tipo de anomalia durante o funcionamento.
- Não puxe pelo cabo de alimentação para retirar a ficha da tomada.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado na extremidade de uma mesa ou de uma bancada, por forma a evitar uma eventual queda do aparelho.
- Utilize sempre o aparelho com vigilância. Em particular, tenha cuidado com o vapor que sai pelo bico, uma vez que este se encontra muito quente.
- Tenha também em atenção que o corpo dos jarros térmicos em inox fica muito quente no decorrer do funcionamento. Toque apenas na pega do jarro térmico.
- Não coloque as mãos ou o cabo de alimentação sobre as partes quentes do aparelho.
- Nunca deixe o jarro térmico ligado na base, aquando do seu enchimento, ao servir ou quando proceder à sua manutenção ou deslocação.
- Utilize sempre o filtro durante os ciclos de aquecimento.
- Nunca toque no filtro ou na tampa quando a água estiver a ferver.
- Não abra a tampa quando a água está a ferver.
- Nunca desloque o jarro térmico enquanto este se encontrar em funcionamento.
- Mantenha o seu aparelho ao abrigo da humidade e do gelo.
- Não utilize o jarro térmico se o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem de alguma forma danificados. Para evitar qualquer situação de perigo, solicite obrigatoriamente a sua substituição por um Serviço de Assistência Técnica autorizado **KRUPS**.
- Se o aparelho se encontrar de alguma forma danificado ou não funcionar correctamente, não o utilize e não o desmonte em caso algum. É aconselhável que seja inspeccionado. À excepção da limpeza e descalcificação, de acordo com os procedimentos indicados no manual de instruções do aparelho, qualquer intervenção no aparelho deve ser levada a cabo por um Serviço de Assistência Técnica autorizado **KRUPS**.
- A garantia cobre apenas defeitos de fabrico e de uso doméstico. Qualquer quebra ou deterioração resultantes de uma utilização não conforme as instruções não é coberta pela garantia.
- Qualquer erro de ligação anula a garantia.

Português

- A garantia exclui os jarros térmicos que não funcionam ou funcionam mal devido à ausência de descalcificação.
- Desligue o aparelho logo que deixe de o utilizar por um longo período de tempo ou quando proceder à limpeza.
- Não utilize palha-de-aço para a limpeza.
- Para retirar o filtro anti-calcário, retire o jarro térmico da base e deixe o aparelho arrefecer. Nunca retire o filtro quando o aparelho estiver cheio de água quente.
- Nunca utilize um outro método de descalcificação além do indicado.
- Todos os aparelhos são sujeitos a um rigoroso controlo de qualidade. São efectuados testes de utilização práticos com aparelhos escolhidos ao acaso, o que explica eventuais vestígios de utilização.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- É importante vigiar as crianças para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não coloque o jarro térmico a funcionar sem água no interior.
- Não encha acima do nível de água máximo do jarro térmico nem abaixado do nível mínimo. Se o jarro térmico ficar demasiado cheio, a água pode transbordar.
- Este aparelho foi concebido apenas para um uso doméstico. Não foi concebido para ser utilizado nos seguintes casos, que não estão cobertos pela garantia:
 - cantos de cozinha reservados ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
 - quintas,
 - a utilização pelos clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de natureza residencial,
 - ambientes do tipo quartos de hóspedes.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire todas as embalagens, autocolantes ou acessórios colocados tanto no exterior como no interior do jarro térmico.
- Regule o comprimento do cabo enrolando-o por baixo da base. Prenda o cabo no encaixe situado por baixo da base. (**fig.1**)
- Enxágúe o interior do jarro térmico e o filtro em separado. Realize 2 ou 3 ebullições. Deite fora a água nas duas/três primeiras utilizações, dado que esta pode conter partículas de pó.

UTILIZAÇÃO

- Coloque o jarro térmico sobre uma superfície estável.
 - Retire a tampa rodando-a para a esquerda e levantando-a. (**fig.2**)
 - Para bloquear a tampa, encaixe-a e rode para a direita.
- Retire o jarro térmico da base e encha-o pelo bico, carregando no gatilho ou através da tampa aberta. Nunca ultrapasse o nível máximo ("maxi"). (**fig.3**)
- Bloqueie a tampa e coloque o jarro térmico na base. (**fig.4**)
- Coloque em ON o interruptor situado na parte de cima da pega.

É iniciado o ciclo de aquecimento. Quando a água atinge a ebulação, o jarro térmico desliga-se automaticamente.

Nota:

- Pode desligar o jarro térmico em qualquer altura, retirando-o da respectiva base ou ajustando o interruptor para a posição off.
- Não deixe água no jarro térmico após a sua utilização.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO**PARA LIMPAR O JARRO TÉRMICO**

- Desligue-o.
- Deixe-o arrefecer e limpe-o com uma esponja húmida.
- 👉 Não mergulhe o jarro térmico, a base, o cabo de alimentação ou ficha eléctrica dentro de água: as ligações eléctricas ou o interruptor não podem entrar em contacto com a água.
- 👉 Não utilize palha-de-aço.

PARA LIMPAR O FILTRO (fig 5)

O filtro amovível é constituído por uma tela que retém as partículas de calcário e as impede de cair para a chávena ao verter a água. Este filtro não trata nem elimina o calcário da água. Preserva, pois, todas as qualidades da água. No caso de uma água muito calcária, o filtro fica rapidamente saturado (10 a 15 utilizações). É importante limpá-lo com regularidade. Se ficar húmido, passe-o por água; se ficar seco, escove-o com cuidado. Por vezes, o calcário não se solta: proceda, então, à descalcificação.

DESCALCIFICAÇÃO

Proceda regularmente à descalcificação do aparelho, de preferência 1 vez por mês e com uma maior frequência se a água for muito calcária.

PARA DESCALCIFICAR O JARRO TÉRMICO:

- Utilize vinagre branco a 8° à venda no mercado:
 - encha o jarro térmico com 1/2 l de vinagre,
 - deixe actuar durante 1 hora a frio.
- Descalcificante à venda no mercado:
 - deixe ferver 1/2 l de água,
 - adicione 25 g de descalcificante e deixe actuar durante 15 minutos.

Esvazie o jarro térmico e enxágüe-o 5 ou 6 vezes. Repita o processo caso seja necessário.

PARA DESCALCIFICAR O FILTRO:

- Mergulhe o filtro em vinagre branco ou ácido cítrico diluído.
- 👉 Nunca utilize um outro método de descalcificação além do indicado.

NO CASO DA OCORRÊNCIA DE PROBLEMAS**O JARRO TÉRMICO NÃO APRESENTA DANOS VISÍVEIS**

- **O jarro térmico não funciona ou desligou-se antes de a água atingir o ponto de ebulação:**
 - Certifique-se que o jarro térmico se encontra correctamente ligado.
 - O jarro térmico funcionou sem água, provocando o desencadeamento do sistema de segurança em caso de funcionamento a seco: deixe arrefecer o jarro e encha-o com água. Coloque o aparelho a funcionar: o jarro térmico começa a funcionar após cerca de 15 minutos.
 - Acumulou-se calcário: proceda à descalcificação do jarro térmico. Consulte a secção DESCALCIFICAÇÃO.

• A água tem um sabor a plástico:

Regra geral, esta situação ocorre quando o jarro térmico é novo; deite fora a água das primeiras utilizações. No caso de persistência do problema, encha o jarro térmico até o nível máximo e junte duas colheres de café de bicarbonato de soda. Deixe ferver e deite a água fora. Enxagúe o jarro.

SE O JARRO TÉRMICO TIVER CAÍDO AO CHÃO, APRESENTAR FUGAS, SE O CABO, A FICHA OU A BASE DO JARRO APRESENTAREM DANOS VISÍVEIS:

Entregue o jarro térmico a um Serviço de Assistência Técnica autorizado **KRUPS**, o único habilitado a efectuar uma reparação.

Consulte as condições de garantia e a lista dos Serviços de Assistência Técnica autorizados no folheto fornecido com o aparelho.

O tipo e o número de série encontram-se indicados na parte inferior do aparelho. Esta garantia cobre apenas defeitos de fabrico e de uso doméstico. Qualquer quebra ou deterioração resultantes de uma utilização não conforme as instruções não é coberta pela garantia.

- ☛ A **KRUPS** reserva-se o direito de modificar, em qualquer altura, no interesse do consumidor, as características ou componentes dos seus jarros térmicos.
- ☛ Se o jarro térmico não estiver a funcionar correctamente, não o utilize. Não tente desmontar o aparelho nem os dispositivos de segurança.
- ☛ Se o cabo de alimentação se encontrar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado **KRUPS** ou por um técnico qualificado, por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.

PREVENÇÃO DE ACIDENTES DOMÉSTICOS

Para uma criança, uma queimadura, por muito ligeira que seja, pode, por vezes, ser grave.

À medida que vão crescendo, ensine os seus filhos a terem cuidado com os líquidos quentes eventualmente presentes numa cozinha. Coloque sempre o jarro térmico, bem como o cabo de alimentação, na parte de trás da bancada, fora do alcance das crianças.

No caso da ocorrência de um acidente, passe água fria imediatamente sobre a queimadura e consulte um médico, se necessário.

- ☛ Para evitar a ocorrência de qualquer tipo de acidente: não tenha crianças ou bebés ao colo quando beber ou transportar uma bebida quente.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Protecção do ambiente em primeiro lugar!



O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.



Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Tillykke med din nye **KRUPS** el-kedel. Læs omhyggeligt brugsanvisningen, der er fælles for alle modeller og opbevar den til senere brug.

SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem, før elkedlen tages i brug første gang og opbevar den til senere brug: KRUPS påtager sig intet ansvar for skader, der opstår ved forkert brug.

- Brug kun el-kedlen til opvarmning af drikkevand.
- Tilslut kun apparatet ved en ekstrabeskyttet stikkontakt. Kontroller at spændingen, der er anført på apparatets typeskilt, svarer til el-installationens spænding.
- Hold el-kedlen og ledningen på afstand af enhver varmekilde, en våd eller glat overflade og skarpe kanter.
- El-kedlen må kun bruges med lukket låg og sammen med den sokkel og det kalkfilter, der passer til modellen.
- Dyp ikke apparatet, soklen, ledningen eller stikket ned i vand eller enhver anden væske.
- Brug ikke apparatet i et badeværelse eller i nærheden af en vandkilde.
- Brug ikke el-kedlen med våde hænder eller fødder.
- Pas på ikke at stille el-kedlen og dens sokkel på en varm overflade som f.eks. en kogeplade og brug den ikke i nærheden af åben ild.
- Skub el-kedlen og ledningen godt ind på et bord.
- Tag straks stikket ud af stikkontakten, hvis el-kedlen ikke fungerer normalt.
- Træk ikke i ledningen for at tage stikket ud af stikkontakten.
- Lad ikke ledningen hænge ned over en bordkant for at undgå, at el-kedlen falder ned.
- Vær altid påpasselig, når apparatet er tændt, og vær især opmærksom på at dampen, der kommer ud af tuden, er meget varm.
- Vær også opmærksom på, at el-kedler i rustfrit stål bliver meget varme under brug. Rør kun ved el-kedlens håndtag.
- Lad aldrig hænderne eller ledningen komme i kontakt med apparatets varme dele.
- El-kedlen må aldrig være tilsluttet på sin sokkel, når der fyldes vand på, når der skænkes, under vedligeholdelse eller når den flyttes.
- Brug altid filteret under opvarmningsfaserne.
- Rør aldrig ved filteret eller låget, når vandet er kogende varmt.
- Luk ikke låget op, når vandet koger.
- Flyt ikke el-kedlen, mens den er tændt.
- Beskyt apparatet mod fugt og frost.
- Brug ikke el-kedlen, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Disse elementer skal udskiftes af et autoriseret **KRUPS** serviceværksted for at undgå, at der opstår farlige situationer.
- Brug ikke apparatet, hvis det er beskadiget eller hvis det ikke fungerer korrekt, og forsøg under ingen omstændigheder at skille det ad. Det anbefales at få det undersøgt. Reparationer og service, som ikke vedrører kundens almindelige rengøring og afkalkning som forklaret i brugsanvisningen, skal foretages af et autoriseret **KRUPS** serviceværksted.
- Garantien dækker udelukkende fabrikationsfejl og en anvendelse i en almindelig husholdning. Enhver ødelæggelse eller beskadigelse på grund af en manglende overholdelse af denne brugsanvisning er ikke dækket af garantien.
- Garantien bortfalder ved tilslutning til forkert spænding.
- Garantien omfatter ikke el-kedler, der ikke fungerer eller fungerer dårligt på grund af manglende afkalkning.
- Tag apparatets stik ud, når det ikke er i brug i en længere periode og under rengøring.
- Brug ikke skuresvampe til rengøring.
- Tag el-kedlen af sin sokkel og lad den køle af, før kalkfilteret tages ud. Tag aldrig filteret ud, når apparatet er fyldt med varmt vand.

- Brug aldrig en anden afkalkningsmetode end den anbefalede.
- Alle apparaterne er underkastet en streng kvalitetskontrol. Hvis el-kedlen ser ud til at have været brugt, skyldes det, at der afprøves tilfældigt udvalgte apparater.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede eller personer blottet for erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Hold apparatet uden for børns rækkevidde.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Tænd aldrig for el-kedlen, hvis der ikke er vand i den.
- Fyld ikke el-kedlen op med vand over max. niveauet, men sorg for at min. niveauet er dækket med vand. Hvis el-kedlen er fyldt for meget, skal det overskydende vand hældes ud.
- Apparatet er udelukkende beregnet til brug i en almindelig husholdning. Den er ikke beregnet til brug under følgende forhold og en sådan brug er ikke dækket af garantien:
 - I et køkken forbeholdt personalet i butikker, på kontorer og i andre professionelle omgivelser,
 - På gårde,
 - Af kunder på hoteller, moteller og andre beboelsesmæssige omgivelser,
 - I omgivelser af typen Bed and Breakfast.

FØR FØRSTE IBRUGTAGNING

- Fjern al emballage eller selvklæbende mærkater både indeni og udenpå el-kedlen.
- Indstil ledningens længde ved at rulle den op under soklen. Sæt ledningen fast i hakket under soklen. (fig1)
- Skyl el-kedlen og filteret hver for sig. Fyld herefter elkedlen op og varm vandet op til kogepunktet. Dette gentages 2 til 3 gange. Kast vandet fra de to/tre første opvarmninger bort, da det kan indeholde støvpartikler.

BRUG

- Stil el-kedlen på en stabil flade.
 - Tag låget af ved at dreje det til venstre og dernæst løfte det op. (fig2)
 - Man lukker låget ved at sætte det på og dreje det til højre.
- Tag el-kedlen af soklen og fyld det op med vand gennem tuden ved at trykke på udløseren eller tag låget af. Overskrid ikke « max. » niveauet. (fig3)
- Luk låget og stil el-kedlen på sin sokkel. (fig4)
- Stil kontakten øverst på håndtaget på ON.

Opvarmningsfasen starter. Når vandet koger, slukker el-kedlen automatisk.

Bemærk:

- Man kan slukke el-kedlen på et vilkårligt tidspunkt enten ved at tage den af sin sokkel eller ved at stille kontakten på off.
- Lad ikke vandet blive i el-kedlen efter brug.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

SÅDAN RENGØRES EL-KEDLEN

- Tag stikket ud.
- Lad el-kedlen køle af og rengør den med en fugtig klud.
- ☛ Dyp aldrig el-kedlen, soklen, ledningen eller stikket ned i vand: De elektriske forbindelser og kontakten må ikke komme i kontakt med vand.
- ☛ Brug ikke skuresvampe.

SÅDAN RENGØRES FILTERET (fig5)

Det aftagelige filter består af et net, som tilbageholder kalkpartiklerne og forhindrer dem i at følge med vandet, når det hældes ud. Dette filter behandler eller fjerner dog ikke kalken fra vandet. Det bevarer således vandets kvalitet. Med meget kalkholdigt vand bliver filteret meget hurtigt fyldt (efter 10 til 15 anvendelser). Det er vigtigt at rengøre det regelmæssigt. Hvis det er fugtigt, kan man skylle det under rindende vand, og hvis det er tørt, kan man børste det forsigtigt. Det kan af og til være svært at fjerne kalkaflejringerne:

Foretag i så fald en afkalkning.

AFKALKNING

El-kedlen skal afkalkes jævnligt, helst mindst 1 gang om måneden og oftere, hvis vandet er meget kalkholdigt.

SÅDAN AFKALKES EL-KEDLEN:

- Med almindelig, hvid husholdningseddike:
 - fyld el-kedlen op med 1/2 l eddike,
 - lad eddiken virke i 1 time uden opvarmning.
- Med afkalkningsmiddel der kan fås i handelen:
 - bring en 1/2 l vand i kog,
 - til sæt 25 g afkalkningsmiddel, lad det virke i 15 min.

Tøm el-kedlen og skyl den 5 eller 6 gange. Gentag afkalkningen, hvis det er nødvendigt.

SÅDAN AFKALKES FILTERET:

- Læg filteret ned i hvid eddike eller fortyndet citronsyre.
- ☛ Brug ingen anden afkalkningsmetode end den, der er beskrevet her.

I TILFÆLTE AF PROBLEMER

EL-KEDLEN HAR INGEN SYNLIGE TEGN PÅ SKADER

• El-kedlen fungerer ikke eller den standser, før vandet koger:

- Kontroller at el-kedlen er korrekt tilsluttet.
- El-kedlen har været brugt uden vand, hvilket udløser sikkerhedssystemet mod tørkogning: Lad el-kedlen køle af, og fyld den dernæst op med vand.
Start den igen med kontakten: El-kedlen vil fungere igen efter ca. 15 minutter.
- Der har hobet sig kalk op: Foretag en afkalkning af el-kedlen. Se afsnittet AFKALKNING.

• Vandet smager af plastic:

Det sker normalt kun, når el-kedlen er ny. Hæld vandet fra de første kogninger ud. Hvis problemet vedvarer, fyld el-kedlen op til max. niveauet, tilsæt to teskefulde natriumbikarbonat (natron). Bring vandet i kog og hæld det ud. Skyl el-kedlen.

HVIS EL-KEDLEN ER FALDET PÅ GULVET, HVIS DER SIVER VAND UD, HVIS LEDNINGEN, STIKKET ELLER SOKLEN VISER SYNLIGE TEGN PÅ BESKADIGELSE,

så få el-kedlen undersøgt hos et autoriseret **KRUPS** serviceværksted, som er det eneste, der har bemyndigelse til at foretage reparationer.

Se garanti vilkårene og listen over serviceværksteder i servicehæftet, som følger med el-kedlen. Typen og serienummeret er anført på bunden af modellen. Denne garanti dækker udelukkende fabrikationsfejl og en anvendelse i en almindelig husholdning. Enhver ødelæggelse eller beskadigelse på grund af en manglende overholdelse af denne brugsanvisning er ikke dækket af garantien.

- ☛ KRUPS forbeholder sig ret til på et vilkårligt tidspunkt at ændre sine el-kedlers egenskaber eller komponenter i kundens interesse.
- ☛ Brug ikke el-kedlen. Forsøg aldrig at skille apparatet ad eller at afmontere sikkerhedsanordningerne.
- ☛ Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes serviceværksted eller en anden person med lignende kvalifikation for at undgå enhver fare.

FOREBYGGELSE AF ULYKKER I HJEMMET

Selv lette forbrændinger kan have meget alvorlige konsekvenser for børn.

Lær barnet at passe på varme væsker i køkkenet efterhånden, som det vokser op. Sørg for at anbringe el-kedlen og ledningen ind mod væggen – væk fra køkkenbordets kant og uden for børns rækkevidde.

Hvis der skulle ske en ulykke, skal huden øjeblikkeligt afkøles med koldt vand. Søg eventuelt læge.

- ☛ Undgå ulykker: Bær aldrig dit barn, mens du drikker eller bærer en varm drik.

MILJØBESKYTTELSE

Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!



- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genanvendes eller genvindes.
- ② Aflever apparatet på kommunens genbrugsstation eller på et autoriseret serviceværksted, således at det kan blive bortskaffet i henhold til gældende regler.

Tack för att du valt en vattenkokare från KRUPS. Läs noggrant de allmänna anvisningarna som gäller för alla våra modeller och spara för framtida bruk.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant före den första användningen och spara den: KRUPS fråntar sig allt ansvar vid användning utan att respektera bruksanvisningen.

- Vattenkokaren skall endast användas för att värma dricksvatten.
- Anslut alltid apparaten till ett jordat uttag. Kontrollera att nätspänningen som anges på apparatens märkning överensstämmer med din elektriska installation.
- Placer vattenkokaren och sladden på avstånd från värmekällor, våta eller hala ytor, vassa kanter.
- Vattenkokaren skall endast användas med låst lock och tillsammans med tillhörande bottenplatta och med sitt eget kalkfilter.
- Doppa aldrig ner apparaten, bottenplattan, sladden eller stickkontakten i vatten eller annan vätska.
- Använd inte apparaten i ett badrum eller i näheten av vatten.
- Använd inte vattenkokaren med blöta händer eller om du är barfota.
- Se till att vattenkokaren och bottenplattan inte placeras på en varm yta, som till exempel en kokplatta, eller används i näheten av en öppen låga.
- Placera vattenkokaren och sladden långt in på en arbetsyta.
- Dra omedelbart ur stickkontakten om apparaten inte fungerar normalt.
- Dra inte i sladden för att dra ur stickkontakten.
- Låt inte sladden hänga ner över en bordskant eller en arbetsyta för att inte riskera att vattenkokaren faller ned.
- Var alltid försiktig när apparaten är i funktion och var speciellt uppmärksam på att ångan, som kommer ut från pipen, är mycket het.
- Observera också att vattenkokare i stål blir mycket heta när de är i funktion. Vidrör inte någon annan del av vattenkokaren än handtaget.
- Rör inte vid apparatens varma delar. Låt inte sladden röra vid apparatens varma delar.
- Låt aldrig vattenkokaren vara ansluten till bottenplattan när vatten fylls på, vid upphällning, underhåll eller förflyttning.
- Använd alltid filtret vid uppvärmning.
- Rör aldrig vid filtret eller locket när vattnet är kokhett.
- Öppna inte locket när vattnet kokar.
- Förflytta aldrig vattenkokaren när den är i funktion.
- Skydda apparaten mot fukt och frost.
- Använd inte vattenkokaren om sladden eller stickkontakten skadats. För att undvika all fara, ska de bytas ut på en auktoriserad **KRUPS** serviceverkstad.
- Om apparaten uppvisar skador eller om den fungerar onormalt, använd den inte och ta inte under några omständigheter isär den själv. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad. Förutom rengöring och avkalkning enligt apparatens bruksanvisning, skall alla åtgärder och reparationer utföras av en auktoriserad **KRUPS** serviceverkstad.
- Garantin gäller endast för fabrikationsfel och hemmabruk. Om vattenkokaren gått sönder eller skadats på grund av att bruksanvisningen inte följs, gäller inte garantivillkoren.
- All felaktig anslutning upphäver garantin.
- Garantin gäller inte om vattenkokaren inte fungerar eller fungerar onormalt på grund av att avkalkning inte har gjorts.
- Koppla ur apparaten så snart du inte använder den under en längre period och vid rengöring.
- Rengör inte med skursvamp.

- För att ta av kalkfiltret, ta av vattenkokaren från bottenplattan och låt apparaten svalna. Ta aldrig av filtret när apparaten är fylld med hett vatten.
- Använd aldrig andra metoder för avkalkning än de som rekommenderas.
- Alla apparater genomgår en sträng kvalitetskontroll. Användningstester tillämpas i praktiken med slumpmässigt utvalda apparater, vilket förklarar eventuella spår av användning.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning.
- Placera apparaten utom räckhåll för barn.
- Barn måste övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.
- Använd inte vattenkokaren utan vatten.
- Fyll aldrig vattenkokaren över maxinivån eller under mininivån. Om vattenkokaren är överfylld finns det risk att kokande vatten svämmar över.
- Apparaten är endast avsedd att användas för hemmabruk. Den är inte avsedd att användas i följande fall som inte täcks av garantin:
 - I pentry för personal i butiker, kontor och på andra arbetsplatser,
 - På lantbruk,
 - För gästernas användning på hotell, motell och andra liknande boendemiljöer,
 - I miljöer av typ bed & breakfast, vandrarhem och liknande rum för uthyrning.

FÖRE DEN FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

- Avlägsna allt förpackningsmaterial, självhäftande etiketter inuti och utanpå vattenkokaren.
- Anpassa lämplig sladdlängd med hjälp av sladdvindan under bottenplattan. Fäst sladden i spärren under bottenplattan. (bild 1)
- Skölj vattenkokaren och filtret separat. Gör 2 eller 3 uppkok. Häll ut vattnet efter de två/tre första uppkoken då det kan innehålla damm.

ANVÄNDNING

- Placera vattenkokaren på en stabil yta.
 - Ta av locket genom att vrinda det till vänster och lyft därefter upp det. (bild 2)
 - Lås locket genom att sätta tillbaka det och vrinda det till höger.
- Ta av vattenkokaren från bottenplattan och fyll på vatten i pipen genom att trycka på knappen på insidan av handtaget eller genom att öppna locket. Överskrid inte maxinivån.(bild 3)
- Lås locket och ställ tillbaka vattenkokaren på bottenplattan. (bild 4)
- Ställ strömbrytaren belägen på handtagets övre del på ON.

Uppvärmningen startar. När vattnet kokat upp stängs vattenkokaren automatiskt av.

Obs:

- Du kan när som helst avbryta uppvärmningen genom att antingen ta av vattenkokaren från bottenplattan eller genom att ställa strömbrytaren på OFF.
- Låt inte vatten vara kvar i vattenkokaren efter användning.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

RENGÖRING AV VATTENKOKAREN

- Koppla ur den.
- Låt svalna och rengör med en fuktig svamp.
- 👉 Doppa aldrig ner vattenkokaren, bottenplattan, sladden eller stickkontakten i vatten: de elektriska uttagen och strömbrytaren ska inte komma i kontakt med vatten.
- 👉 Använd inte skursvamp.

RENGÖRING AV FILTRET (bild 5)

Det avtagbara filtret består av ett nät som hindrar kalkavlagringar ifrån att falla ner i koppen när du häller upp. Filtret behandlar inte och avlägsnar inte kalk från vattnet. Det bevarar alltså vattnets kvalitet. En hög kalkhalt i vattnet gör att filtret snabbt fylls med kalkavlagringar (10 - 15 användningar). Det är viktigt att rengöra det regelbundet. Om det är fuktigt, skölj det under rinnande vatten, om det är torrt, borsta det försiktigt. Det kan hända att kalkavlagringar inte lossnar: gör då en avkalkning.

AVKALKNING

Avkalka regelbundet, helst minst 1 gång/månad, oftare om vattnet är mycket kalkhaltigt.

FÖR ATT AVKALKA VATTENKOKAREN:

- Använd 8% ättika:
 - fyll vattenkokaren med 1/2 l ättika,
 - låt verka kallt i 1 timme.
- Avkalkningsmedel från handeln:
 - koka upp 1/2 l vatten,
 - tillsätt 25 g avkalkningsmedel, låt verka 15 min.

Töm vattenkokaren och skölj den 5 eller 6 ggr. Upprepa om nödvändigt.

FÖR ATT AVKALKA FILTRET:

- Lägg filtret i blöt i ättika eller i utspridd citronsyra.
- 👉 Använd aldrig andra metoder för avkalkning än de som rekommenderas.

VID PROBLEM

VATTENKOKAREN FUNGERAR INTE ELLER STÄNGS AV INNAN VATTNET KOKAR:

• Kontrollera att vattenkokaren är ansluten till elnätet:

- Vattenkokaren har använts utan vatten vilket gör att säkerhetsbrytaren aktiveras för att förhindra användning utan vatten: låt vattenkokaren svalna, fyll på nytt med vatten. Starta med hjälp av strömbrytaren: vattenkokaren fungerar återigen efter ca 15 minuter.
- För mycket kalkavlagringar: gör en avkalkning av vattenkokaren. Se rubriken AVKALKNING

• Vattnet smakar plast:

I allmänhet händer detta när vattenkokaren är ny, håll ut vattnet efter de första uppkoken. Om problemet fortgår, fyll vattenkokaren upp till max, tillsätt två teskedar bikarbonat. Koka upp och håll ut vattnet. Skölj vattenkokaren.

OM VATTENKOKAREN FALLIT I GOLVET, OM DEN LÄCKER, OM SLADDEN, STICKKONTAKTEN ELLER BOTTNENPLATTAN ÄR SYNLIGT SKADADE:

Kontakta en auktoriserad **KRUPS** serviceverkstad som är enda behörig att utföra en reparation. Se garantivillkoren och listan över serviceverkstäder i foldern som bifogas vattenkokaren. Typ och serienummer anges i botten. Garantin gäller endast för fabrikationsfel och hemmabruk. Om vattenkokaren gått sönder eller skadats på grund av att bruksanvisningen inte följs, gäller inte garantivillkoren.

- ☛ **KRUPS** förbehåller sig rätten att göra ändringar av vattenkokarens egenskaper eller komponenter, i konsumentens intresse.
- ☛ Om den inte fungerar på rätt sätt - använd inte vattenkokaren. Försök aldrig ta isär apparaten eller säkerhetsanordningarna.
- ☛ Om sladden skadats ska den bytas ut av tillverkaren, på tillverkarens serviceverkstad eller av en behörig fackman för att undvika all fara.

FÖREBYGGANDE AV OLYCKSFALL I HEMMET

För ett barn kan även en lätt brännskada vara allvarlig.

Efterhand som barn växer upp, är det viktigt att lära dem att vara försiktiga med heta vätskor som kan finnas i köket. Placera vattenkokaren och sladden långt in på en arbetsytta, utom räckhåll för barn

Om en olycka inträffar, spola omedelbart kallt vatten på brännskadan och kontakta vid behov läkare.

- ☛ För att undvika olyckor: bär inte ett barn eller en baby när du dricker eller bär på en varm dryck.

SKYDDA MILJÖN

Var rädd om miljön!



Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.



Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

Takk for at du har kjøpt en vannkoker av merket **KRUPS**. Les nøye vår felles bruksanvisning for alle modellene og oppbevar den lett tilgjengelig.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Les bruksanvisningen grundig før du bruker apparatet for første gang, og ta vare på den. Bruk i strid med bruksanvisningen fritar KRUPS for ethvert ansvar.

- Vannkokeren brukes kun til å varme opp drikkevann.
- Kople alltid maskinen til en jordet stikkontakt. Kontroller at spenningen angitt på apparatets merkeskilt, stemmer overens med nettspenningen.
- Sett vannkokeren og strømledningen på god avstand fra enhver varmekilde, våte eller glatte overflater eller skarpe kanter.
- Vannkokeren skal kun brukes med det låsbare lokket, sokkelen og antikalkfilteret den er levert med.
- Ikke legg apparatet, sokkelen, strømledningen eller støpselet i vann eller annen væske.
- Ikke bruk apparatet på badet eller i nærheten av en vannkilde.
- Ikke bruk vannkokeren når du har våte hender eller er barbent.
- Pass på ikke å sette vannkokeren og sokkelen på en varm overflate slik som en kokeplate, eller i nærheten av en åpen flamme.
- Sett vannkokeren og ledningen på kjøkkenbenken, godt inn mot veggen.
- Ta øyeblikkelig ut kontakten hvis du konstaterer en feil mens apparatet brukes.
- Ikke dra i ledningen for å ta støpselet ut av stikkontakten.
- Ikke la ledningen henge ved kanten av et bord eller kjøkkenbenken slik at apparatet kan falle ned.
- Vær alltid påpasselig når apparatet er i gang, og vær spesielt forsiktig med dampen som kommer ut av tuten. Den er meget varm.
- Vær også forsiktig med ståldelene på vannkokeren, som blir svært varme når kokeren brukes. Ta kun i, på vannkokeren når du skal håndtere den.
- Ikke ta på apparatets varme deler, og ikke la strømledningen være i kontakt med.
- La aldri vannkokeren være tilkoblet sokkelen mens du fyller den, heller ut vann, vedlikeholder eller flytter den.
- Bruk alltid filteret når du varmer vannet.
- Ta aldri på filteret eller lokket når vannet kokes.
- Ikke åpne lokket når vannet kokes.
- Flytt aldri vannkokeren mens den er i gang.
- Beskytt apparatet mot fuktighet og frost.
- Ikke bruk vannkokeren hvis strømledningen eller støpselet er skadet. For å unngå fare må du få dem skiftet av **KRUPS'** servicepartner.
- Hvis apparatet har blitt skadet eller hvis det ikke fungerer ordentlig, må du ikke bruke det og under ingen omstendigheter demontere det. Det anbefales å få en fagperson til å se på det. Med unntak av rengjøring og avkalking ifølge apparatets bruksanvisning, skal all intervasjon på apparatet utføres av **KRUPS'** servicepartner.
- Garantien dekker kun produksjonsfeil hvis apparatet har blitt brukt i hjemmet. Garantien dekker ikke skader eller slitasje som følge av at instruksjonene i bruksanvisningen ikke har blitt overholdt.
- Enhver tilkoblingsfeil opphever garantien.
- Garantien utelukker vannkokere som ikke fungerer godt eller som fungerer dårlig på grunn av manglende avkalking.
- Kople fra apparatet dersom du ikke bruker det over lengre tid eller når du rengjør det.
- Ikke bruk skuresvamper for å rengjøre apparatet.
- For å ta ut antikalkfilteret må vannkokeren tas av sokkelen og avkjøles. Ta aldri ut filteret når apparatet er fylt med varmt vann.

- Bruk aldri noen annen avkalkingsmetode enn den anbefalte metoden.
- Alle apparatene er underlagt en streng kvalitetskontroll. Praktiske bruksprøver utføres på tilfeldig utvalgte apparater, noe som forklarer eventuelle spor etter bruk.
- Dette apparatet er ikke ment for personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller uerfarne personer, med mindre de får tilsyn eller forhåndsinstruksjoner om anvendelsen av apparatet fra en person med ansvar for deres sikkerhet.
- Hold apparatet utenfor barns rekkevidde.
- Barn skal holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Ikke la apparatet gå på tomgang.
- Ikke fyll vann i vannkokeren over max.-merket eller under min.-merket. Hvis vannkokeren er for full, kan kokende vann renne over.
- Dette apparatet er kun beregnet til bruk i hjemmet. Apparatet er ikke ment for slik bruk som beskrives nedenfor, og garantien dekker heller ikke slik bruk:
 - I kjøkkenkroker forbeholdt personalet i butikker, på kontorer og andre arbeidsmiljøer
 - På gårder
 - Til kundenes disposisjon på hotell, motell og andre steder med hjemlig preg
 - På steder som f.eks. bed & breakfast.

FØR APPARATET BRUKES FOR FØRSTE GANG

- Ta av all emballasjen og/eller klistermerker i og utenpå vannkokeren.
- Juster lengden på ledningen ved å vikle den under sokkelen. Fest ledningen i innsnittet under sokkelen. (fig1)
- Skyll vannkokeren innvendig og filteret hver for seg. Kok opp vann 2 eller 3 ganger. Kast vannet fra de to/tre første oppkokene fordi det kan inneholde støvpartikler.

BRUK

- Sett vannkokeren på en stabil overflate.
 - Ta av lokket ved å vri det mot venstre og løfte det opp. (fig2)
 - For å låse lokket setter du det på plass og vrir mot høyre.
- Ta vannkokeren av sokkelen og fyll den gjennom tuten ved å trykke på opplåserknappen eller mens lokket er åpent. Innholdet skal ikke overstige max.-merket. (fig3)
- Lås lokket og sett vannkokeren ned på sokkelen. (fig4)
- Sett bryteren øverst på håndtaket på.

Oppvarmingssyklusen starter opp. Så snart vannet koker, stopper vannkokeren automatisk.

Merk:

- Du kan når som helst slå av vannkokeren, enten ved å ta den av sokkelen, eller ved å vippe bryteren over på OFF.
- Ikke la vann ligge igjen i vannkokeren etter bruk.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

RENGJØRE VANNKOKEREN

- Ta ut kontakten.
- La vannkokeren avkjøles og rengjør den med en fuktig svamp.
 - ☞ Dypp aldri vannkokeren, sokkelen, ledningen eller støpselet ned i vann. De elektriske koblingene eller bryteren skal ikke være i kontakt med vann.
 - ☞ Ikke bruk skuresvamper.

RENGJØRE FILTERET (fig5)

Det avtakbare filteret består av et nett som holder igjen kalkpartiklene og hindrer dem i å falle ned i koppen din når vannet helles ut.

Dette filteret verken behandler eller fjerner kalken i vannet. Filteret bevarer derfor alle vannets egenskaper. Med meget kalkholdig vann mettes filteret svært raskt (10 til 15 gangers bruk). Det er viktig å rengjøre det regelmessig. Skyll filteret i vann hvis det er fuktig, og børst det forsiktig hvis det er tørt. Av og til løsner ikke kalken: Da må apparatet avkalkes.

AVKALKING

Avkalk regelmessig, helst minst 1 gang/måned eller oftere hvis vannet ditt er meget kalkholdig.

AVKALKING AV VANNKOKEREN:

- Bruk hvit eddik, 8 prosent, fra dagligvarehandelen:
 - Fyll vannkokeren med ½ liter eddik
 - La det stå kaldt og virke i 1 time.
- Avkalkingsmiddel fra daglighandelen:
 - Kok opp ½ liter vann
 - Tilføy 25 g avkalkingsmiddel og la det virke i 15 min.

Tøm vannkokeren og skyll den 5 eller 6 ganger. Gjenta om nødvendig.

AVKALKING AV FILTERET:

- Legg filteret i hvit eddik eller utvannet sitronsyre.
- ☞ Bruk aldri noen annen avkalkingsmetode enn den anbefalte metoden.

FEILSØKING

VANNKOKEREN HAR INGEN SYNLIG SKADE:

- **Vannkokeren fungerer ikke, eller stopper før vannet har kokt opp:**
 - Sjekk at vannkokeren er tilkoblet.
 - Vannkokeren har blitt brukt uten vann. Dette har utløst sikkerhetssystemet som automatisk slår av apparatet når det fungerer på tomgang: La vannkokeren avkjøles og fyll den med vann. Slå apparatet på med bryteren: Vannkokeren vil starte opp igjen etter omrent 15 minutter.
 - Det har samlet seg kalk i vannkokeren: Avkalk vannkokeren.

Se avsnittet AVKALKING.

- **Vannet har plastsmak:**

Vanligvis skjer dette når vannkokeren er ny. Slå ut vannet etter de første oppkokene. Hvis problemet vedvarer, fyller du vannkokeren til max.-merket, og tilsetter to teskjeer natron.

Kok opp vannet og slå det ut. Skyll vannkokeren.

DERSOM VANNKOKEREN HAR FALT ELLER LEKKER, DERSOM LEDNINGEN, STØPSELET ELLER SOKKELEN TIL KOKEREN ER SYNLIG SKADET:

Send vannkokeren tilbake til **KRUPS'** servicepartner. Det er kun servicepartneren som har godkjennelse til å utføre reparasjoner.

Se betingelsene for garanti og listen over steder der det finnes servicepartnere i håndboken som leveres sammen med vannkokeren. Serietypen og -nummeret står på undersiden av din modell. Denne garantien dekker kun produksjonsfeil hvis apparatet bare har blitt brukt i hjemmet. Garantien dekker ikke skader eller slitasje som følge av at instruksjonene i bruksanvisningen ikke har blitt overholdt.

- ☛ **KRUPS** forbeholder seg retten til når som helst og i forbrukerens interesse å endre egenskapene eller bestanddelene til sine vannkokere.
- ☛ Ikke bruk vannkokeren. Apparatet eller sikkerhetsanordningene skal ikke forsøkes demontert.
- ☛ Dersom strømledningen er skadet, skal den erstattes av produsenten, dens servicepartner eller av en person med lignende kvalifikasjoner for å forhindre at det oppstår problemer.

FOREBYGGING AV ULYKKER I HJEMMET

For et barn kan selv en lett forbrenning være alvorlig.

Etter hvert som barna vokser opp, må du lære dem å være forsiktige når de omgås varme væsker på kjøkkenet. Sett vannkokeren og ledningen på kjøkkenbenken godt inn mot veggjen og utenfor barns rekkevidde.

Skulle det skje en ulykke, må du straks holde den forbrente legemsdelen under kaldt rennende vann og kontaktet en lege om nødvendig.

- ☛ Unngå ulykker: Ikke bær ditt barn eller din baby mens du drikker eller holder en varm drikk.

MILJØVERN

Tenk miljøvern!



Apparatet inneholder mange gjenvinnbare og resirkulerbare materialer.



Ta det med til et oppsamlingssted eller et godkjent servicesenter slik at avfallet kan behandles.

Kiitämme sinua siitä, että olet ostanut **KRUPS** -vedenkeittimen. Lue kaikille malleille yhteiset käyttöohjeet huolella ja säälytä niitä helposti saatavilla.

TURVAOHJEITA

Lue käyttöohjeet huolella ennen laitteen ensimmäistä käytökertaa: ohjeiden vastainen käyttö vapauttaa KRUPSin kaikesta vastuusta.

- Käytä vedenkeitintä vain kuumentamaan juomavettä.
- Kytke laite vain maadoitettuun pistorasiaan. Varmista, että laitteen arvokilvessä ilmoitettu jännite vastaa verkon jännитетä.
- Pidä vedenkeitin ja sähköjohto poissa lämmönlähteiden läheiltä, kosteelta pinnoilta ja teräviltä kulmiltä.
- Vedenkeitintä saa käyttää vain kannen ollessa lukittuna ja laitteeseen kuuluvan alustan ja kalkkisuodattimen kanssa.
- Älä laita laitetta, sähköjohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä käytä laitetta kylpyhuoneessa tai vesipisteen lähellä.
- Älä käytä vedenkeitintä, jos kätesi ovat märät.
- Älä laita vedenkeitintä ja sen alustaa kuumalle pinnalle kuten sähkölevylle, älä käytä sitä avotulen lähellä.
- Laita vedenkeitin ja sen johto työtason takoaan.
- Irrota pistoke aina välittömästi, jos huomaat jotain poikkeavaa käytön aikana.
- Älä vedä sähköjohdosta irrottaaksesi laitteen pistokkeen pistorasiasta.
- Älä anna sähköjohdon roikkua pöydän tai työtason ulkopuolella, jotta laite ei putoaisi.
- Ole valpas, kun laite on toiminnassa, varo kaatononka kautta tulevaa höyryä, se on hyvin kuumaa.
- Ole myös varovainen, sillä vedenkeittimen metallisotat kumenevat voimakkaasti käytön aikana. Koske vedenkeitimeen vain sen kädensijan avulla.
- Älä itse koske äläkää anna sähköjohdon koskea laitteen kuumiin osiin.
- Älä koskaan jätä vedenkeitintä alustalleen, kun täytät sitä, kaadat siitä vettä, hoidat keitintä tai siirrät sitä.
- Käytä aina suodatinta lämmityssyklien aikana.
- Älä koskaan koske suodattimeen tai kanteen, kun vesi on kiehuvaa.
- Älä avaa kantta veden kiehussa.
- Älä koskaan siirrä vedenkeitintä sen ollessa toiminnassa.
- Suojele laitetta kosteudelta ja pakkaselta.
- Älä käytä vedenkeitintä, jos sähköjohto tai pistoke on vioittunut. Vaarojen välittämiseksi ne on annettava valtuutetun **KRUPS** -huoltokeskuksen vahdetavaksi.
- Jos laite on kärsinyt vahingon tai se ei toimi kunnolla, sitä ei pidä käyttää, älä missään tapauksessa pura laitetta. Me suosittelemme laitteen tarkastuttamista. Lukuun ottamatta puhdistusta ja käyttöohjeiden mukaista kalkinpoistoa, kaikki laitteelle tehtävät toimenpiteet tulee antaa valtuutetun **KRUPS** -huoltokeskuksen tehtäväksi.
- Takuu kattaa valmistusviat vain kotikäytössä. Rikkoontuminen ja viat, jotka johtuvat käyttöohjeiden vastaisesta käytöstä, eivät kuulu takuun piiriin.
- Virheellinen liitätä kumoaa takuun.
- Takuu ei kata vedenkeittimiä, jotka toimivat huonosti tai eivät toimi lainkaan kalkinpoiston laiminlyönnin vuoksi.
- Irrota laite sähköverkosta heti, kun olet lakannut käyttämästä sitä pidemmäksi aikaa tai kun puhdistat sitä.
- Älä käytä puhdistuksessa hankaustyyntyjä.
- Kun haluat poistaa kalkkisuodattimen, ota vedenkeitin alustalta ja anna laitteen jäähetyä. Älä ota koskaan pois suodatinta, kun laite on täynnä kuumaa vettä.
- Älä käytä muita kuin suositeltua kalkinpoistajaa.

- Kaikki laitteet joutuvat ankaraan laatu- ja turvallisuustarkastukseen. Sattumanvaraisesti valituille laitteille tehdään käyttöokeita, mikä selittää mahdolliset käytöjäljet.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden ruumiilliset, henkiset tai aistityydyt ovat rajalliset, tai kokemusta tai tietoutta vaille oleville henkilöille, elleivät he saa apua heidän turvallisuudestaan huolehtivalta henkilöltä, joka valvo ja antaa heille etukäteen laitteen käytötä koskevia ohjeita.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki laitteella.
- Älä käytä vedenkeitintä ilman vettä.
- Älä täytä keitintä yli maksimirajan tai alle minimirajan. Jos vedenkeitin on liian täynnä, siitä voi roiskua vettä.
- Laite on suunniteltu vain kotikäytöön. Sitä ei ole suunniteltu käytettäväksi seuraavissa tapauksissa, joita takuu ei kata:
 - Käyttö myymälöiden, toimistojen ja muiden ammatillisten ympäristöjen henkilökunnan keittiönurkkauskissa,
 - Käyttö maataloililla,
 - Hotelli- ja motellien tai muun tyypisen majotuksen asiakkaiden käytöö,
 - Käyttö maatalamatkailun tyypisissä ympäristöissä.

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

- Poista kaikki pakausmateriaalit ja tarrat vedenkeitimen sisältä ja päältä.
- Säädä johdon pituus kiertämällä se alustan alle. Kiinnitä johto koloon alustan alle. (kuva 1)
- Huuhtele vedenkeitimen sisus ja suodatin erikseen. Tee 2 tai 3 kiehutusta. Heitä kahden/kolmen ensimmäisen käyttökerran vesi pois, sillä siinä saattaa olla pölyä.

KÄYTTÖ

- Laita vedenkeitin vakaalle pinnalle.
 - Ota kansi pois kiertämällä sitä vasemmalle ja nostamalla sitä. (kuva 2)
 - Kannen lukitsemiseksi se on laitettava paikoilleen ja sitä on käännettävä oikealle.
- Ota vedenkeitin alustaltaan ja täytä se kaatonukan kautta painaen liipaisinta tai avoimen kannen kautta. Älä ylitä maksimitasoa (« maxi »). (kuva 3)
- Lukitse kansi ja laita vedenkeitin alustalleen. (kuva 4)
- Aseta kädensijan yläosassa sijaitseva katkaisija ON-asentoon.

Lämmityssykli on käynnistynyt. Kun vesi on kuumennut kiehumispisteesseen, vedenkeitin sammuu automaattisesti.

Huom:

- Voit koska tahansa sammuttaa vedenkeitimen ottamalla sen pois alustaltaan tai laittamalla katkaisijan off-asentoon.
- Älä jätä vettä vedenkeitimeen käytön jälkeen.

PUHDISTUS JA HOITO

VEDENKEITTIMEN PUHDISTUS

- Irrota laite sähköverkosta.
- Anna laitteen jäähytyä ja puhdistaa se kostealla sienellä.
- 👉 Älä koskaan upota vedenkeitintä, sen alustaa, johtoa tai pistoketta veteen: sähköliitännät tai katkaisija eivät saa koskaan olla kontaktissa veden kanssa.
- 👉 Älä käytä hankaussieniä.

SUODATTIMEN PUHDISTUS (kuva 5)

Irrottettava suodatin koostuu kalkosta, joka sitoo kalkkihiukkasia ja estää niiden pääsyn kuppiin kaatamisen yhteydessä. Tämä suodatin ei käsitlee tai poista kalkkia vedestä. Se säilyttää näin veden kaikki ominaisuudet. Jos vesi on hyvin kalkkipitoista, suodatin täytyy nopeasti (10 - 15 käyttöä). On tärkeää puhdistaa se säännöllisesti. Jos se on kostea, laita se veteen, ja jos se on kuiva, harjaa sitä varovasti. Joskus kalkkikarsta ei lähde pois: tee tällöin kalkinpoisto.

KALKINPOISTO

Poista kalkki säännöllisesti ainakin kerran kuukaudessa. Useammin, jos vesi on hyvin kalkkipitoista.

KALKINPOISTO VEDENKEITTIMESTÄ:

- Käytä kirkasta etikkaa, 8°, jota on saatavissa kaupoista:
 - täytä vedenkeitin 1/2 l etikkaa,
 - anna vaikuttaa 1 tunti kylmänä.
- Markkinoilla saatavissa oleva kalkinpoistaja:
 - kiehauta 1/2 l vettä,
 - lisää 25 g kalkinpoistajaa, anna vaikuttaa 15 min.

Tyhjennä vedenkeitin ja huuhtele se 5 tai 6 kertaa. Toista käsitteily tarvittaessa.

KALKINPOISTO SUODATTIMESTA:

- Liota suodatinta kirkkaassa etikkassa tai sitruunahappoliuoksessa.
- 👉 Älä koskaan käytä muita kuin suositeltuja kalkinpoistomenetelmiä.

ONGELMATAPAUKSISSA

VEDENKEITTIMESSÄ EI OLE SILMIN HAVAITTAVIA VAURIOITA:

• Vedenkeitin ei toimi tai se sammuu ennen kiehumista:

- Tarkasta, että vedenkeitin on kytketty oikein.
- Vedenkeitin on toiminut ilman vettä, mikä on laukaissut kuivakäytön estävän turvajärjestelmän: anna vedenkeitimen jäähytyä, täytä se vedellä. Käynnistä laite katkaisimella: vedenkeitin alkaa toimia uudestaan noin 15 minuutin kuluttua.
- Kalkkikarsta on kertynyt laitteeseen: tee vedenkeitimelle kalkinpoisto. Katso kohtaa KALKINPOISTO

• Vesi maistuu muovilta:

Yleensä tätä esiintyy, kun vedenkeitin on uusi, heitää ensimmäisten käyttökertojen vesi pois. Jos ongelma toistuu, täytä vedenkeitin maksimitasolle asti, lisää kaksi teelusikkaa natriumbikarbonaattia. Kiehauta vesi ja heitä se pois. Huuhtele vedenkeitin.

JOS VEDENKEITIN ON PUDONNUT, SIINÄ ON VUOTOJA, JOS JOHTO TAI PISTOKE ON VAHINGOITTUNUT:

Palauta vedenkeitin valtuutettuun **KRUPS**-jälkimyntipalveluun, joka on ainoa korjausmenetelmä tekemiseen valtuutettu taho.

Katso takuehtoja ja listaa huoltokeskuksista vedenkeitimen mukana toimitetusta kirjasesta. Laitteen tyyppi ja sarjanumero on ilmoitettu mallin pohjassa. Takuu kattaa valmistusviat vain kotikäytössä. Rikkoontuminen ja viat, jotka johtuvat käyttööhjeiden vastaisesta käytöstä, eivät kuulu takuun piiriin.

👉 **KRUPS** varaa oikeuden muuttaa vedenkeitimen ominaisuuksia tai osia koska tahansa kuluttajan edustamiseksi.

👉 Älä käytä vedenkeitintä. Laitetta tai sen turvalaitteita ei saa yrittää purkaa.

👉 Jos laitteen sähköjohto on vahingoittunut, se tulee antaa valmistajan, tämän jälkimyntipalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi välittääksesi vaarat.

KODIN TAPATURMIEN EHKÄISEMINEN

Lapsille pienetkin palovammat voivat joskus olla vakavia.

Lasten kasvaessa heitää tulee opettaa varomaan kuumia nesteitä, joita keittiössä voi olla. Laita vedenkeitin ja johto työtason takaosaan pois lasten ulottuvilta.

Jos onnettomuus kuitenkin sattuu, laske palovammalle heti kylmää vettä ja ota tarvittaessa yhteyttä lääkäriin.

👉 Onnettomuuksien välittämiseksi lasta tai vauvaa ei saa kantaa, kun itse juot tai kuljetut kuumaa juomaa.

YMPÄRISTÖN SUOJELU



Edistäkäämme ympäristönsuojelua!

- ⓘ Laitteessa on paljon arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja.
- ⇨ Toimita se keräyspisteesseen tai sellaisen puuttuessa valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta se käsitellään asianmukaisesti.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε έναν βραστήρα KRUPS. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που ισχύουν για όλα τα μοντέλα και φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή και φυλάξτε τις: η KRUPS δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών αυτών.

- Να χρησιμοποιείτε τον βραστήρα αποκλειστικά για να ζεσταίνετε πόσιμο νερό.
- Να συνδέετε τη συσκευή αποκλειστικά σε γειωμένη ηλεκτρική πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική τάση που αναγράφεται πάνω στην πλακέτα χαρακτηριστικών της συσκευής είναι ίδια με αυτήν της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης.
- Απομακρύνετε τον βραστήρα και το καλώδιο ρεύματος από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας, βρεγμένη ή ολισθηρή επιφάνεια, και αιχμηρές γωνίες.
- Ο βραστήρας πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με ασφαλισμένο το καπάκι, την παρεχόμενη βάση και το φίλτρο κατά των αλάτων.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή, τη βάση, το καλώδιο ρεύματος ή το φις μέσα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέσα σε μπάνιο ή κοντά σε οποιαδήποτε πηγή νερού.
- Μη χρησιμοποιείτε τον βραστήρα εάν τα χέρια σας είναι βρεγμένα ή τα πόδια σας γυμνά.
- Μην τοποθετείτε τον βραστήρα και τη βάση του επάνω σε ζεστή επιφάνεια όπως μια θερμαντική πλάκα και μην τον χρησιμοποιείτε κοντά σε γυμνή φλόγα.
- Τοποθετήστε τον βραστήρα και το καλώδιο στο πίσω μέρος της επιφάνειας εργασίας.
- Αποσυνδέστε αμέσως το φις εάν παρατηρήσετε οποιοδήποτε σφάλμα κατά τη λειτουργία.
- Μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα.
- Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να κρέμεται από την άκρη ενός τραπεζιού ή μιας επιφάνειας εργασίας, προκειμένου να αποφευχθεί η πτώση.
- Να είστε πάντα προσεκτικοί όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία, και να προσέχετε ιδιαίτερα τον οτμό που βγαίνει από το στόμιο, ο οποίος είναι πολύ ζεστός.
- Επίσης να είστε προσεκτικοί με την ανοξείδωτη κεντρική μονάδα του βραστήρα, καθώς είναι πολύ ζεστή κατά τη λειτουργία. Να πιάνετε τον βραστήρα αποκλειστικά από τη χειρολαβή.
- Μην αφήνετε το χέρι σας ή το καλώδιο ρεύματος να ακουμπήσει επάνω στις καυτές επιφάνειες της συσκευής.
- Μην αφήνετε ποτέ τον βραστήρα συνδεδεμένο στη βάση του κατά την πλήρωση, το σερβίρισμα, τη συντήρησης ή της μετακίνησής του.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το φίλτρο κατά τη διάρκεια των κύκλων θέρμανσης.
- Μην αγγίζετε ποτέ το φίλτρο ή το καπάκι ενώ το νερό είναι βραστό.
- Μην ανοίγετε το καπάκι ενώ το νερό βράζει.
- Μη μετακινείτε ποτέ τον βραστήρα ενώ αυτός βρίσκεται σε λειτουργία.
- Προστατεύστε τη συσκευή από την υγρασία και τις πολύ χαμηλές θερμοκρασίες.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις υποστούν ζημιά, μη χρησιμοποιήσετε άλλο τη συσκευή. Προκειμένου να αποφύγετε κάθε κίνδυνο, θα πρέπει οπωσδήποτε να ζητήσετε να σας αντικαταστήσουν το εξάρτημα που έχει υποστεί ζημιά σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της KRUPS.
- Εάν η συσκευή υποστεί βλάβη ή δεν λειτουργεί σωστά, μην τη χρησιμοποιείτε και μην

την αποσυναρμολογήσετε σε καμία περίπτωση. Πρέπει οπωσδήποτε να αναθέσετε να την ελέγξουν. Με εξαίρεση τον καθαρισμό και την αφαλάτωση σύμφωνα με τις διαδικασίες των οδηγιών χρήσης της συσκευής, κάθε παρέμβαση στη συσκευή πρέπει να πραγματοποιείται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο της KRUPS.

- Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο σφάλματα κατασκευής και οικιακής χρήσης. Κάθε βλάβη που έχει προκληθεί λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης δεν εμπίπτει στο πλαίσιο της εγγύησης.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει βραστήρες οι οποίοι δεν λειτουργούν κανονικά ή καθόλου λόγω μη τήρησης της διαδικασίας αφαλάτωσης.
- Να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα όταν δεν σκοπεύετε να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα και όταν την καθαρίζετε.
- Μη χρησιμοποιείτε αποξεστικά σφουγγαράκια για τον καθαρισμό.
- Για να αφαιρέσετε το φίλτρο κατά των αλάτων, βγάλτε τον βραστήρα από τη βάση του και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. Ποτέ μην αφαιρείτε το φίλτρο ενώ η συσκευή είναι γεμάτη με ζεστό νερό.
- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη συνιστώμενη μέθοδο αφαλάτωσης.
- Όλες οι συσκευές υποβάλλονται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Σε ορισμένες συσκευές έχουν γίνει πρακτικές δοκιμές χρήσης, πράγμα που εξηγεί τα τυχόν ίχνη χρήσης που βλέπετε.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται προς χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητήρια ή πνευματική ικανότητα είναι μειωμένη, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή ακολουθούν πρότερες οδηγίες που αφορούν τη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο ως προς την ασφάλεια τους.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Μη θέτετε σε λειτουργία τον βραστήρα χωρίς να περιέχει νερό στο εσωτερικό του.
- Μη γεμίζετε τον βραστήρα με νερό πάνω από τη μέγιστη στάθμη του βραστήρα, ούτε και κάτω από την ελάχιστη στάθμη. Εάν ο βραστήρας είναι υπερβολικά γεμάτος, μπορεί να πεταχτεί νερό.
- Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση στις ακόλουθες περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
 - Σε χώρους κουζίνας που χρησιμοποιούνται από το προσωπικό σε καταστήματα, γραφεία και άλλα επαγγελματικά περιβάλλοντα,
 - Σε αγροκτήματα,
 - Για χρήση από πελάτες ξενοδοχείων, πανδοχείων και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα,
 - Σε περιβάλλοντα τύπου ενοικιαζόμενων διαμερισμάτων.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αφαιρέστε όλες τις συσκευασίες ή τα αυτοκόλλητα που βρίσκονται στο εσωτερικό ή το εξωτερικό του βραστήρα.
- Ρυθμίστε το μήκος του καλώδιου τυλίγοντάς το κάτω από τη βάση. Στερεώστε το καλώδιο μέσα στην εγκοπή πίσω βρίσκεται κάτω από τη βάση. (εικ. 1)
- Ξεπλύνετε το εσωτερικό του βραστήρα και το φίλτρο ξεχωριστά. Εκτελέστε 2 ή 3 βρασμούς. Τις πρώτες δύο/τρεις φορές που θα χρησιμοποιήσετε τον βραστήρα, χύστε το νερό γιατί μπορεί να περιέχει ακαθαρσίες.

ΧΡΗΣΗ

- Τοποθετήστε τον βραστήρα επάνω σε μια σταθερή επιφάνεια.
- Αφαιρέστε το καπάκι περιστρέφοντάς το προς τα αριστερά και κατόπιν ανασηκώνοντάς το. (εικ. 2)
- Για να ασφαλίσετε το καπάκι, τοποθετήστε το στη θέση του και περιστρέψτε το προς τα δεξιά.
- Αφαιρέστε τον βραστήρα από τη βάση του και γεμίστε τον μέσω του στομίου σερβίρισματος πατώντας τον διακόπτη ή μέσω του ανοικτού καπακιού. Μην υπερβαίνετε τη «μέγιστη» στάθμη. (εικ. 3)
- Ασφαλίστε το καπάκι και τοποθετήστε τον βραστήρα στη βάση του. (εικ. 4)
- Γυρίστε τον διακόπτη που βρίσκεται στο πάνω μέρος της λαβής στο ΟΝ.

Ξεκινά ο κύκλος ζεστάματος. Μόλις βράσει το νερό, η λειτουργία του βραστήρα διακόπτεται αυτομάτως.

Σημείωση:

- Μπορείτε ανά πάσα στιγμή να διακόψετε τη λειτουργία του βραστήρα είτε αφαιρώντας τον από τη βάση του, είτε μετακινώντας τον διακόπτη στη θέση off.
- Μην αφήνετε νερό μέσα στον βραστήρα μετά από τη χρήση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΓΙΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΣΑΣ

- Αποσυνδέστε τον από το ρεύμα.
- Αφήστε τον να κρυώσει και καθαρίστε τον με ένα βρεγμένο σφουγγάρι.
 - ☞ Ποτέ μη βυθίζετε τον βραστήρα, τη βάση του, το καλώδιο ή το φις ρεύματος μέσα στο νερό: οι ηλεκτρικές συνδέσεις ή ο διακόπτης δεν πρέπει να έρθουν σε επαφή με το νερό.
 - ☞ Μη χρησιμοποιείτε αποξεστικά σφουγγαράκια.

ΓΙΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ (εικ. 5)

Το αποσπώμενο φίλτρο συγκρατεί τα υπολείμματα των αλάτων, προκειμένου να μην πέσουν στο φλιτζάνι σας κατά το σερβίρισμα. Το συγκεκριμένο φίλτρο δεν επεξεργάζεται και δεν αφαιρεί τα άλατα από το νερό. Επομένως, διατηρεί όλα τα ποιοτικά στοιχεία του νερού. Εάν το νερό έχει πολλά άλατα, το φίλτρο θα κορεστεί πολύ γρήγορα (10 έως 15 χρήσεις). Πρέπει οπωσδήποτε να το καθαρίζετε τακτικά. Εάν το φίλτρο είναι υγρό, καθαρίστε το με νερό, ενώ εάν είναι στεγνό, τρίψτε το με απολές κινήσεις. Σε κάποιες περιπτώσεις, τα άλατα δεν απομακρύνονται εντελώς: σε τέτοια περίπτωση, προχωρήστε σε αφαλάτωση.

ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

Να αφαλατώνετε τον βραστήρα τακτικά, τουλάχιστον 1 φορά τον μήνα, και πιο συχνά εάν το νερό περιέχει πολλά άλατα.

ΓΙΑ ΝΑ ΑΦΑΛΑΤΩΣΕΤΕ ΤΟΝ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΣΑΣ:

- Χρησιμοποιήστε λευκό ξύδι εμπορίου 8 βαθμών:
 - γεμίστε τον βραστήρα με μισό λίτρο ξύδι,
 - αφήστε το ξύδι να δράσει για 1 ώρα, ενώ η συσκευή είναι κρύα.

- Με προϊόν αφαλάτωσης που θα βρείτε στα καταστήματα:

- βράστε μισό λίτρο νερού,

- προσθέστε 25 γρ. από το προϊόν αφαλάτωσης και αφήστε το να δράσει για 15 λεπτά.

Αδειάστε τον βραστήρα και ξεβγάλτε τον 5 ή 6 φορές. Επαναλάβετε εάν είναι απαραίτητο.

ΓΙΑ ΝΑ ΑΦΑΛΑΤΩΣΕΤΕ ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ:

- Βυθίστε το φίλτρο σε διάλυμα λευκού ξυδιού ή κιτρικού οξέος.

☛ Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη συνιστώμενη μέθοδο αφαλάτωσης.

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΟΣ

Η ΒΛΑΒΗ ΠΟΥ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ Ο ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΣΑΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΕΜΦΑΝΗΣ:

- Ο βραστήρας δεν λειτουργεί κανονικά, ή σταματά προτού ολοκληρωθεί η διαδικασία βρασμού του νερού:

- Ελέγχετε εάν το καλώδιο του βραστήρα είναι σωστά τοποθετημένο στην πρίζα.

- Ο βραστήρας λειτούργησε χωρίς νερό και έτσι προκλήθηκε η ενεργοποίηση του συστήματος ασφαλείας κατά της λειτουργίας του βραστήρα χωρίς νερό: αφήστε τον βραστήρα να κρυώσει και γεμίστε τον με νερό. Θέστε τον σε λειτουργία πατώντας τον διακόπτη: ο βραστήρας ενεργοποιείται εκ νέου μετά από 15 λεπτά περίπου.

- Έχουν συσσωρευτεί άλατα: προχωρήστε σε αφαλάτωση του βραστήρα. Ανατρέξτε στην ενότητα ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ.

- Το νερό έχει γεύση πλαστικού:

Αυτό συμβαίνει συνήθως όταν ο βραστήρας είναι καινούργιος. Χύστε το νερό μετά από τις πρώτες χρήσεις. Εάν το πρόβλημα παραμείνει, γεμίστε τον βραστήρα έως τη μέγιστη στάθμη και προσθέστε δύο κουταλάκια μαγειρικής σόδας. Βράστε και χύστε το νερό. Ξεπλύνετε τον βραστήρα.

ΕΑΝ Ο ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΣΑΣ ΠΕΣΕΙ, ΕΑΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ ΔΙΑΡΡΟΕΣ, ΕΑΝ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ, ΤΟ ΦΙΣ ή Η ΒΑΣΗ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΟΥΝ ΕΜΦΑΝΕΙΣ ΒΛΑΒΕΩΣ:

Μεταφέρετε τον βραστήρα σας στο κοντινό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση της KRUPS, που είναι και το μόνο αρμόδιο για να προβεί σε επισκευή.

Ανατρέξτε στους όρους της εγγύησης και στη λίστα με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις που επισυνάπτεται στη συσκευασία του βραστήρα σας. Ο τύπος και ο σειριακός αριθμός αναγράφονται στη βάση του μοντέλου σας. Η συγκεκριμένη εγγύηση καλύπτει σφάλματα κατασκευής και η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Κάθε βλάβη που έχει προκληθεί λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης δεν εμπίπτει στο πλαίσιο της εγγύησης.

☛ Η KRUPS διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης οποιαδήποτε στιγμή, προς όφελος του καταναλωτή, των τεχνικών χαρακτηριστικών ή εξαρτημάτων των βραστήρων.

☛ Μη χρησιμοποιείτε τον βραστήρα. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή ή τις διατάξεις ασφαλείας.

☛ Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευάστρια εταιρεία, το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση της κατασκευάστριας εταιρείας ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος ατυχήματος.

ΑΠΟΤΡΟΠΗ ΟΙΚΙΑΚΩΝ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ

Για ένα παιδί, ακόμα και ένα μικρό έγκαυμα μπορεί μερικές φορές να είναι σοβαρό. Καθώς τα παιδιά μεγαλώνουν, διδάξτε τους να προσέχουν με τα ροφήματα υψηλής θερμοκρασίας που μπορεί να βρίσκονται στην κουζίνα. Σας συνιστούμε να τοποθετήσετε τον βραστήρα και το καλώδιο στο πίσω μέρος της επιφάνειας εργασίας, σε χώρο όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

Σε περίπτωση που προκληθεί κάπτοιο ατύχημα, ρίξτε αμέσως κρύο νερό στο έγκαυμα και συμβουλευθείτε έναν ιατρό εάν κριθεί απαραίτητο.

- ☞ Για να αποφύγετε τυχόν ατυχήματα: ποτέ μην κρατάτε το παιδί ή το μωρό σας στα χέρια σας όταν πίνετε ή μεταφέρετε ένα ζεστό ρόφημα.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Συμβάλλουμε στην προστασία του περιβάλλοντος!

- ➊ Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ➋ Παραδώστε την παλιά συσκευή σας σε ένα κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης, το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

KRUPS markalı bir su ısıtıcı satın aldığınız için teşekkür ederiz. Tüm modellerimiz için ortak olan talimatları dikkatlice okuyunuz ve elinizin altında bulundurunuz.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Cihazı ilk defa kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve saklayınız: uygunsuz bir kullanım KRUPS'un her türlü sorumluluğunu bertaraf edecektir.

- Su ısıtıcıyı sadece içilebilir su ısıtmak için kullanın.
- Cihazı her zaman topraklı prize takın. Elektrik tesisatının, cihazın işaret plakası üzerinde belirtilen besleme gerilimi ile uyumlu olmasını kontrol edin.
- Su ısıtıcıyı ve elektrik kablosunu her türlü ısı kaynağından, her türlü ıslak veya kaygan yüzeyden, keskin köşelerden uzak tutunuz.
- Su ısıtıcınızın sadece taban ve kireç giderici filtre takılı olan kapağı kilitli olarak kullanılması gerekmektedir.
- Cihazı, tabanını, elektrik kablosunu veya fişini suya veya herhangi başka sıvuya koymayınız.
- Cihazı bir banyoda veya bir su kaynağı yakınında kullanmayın.
- Su ısıtıcıyı elleriniz ıslakken veya ayaklarınız çiplakken kullanmayın.
- Su ısıtıcıyı ve tabanını, ısıtıcı bir plaka gibi sıcak bir yüzey üzerine koymayın, çiplak bir ateşin yakınında kullanmayın.
- Su ısıtıcıyı ve kordonunu çalışma tezgahının gerisine doğru yerleştirin.
- Çalışması esnasında herhangi bir anomalilik tespit ederseniz fişini derhal elektrik prizinden çekin.
- Fişi prizden çekmek için elektrik kordonundan çekmeyin.
- Her türlü düşme riskini önlemek amacıyla elektrik kablosunu bir masanın kenarından veya çalışma tezgahının kenarından sarkar vaziyette bırakmayın.
- Cihaz çalışırken dikkatli olun, özellikle cihazın ağızından çıkan ve çok sıcak olan buharı dikkat edin.
- Ayrıca dikkat edin, çalışma esnasında su ısıtıcının paslanmaz gövdesi çok sıcak olur. Su ısıtıcıya sapının haricinde dokunmayın.
- Elinizi veya elektrik kablosunu cihazın sıcak kısımları üzerinde bırakmayın.
- Doldurma, boşaltma, bakım veya yerini değiştirme esnasında su ısıtıcıyı asla tabanına bağlı olarak bırakmayın.
- Isıtma işlemleri esnasında her zaman filtreyi kullanın.
- Su kaynar vaziyette iken filtreye veya kapağa asla dokunmayın.
- Su kaynarken kapağı açmayın.
- Su ısıtıcıyı çalışırken asla hareket ettirmeyin.
- Cihazı neme ve dona karşı koruyun.
- Elektrik kablosu veya fişi hasarlı ise kullanmayın. Her türlü tehlikeyi önlemek amacıyla, bunları zorunlu olarak **KRUPS** yetkili servis merkezine değiştirin.
- Eğer cihazınız hasar gördü ise veya düzgün çalışmıyorsa, kullanmayın ve hiç bir şekilde sökmeyin. Cihazı inceletmeniz önerilir. Cihazın kullanım kılavuzuna uygun olarak yapılan temizlik ve kireç giderme işlemlerinin haricindeki cihaz üzerine yapılacak her türlü müdahale bir **KRUPS** yetkili merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Garanti sadece üretim hatalarını ve ev içi kullanım hallerini kapsamaktadır. Kullanım talimatlarına uyulmaması sonucu ortaya çıkan hiçbir kırılma ve bozulma garanti kapsamına girmemektedir.
- Her türlü bağlantı hatası garantiyi iptal etmektedir.
- Kireç giderme işleminin yapılmaması veya hatalı yapılması sonucunda arızalanan su ısıtıcılar garanti kapsamına girmemektedir.
- Uzun bir süre kullanmayacağınız zaman veya cihazı temizleyeceğiniz zaman fişini elektrik prizinden çekiniz.

- Temizlemek için aşındırıcı teller kullanmayın.
- Kireç giderici filtreyi çıkarmak için, su ısitıcıyı tabanından ayırin ve cihazın soğumasını bekleyin. Filtreyi cihaz sıcak su ile dolu iken asla çıkarmayın.
- Asla önerilenin dışında bir kireç giderme yöntemi uygulamayın.
- Tüm cihazlar ciddi bir kalite kontrolünden geçmektedir. Rastgele seçilen cihazlar üzerinde pratik kullanım denemeleri yapılmaktadır, bu durumda olası kullanım izlerini açıklamaktadır.
- Bu cihaz, fiziksel, duyumsal veya zihinsel kapasiteleri zayıf olan, ya da bilgi ve deneyimden yoksun kişiler tarafından (çocuklar da dahil), ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında ve cihazın kullanımı hakkında önceden bilgilendirilmiş kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Cihazı çocukların erişmeyeceği bir yerde muhafaza edin.
- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için, çocukların gözetim altında tutulması tavsiye edilir.
- İçinde su yokken su ısitıcıyı çalıştmayın.
- Su ısitıcıyı maksimum seviyesinin üzerinde veya minimum seviyesinin altında doldurmayın. Eğer su ısitıcı çok dolu olursa su sıçrayabilir.
- Cihazınız sadece ev içi kullanımına yönelik olarak tasarlanmıştır. Aşağıdaki durumlarda kullanılmak üzere tasarlanmamış olup, bu durumlar garanti kapsamına girmemektedir:
 - Mağaza, büro veya diğer iş yerlerindeki personele tahsis edilmiş olan mutfaklarda,
 - Çiftliklerde,
 - Otel, motel ve diğer konaklama mekanlarındaki müşteriler tarafından,
 - Otel odası gibi mekanlarda.

İLK KULLANIMDAN ÖNCЕ

- Su ısiticinin içindeki ve dışındaki tüm ambalajları veya yapışkanları çıkarın.
- Tabanın altına sararak kablonun uzunu ayarlayın. Kordonu tabanın altında yer alan oyuğa sıkıştırın. (şekil 1)
- Ayri ayrı su ısiticinin içini ve filtreyi durulayın. 2 veya 3 kez kaynatma işlemi yapın. Bu ilk iki/üç kullanımın suyunu dökün çünkü tozlu olabilir.

KULLANIM

- Su ısiticınızı sabit bir yüzey üzerine yerleştirin.
 - Kapağı sola doğru çevirerek ve kaldırarak çıkarın. (şekil 2)
 - Kapağı kilitlemek için, takın ve sağa doğru çevirin.
- Su ısitıcıyı tabanından ayırin ve kılıdına basarak ağızından veya kapağı açık olarak doldurun. «Maksimum» seviyesini aşmayın. (şekil 3)
- Kapağı kilitlein ve su ısitıcıyı tabanı üzerine yerleştirin. (şekil 4)
- Sapın üst kısmında yer alan açma kapama düğmesini ON üzerine getirin.

Isıtma süreci başlamıştır. Su kaynamaya başladığında, su ısitıcı otomatik olarak kapanacaktır.

Not :

- Gerek tabanından ayırarak, gerekse açma kapama düğmesini OFF üzerine getirerek su ısiticınızı istediğiniz an kapatabilirsiniz.
- Kullanım sonrasında su ısitıcı içerisinde su bırakmayın.

TEMİZLİK VE BAKIM

SU ISITICINIZI TEMİZLEMEK İÇİN

- Fişini elektrik prizinden çekin.
- Soğumasını bekleyin ve nemli bir süngerle temizleyin.
- Su ısıticisi, tabanını, kordonunu veya elektrik prizini asla suya batırmayın: elektrik bağlantılarının veya açma kapama düğmesinin su ile temas etmemesi gerekmektedir.
- Aşındırıcı teller kullanmayın.

FİLTREYİ TEMİZLEMEK İÇİN (şekil 5)

Çıkarılabilir filtre, kireç parçalarını tutan ve dökme esnasında bunların kabinize düşmesini engelleyen bir bezden oluşmaktadır. Bu filtre suyun kirecine hiç bir işlem yapmaz ve kireci yok etmez. Dolayısıyla her türlü su kalitesini korur. Çok kireçli su ile, filtre çok çabuk tıkanır (10 ile 15 kullanım arası). Filtrenin düzlen olarak temizlenmesi önemlidir. Eğer nemli ise, suyun altına tutun, eğer kuru ise yavaşça fırçalayın. Bazen kireç temizlenmeyebilir: bu durumda kireç giderme işlemini uygulayın.

KIREÇ GİDERME

Kireç giderme işlemini düzenli olarak, tercihen ayda en az bir kere ve eğer suyun çok kireçli ise daha sık uygulayınız.

SU ISITICINIZIN KIRECINI GIDERMEK İÇİN,

- Piyasada satılan 8°beyaz sirke kullanın:
 - su ısıticınızı 1/2 litre sirke ile doldurun,
 - 1 saat soğuk olarak etki etmesini bekleyin.
- Piyasada satılan kireç çözücü:
 - 1/2 litre suyu kaynatın,
 - 25 g kireç çözücü ekleyin, 15 dakika etki etmesini bekleyin.

Su ısıticınızı boşaltın ve 5 veya 6 kere durulayın. Gerekirse işlemi tekrarlayın.

FILTRENİZİN KIRECINI GIDERMEK İÇİN,

- Filtreyi beyaz sirke veya sulandırılmış sitrik asit içeresine batırın.
- Önerilenin dışında bir kireç giderme yönetimi asla uygulamayın.

SORUN OLMASI HALİNDE

SU ISITICINIZDA GÖZLE GÖRÜLÜR BİR HASAR YOK:

• Su ısıtıcı çalışmıyor veya kaynamadan kapanıyor:

- Su ısıticinin fişinin elektrik prizine takılmış olmasını kontrol edin.
- Su ısıtıcı susuz olarak çalıştırılmış ve bu durumda susuz çalışmaya karşı emniyet sistemini harekete geçirmiş: su ısıticinin soğumasını bekleyin, su doldurun. Açma kapama düğmesi yardımıyla çalıştırın: su ısıtıcı yaklaşık 15 dakika sonra yeniden çalışmaya başlar.
- Kireç birikmiş: su ısıticinin kirecini giderin. KIREÇ GİDERME bölümüne bakınız

• Suda plastik tadı var:

Genel olarak bu durum, su ısıtıcı yeni olduğunda ortaya çıkar, ilk kullanım sularını dökün. Eğer sorun devam ediyorsa, su ısıtıcıyı maksimum seviyeye kadar doldurun, iki tatlı kaşığı karbonat ekleyin. Kaynatın ve suyu dökün. Su ısıtıcıyı durulayın.

EĞER SU ISITICINIZ DÜŞTÜ İSE, SIZINTI OLUYORSA, EĞER SU ISITICININ ELEKTRİK KABLOSU, PRİZİ VEYA TABANI GÖZLÜR BİR ŞEKİLDE HASAR GÖRMÜŞ İSE:

Su ısıtınızı tamirat yapmaya tek yetkili olan **KRUPS** Satış sonrası servisine götürün. Su ısıtınızla birlikte verilen kitapçık üzerindeki garanti koşullarına ve servis merkezleri listesine bakınız. Tip ve seri numarası, modelinizin altında belirtilmiştir. Bu garanti sadece üretim hatalarını ve ev içi kullanım hallerini kapsamaktadır. Kullanım talimatlarına uyulmaması sonucu ortaya çıkan hiçbir kırılma ve bozulma garanti kapsamına girmemektedir.

- ☛ **KRUPS**, tüketici lehine, su ısıtıcılarının özellik ve bileşenlerini her an değiştirme hakkını saklı tutmaktadır.
- ☛ Su ısıtıcıyı kullanmayın. Cihazı veya emniyet tertibatlarını sökmek için hiçbir girişimde bulunulmaması gerekmektedir.
- ☛ Eğer elektrik kordonu hasar görmüş ise, herhangi bir tehlikeyi önlemek amacıyla, üreticisi, satış sonrası servisi veya benzer vasıflara sahip olan biri tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.

EV KAZALARININ ÖNLENMESİ

Bir çocuk için, hafif bir yanık bile bazen ciddi olabilir.

Büyükçe, çocuklarınıza mutfakta bulunabilecek sıcak sıvılara dikkat etmelerini öğretin. Su ısıtıcıyı ve kablosunu çalışma tezgâhının gerisine, çocukların erişemeyeceği şekilde yerleştirin.

Eğer bir kaza olursa, yanık üzerine derhal soğuk su tutun ve gerekirse bir doktor çağırın.

- ☛ Her türlü kazayı önlemek amacıyla: sıcak bir içecek içerken veya taşıırken çocuğunuzu veya bebeğinizi kucağınızda taşımayın.

ÇEVRE KORUMASI

Çevre korumasına katılalım!



- ① Cihazınız çok sayıda değerlendirilebilir veya geri dönüştürülebilir materyaller içermektedir.
- ② İşlenmesi için cihazınızı bir toplama noktasına veya yoksa yetkili bir servis merkezine götürün.

GARANTİ BELGESİ

GARANTİ İLE İLGİLİ OLARAK DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN HUSUSLAR

Groupe Seb İstanbul tarafından verilen bu garanti, ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini kapsamadığı gibi, aşağıdaki durumlar garanti dışındadır.

1. Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar,
2. Hatalı elektrik tesisatı kullanılması nedeniyle meydana gelebilecek arıza ve hasarlar,
3. Tüketici ürünü teslim aldıktan sonra, dış etkenler nedeniyle (vurma, çarpması, vs.) meydana gelebilecek hasarlar,
4. Garantili onarım için yetkili servise başvurulmadan önce **Groupe Seb** yetkili personeli veya yetkili servis personeli dışında birinin, cihazı onarım veya tadilime kalkışması durumunda,
5. Üründe kullanılan aksesuar parçalar.

Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi ücret karşılığı yapılır.

GARANTİ ŞARTLARI

Bu ürün ev kullanımı için tasarlanmıştır. Profesyonel kullanım için uygun değildir.

1. Garanti Süresi, ürünün teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisini kapsamadır.
3. Ürünün garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
4. Ürünün tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, ürünün servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, ürünün satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birine bildirilmek tarihinden itibaren başlar.
5. Sanayi ürününün arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı veya ithalatçı; ürünün tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi ürününü tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
6. Ürünün garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmemekszin, tamiri yapılacaktır.
7. Ürünün:
 - Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altından fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların üründen yararlanmamayı sürekli kılmacı,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumlarda, ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır.
8. Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
9. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılması zorunlu olduğu, imalatçı veya ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilemez.
10. Garanti belgesi ile ilgili olarak çökabilecek sorunlar için T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 4077 sayılı Kanun ile bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

İMALATÇI VEYA İTHALATÇI FIRMANIN:

Ünvanı : **Groupe SEB İstanbul** Ev Aletleri Tic. A.Ş.

Adresi : Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan sok. No:28 Kat:12 34398 Maslak/İstanbul

DANIŞMA HATTI: 444 40 50



FİRMA YETKİLİSİNİN:

MALIN:

Markası : KRUPS

Cinsi : Su Isıtıcı

Modeli : BW500C31

Belge İzin Tarihi : 20.06.2008

Garanti Belge No : 53609

Azami Tamir Süresi : 30 gün

Garanti Süresi : 2 Yıl

Kullanım Ömrü : 7 Yıl

SATICI FIRMANIN

Ünvanı :

Adresi :

Tel-Telefax :

Fatura Tarih ve No :

Teslim Tarihi ve Yeri :

TARİH-İMZA-KAŞE :

Size en yakın servisimizi 444 40 50 numaralı Tüketiciler Danışma Hattımızdan öğrenebilirsiniz.

Благодарим вас за то, что вы предпочли электрочайник **KRUPS**. Внимательно прочтайте и сохраните рекомендации, которые относятся ко всем моделям этого прибора.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед первым использованием прибора внимательно прочтите и сохраните инструкцию: **фирма KRUPS не несет никакой ответственности за использование прибора, не соответствующее инструкции.**

- Чайник может использоваться только для подогрева питьевой воды.
- Прибор разрешается подключать только к розетке с заземлением. Убедитесь, что рабочее напряжение вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора.
- Следите, чтобы шнур питания не находился вблизи или в контакте с источниками тепла, влажной или скользкой поверхностью, а также острыми углами.
- Чайник разрешается использовать только с заблокированной крышкой, подставкой и фильтром, предотвращающим попадание осадка, который поставляется в комплекте с прибором.
- Запрещается погружать прибор, поставку, шнур питания или штепсель в воду или любую жидкость.
- Прибор запрещается использовать в ванной или около источников воды.
- Не дотрагивайтесь до чайника, если у вас мокрые руки или босые ноги.
- Запрещается ставить чайник и подставку под него на горячую поверхность, например, на электрическую конфорку, или пользоваться им вблизи открытого огня.
- Располагайте чайник и шнур питания на заднем плане рабочей поверхности.
- Если во время работы прибора Вы заметили неисправность, немедленно отключите его от сети.
- Не тяните прибор за шнур питания, чтобы отключить его от сети.
- Во избежание падения прибора следите за тем, чтобы шнур питания не свисал со стола или рабочей поверхности.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра, принимайте особые меры предосторожности, чтобы не обжечься паром, выходящим из носика, он очень горячий.
- Будьте внимательны, корпус чайника из нержавеющей стали во время работы прибора сильно нагревается. Держите чайник только за его ручку.
- Не касайтесь руками горячих частей прибора, а также не кладите на них шнур питания.
- Во время заполнения резервуара водой, а также выливания из него воды, в процессе ухода за чайником или его перемещения, запрещается оставлять чайник на подставке.
- Во время нагревания чайника всегда используйте фильтр.
- Запрещается дотрагиваться до фильтра или крышки, если в чайнике кипяток.
- Запрещается открывать крышку, если в чайнике кипяток.
- Никогда не передвигайте чайник в рабочем режиме.
- Предохраняйте прибор от влажности и замерзания.
- Если шнур питания или штепсель повреждены, не включайте прибор. Во избежание опасности их замена выполняется в уполномоченном сервисном центре **KRUPS**.
- Если ваш прибор работает неправильно или поврежден, не используйте его и не пытайтесь самостоятельно разобрать. Необходимо регулярно проводить его осмотр. Любая техническая операция с прибором, кроме чистки и удаление накипи, выполняется только в уполномоченном сервисном центре **KRUPS**.
- Действие гарантии распространяется только на производственные дефекты, выявленные в процессе использования прибора в бытовых целях. Любая поломка или ухудшение качества работы прибора, связанные с несоблюдением инструкции по использованию, не покрываются действием гарантии.
- Любая ошибка при подключении прибора отменяет действие гарантии.
- Действие гарантии не распространяется на чайники, которые не работают или плохо работают ввиду отсутствия удаления накипи.

- Если Вы не пользуетесь прибором в течение длительного времени, а также во время его чистки, всегда отключайте прибор от сети.
- Для чистки чайника запрещается использование приспособлений, содержащих абразивные вещества.
- Для того чтобы снять фильтр, предотвращающий попадание осадка, снимите чайник с подставки и дайте ему остыть. Запрещается снимать фильтр, если прибор наполнен горячей водой.
- Не используйте для удаления накипи других способов, кроме рекомендованного.
- Все приборы нашей марки проходят очень строгий контроль качества. Испытания проводятся на произвольно выбранных приборах, чем объясняются возможные следы использования на новом изделии.
- Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность.
- Следите за тем, чтобы прибор находился вне досягаемости детей.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Запрещается включать пустой чайник.
- Не превышайте отметки максимального уровня заполнения чайника, а также соблюдайте минимальный уровень воды. Если в приборе слишком большой объем воды, кипящая вода может выливаться из чайника.
- Ваш прибор предназначен исключительно для бытового использования. Он не предназначен для использования в следующих случаях, при которых действие гарантии отменяется:
 - На кухне, предназначенной для персонала магазинов, офисов и в иной профессиональной среде,
 - На фермах,
 - Использование клиентами в гостиницах, мотелях и других местах, предназначенных для проживания,
 - В заведениях типа "комнат для гостей".

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Распакуйте прибор, снимите наклейки как снаружи, так и внутри чайника.
- Установите длину шнура питания, намотав его под подставку. Разместите шнур питания в соответствующий паз под подставкой, предназначенный для этой цели. (рис. 1).
- Сполосните чайник и фильтр отдельно. Проделайте 2 или 3 цикла кипения. После двух/трех первых использований прибора вылейте воду, т.к. она может содержать примеси.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Установите чайник на устойчивую поверхность.
 - Снимите крышку, повернув ее против часовой стрелки, а затем приподнимите. (рис.2)
 - Зафиксируйте чашу, установив ее на место и повернув для этого по часовой стрелке.
- Снимите чайник с подставки и заполните водой через носик, нажав для этого на защелку, или через открытую крышку. Не превышайте максимальный уровень воды при заполнении чайника. (рис3)
- Заблокируйте крышку и поставьте чайник на подставку. (рис4)
- Установите переключатель, расположенный в верхней части ручки, в положение ON.

Начинается цикл нагревания воды. Как только вода достигает температуры кипения, происходит автоматическое выключение чайника.

Русский

Ус Замечание:

- Вы можете в любой момент выключить чайник, для этого сняв его с подставки, либо установив выключатель в положение off.
- Не оставляйте воду в чайнике после использования.

ЧИСТКА И УХОД

ДЛЯ ЧИСТКИ ЧАЙНИКА

- Отключите прибор от сети.
- Дайте ему полностью остить и оботрите его влажной губкой.
 - * Запрещается погружать чайник, подставку, шнур питания или электрическую вилку в воду: электрические контакты или выключатель не должны контактировать с водой.
 - * Запрещается использование приспособлений, содержащих абразивные вещества.

ДЛЯ ЧИСТКИ ФИЛЬТРА (рис5)

Съемный фильтр состоит из сетки, которая удерживает частицы осадка и предохраняет от попадания их в вашу чашку во время наливания кипятка. Этот фильтр не препятствует образованию накипи и не удаляет ее из воды. Таким образом, он сохраняет все качественные характеристики воды. При использовании очень жесткой воды фильтр очень быстро засоряется (от 10 до 15 использований). Необходимо регулярно проводить его очистку. Если фильтр влажный, промойте его под краном, если же он сухой, аккуратно очистите его с помощью щетки. Иногда осадок не очистить: в этом случае проведите цикл удаления накипи.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Регулярно проводите удаление накипи, не реже 1 раза в месяц, а в случае если используемая вода очень жесткая, еще чаще.

ДЛЯ УДАЛЕНИЯ НАКИПИ В ВАШЕМ ЧАЙНИКЕ:

- Используйте обычный белый уксус крепостью 8%:
 - налейте в чайник 0,5 л уксуса,
 - оставьте чайник с уксусом на 1 час., не нагревая его.
- Используйте средство для снятия накипи, имеющееся в продаже:
 - вскипятите 0,5 л воды,
 - добавьте 25 гр средства для удаления накипи и оставьте на 15 минут.

Вылейте жидкость из вашего чайника и сполосните его от 5 до 6 раз. При необходимости повторите еще раз.

ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ОСАДКА С ФИЛЬТРА:

- Намочите фильтр в белом уксусе или растворенной лимонной кислоте.
 - * Не используйте для удаления накипи других способов, кроме рекомендованного.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

ВАШ ЧАЙНИК НЕ ИМЕЕТ ВИДИМЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ:

- Чайник не работает или выключается до достижения водой температуры кипения.
 - Убедитесь в том, что прибор включен в сеть.
 - Прибор был включен без предварительно налитой воды, что вызвало срабатывание предохранительной системы против работы без налитой воды: дайте чайнику остить, затем наполните его водой. Включите прибор с помощью выключателя: чайник начинает работать приблизительно через 15 минут.
 - Имеется слой накипи: проведите цикл удаления накипи. Следуйте рекомендациям, приведенным в разделе УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

• **Вода имеет привкус пластмассы:**

Обычно, это происходит, если чайник новый, в таком случае вылейте воду после первых использований прибора. Если проблема остается, заполните чайник водой до максимального уровня, добавьте две чайные ложки питьевой соды. Вскипятите воду и вылейте ее. Сполосните чайник.

ЕСЛИ ВАШ ЧАЙНИК УПАЛ, ЕСЛИ ОН ТЕЧЕТ, ЕСЛИ ШНУР ПИТАНИЯ, ВИЛКА ИЛИ ПОДСТАВКА ЧАЙНИКА ИМЕЮТ ВИДИМЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ

Отнесите чайник в Сервисный Центр KRUPS, уполномоченный проводить ремонт наших приборов. Смотрите условия действия гарантии и список центров в сервисной книжке, которая поставляется в комплекте с чайником. Тип и номер серии указаны на дне вашей модели.

Действие гарантии распространяется только на производственные дефекты, выявленные в процессе использования прибора в бытовых целях. Любая поломка или ухудшение качества работы прибора, связанные с несоблюдением инструкции по использованию, не покрываются действием гарантии.

- * В интересах потребителя фирма KRUPS оставляет за собой право в любой момент вносить изменения в характеристики или комплектующие выпускаемых чайников.
- * Не используйте кипятильник. Не пытайтесь самостоятельно разбирать прибор или предохранительные устройства.
- * Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена выполняется производителем, или в уполномоченном сервисном центре, или квалифицированным специалистом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ

Для ребенка даже легкая рана может иметь серьезные последствия.

По мере того как ваши дети растут, приучайте их к тому, чтобы они соблюдали меры предосторожности при обращении с горячими жидкостями, которые могут находиться в кухне. Располагайте чайник и шнур питания на заднем плане рабочей поверхности, в местах, недоступных детям.

В случае несчастного случая немедленно смочите место ожога холодной водой и при необходимости обратитесь к врачу.

- * Во избежание несчастных случаев: не носите на руках вашего ребенка или малыша, когда вы пьете или переносите горячий напиток.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Участвуйте в охране окружающей среды!



Ваш прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных или могущих быть использованными повторно материалов.



По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема для его последующей обработки.

Děkujeme, že jste si koupili varnou konvici **KRUPS**. Pozorně si přečtěte pokyny platné pro všechny naše modely a uložte je na dosah ruky.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před prvním použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k jeho použití a pečlivě jej uložte: KRUPS neruší za důsledky nesprávného použití.

- Varnou konvici používejte výhradně k ohřívání pitné vody.
- Připojte přístroj pouze do uzemněné zásuvky. Ujistěte se, že napájecí napětí vašeho přístroje, které je uvedeno na štítku, odpovídá napětí ve vaší elektroinstalaci.
- Varnou konvicí a napájecí šňůru dejte do dostatečné vzdálenosti od zdroje tepla, od jakéhokoliv vlhkého nebo kluzkého povrchu a ostrých hran.
- Svou varnou konvici používejte pouze se zajištěným víkem, základnou a filtrem proti vodnímu kameni, které jsou součástí dodávky.
- Přístroj, základnu, napájecí šňůru nebo zástrčku nedávejte do vody ani do žádné jiné tekutiny.
- Přístroj nepoužívejte v koupelně nebo v blízkosti vodního zdroje.
- Přístroj nepoužívejte, když máte vlhké ruce nebo jste bosí.
- Varnou konvici a její základnu nedávejte na horký povrch, jako je například varná deska a nepoužívejte ji v blízkosti otevřeného ohně.
- Varnou konvicí i napájecí šňůru uložte do zadní části pracovní plochy.
- V případě projevu jakýchkoliv funkčních poruch během použití okamžitě odpojte koncovku ze zásuvky.
- Při odpojování ze sítě netahejte za napájecí šňůru.
- Napájecí šňůru nenechávejte volně viset přes okraj stolu nebo pracovní desky, aby nedošlo k pádu.
- Pokud je přístroj zapnutý, budte vždy opatrní a zejména dávejte pozor na velice horkou páru, která uniká ze zobáčku.
- Dávejte také pozor na nerezové tělo, které se po zapnutí silně zahřívá. Při manipulaci s varnou konvicí se dotýkejte pouze její rukojeti.
- Nepokládejte ruku nebo přívodní kabel na horké části přístroje.
- Při plnění, vylívání, údržbě nebo přemístění varné konvice ji nikdy nenechávejte připojenou v základně.
- Během zahřívacích cyklů vždy používejte filtr.
- Jestliže je voda vařící, nikdy se nedotýkejte filtru nebo víka.
- Jestliže se voda vaří, neotevírejte víko.
- Nikdy nepřenášejte varnou konvici v zapnutém stavu.
- Přístroj chráňte před vlhkostí a mrazem.
- Varnou konvici nepoužívejte, jestliže je poškozená napájecí šňůra nebo zástrčka. Z bezpečnostních důvodů je nechte vyměnit v autorizovaném servisním středisku **KRUPS**.
- Jestliže váš přístroj byl poškozen nebo správně nefunguje, nepoužívejte jej a v žádném případě jej nerozebírejte. Je vhodné nechat jej přezkoušet. S výjimkou čištění a odstranění vodního kamene, které se provádí podle návodu k použití přístroje, musí jakékoliv jiné zásahy na přístroji provádět smluvní servisní středisko **KRUPS**.
- Záruka se vztahuje na výrobní vadu a výhradně na použití v domácnosti. Záruka se nevztahuje na rozbití a poškození všeho druhu, k nimž došlo v důsledku nedodržení provozních pokynů.
- Při jakémkoliv chybém připojení k síti zaniká záruka.
- Záruka se nevztahuje na varné konvice, které fungují špatně nebo nefungují v důsledku neodstranění vodního kamene.
- Jakmile přístroj přestanete na delší dobu používat a když jej čistíte, odpojte jej od sítě.
- Při čištění nepoužívejte drsné mycí houby.

- Před vyjmáním filtru proti vodnímu kameni vyndejte varnou konvici ze základny a nechte přístroj vychladnout. Filtr nikdy nevyndávejte, když je v přístroji horká voda.
- Při odstraňování vodního kamene vždy dodržuje doporučený postup.
- Všechny přístroje procházejí přísnou kontrolou kvality. Náhodně vybrané přístroje jsou prakticky odzkoušeny, a proto jsou na nich patrné případné stopy po použití.
- Osoby (včetně dětí), jejichž tělesné, smyslové či psychické schopnosti jsou jakkoli omezeny, nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi mohou tento přístroj používat pouze pod dohledem jiné osoby zodpovídající za jejich bezpečnost a za předpokladu, že byly s bezpečným používáním přístroje předem seznámeny.
- Přístroj uložte mimo dosah dětí.
- Nedovolte dětem, aby s přístrojem manipulovaly bez Vašeho dozoru.
- Varnou konvici nezapínejte bez vody.
- Varnou konvici neplňte nad ukazatel maximálního množství vody a pod ukazatel minimálního množství vody. Jestliže je ve varné konvici příliš mnoho vody, může začít vystřikovat.
- Váš přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Není určen pro následující účely, na které se také nevztahuje záruka:
 - Používání v kuchyňských rozích vyhrazených pro personál v obchodech, kancelářích a v jiném profesionálním prostředí,
 - Používání na farmách,
 - Používání pro zákazníky hotelů, motelů a jiných zařízení ubytovacího typu,
 - Používání v prostředí typu pokojů pro hosty.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Odstraňte veškeré obaly nebo samolepky z vnitřní i vnější strany přístroje.
- Délku napájecí šňůry nastavte jejím obtížením pod základnou. Zatlačte napájecí šňůru do výřezu pod základnou. (obr. 1)
- Vnitřek varné konvice a filtr opláchněte zvlášť. Nechte 2krát nebo 3krát zavařit. Po dvou/třech prvních použitích vylijte vodu, protože by mohla obsahovat nečistoty.

POUŽITÍ

- Svou varnou konvici postavte na pevnou plochu.
 - Víko otevřete otočením doleva a následným zvednutím. (obr. 2)
 - Při zajištění víka jej zasuňte a otočte doprava.
- Varnou konvici vyndejte ze základny a naplňte ji výtokovou hubicí stiskem zápatky nebo po otevření víka. Nepřekračujte úroveň „maxi“. (obr. 3)
- Zajistěte víko a postavte varnou konvici na základnu. (obr. 4)
- Přerušovač v horní části rukojeti přesuňte do polohy ON.

Cyklus zahřívání je spuštěn. Jakmile voda začne vařit, varná konvice se automaticky vypne.

Poznámka:

- Varnou konvici můžete kdykoliv vypnout vyndáním ze základny nebo přesunutím přerušovače do polohy off.
- Po použití nenechávejte vodu ve varné konvici.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

ČIŠTĚNÍ VAŠÍ VARNÉ KONVICE

- Odpojte ji od sítě.
- Nechte ji vychladnout a vyčistěte vlhkou houbou.
 - ☛ Varnou konvici, její základnu, napájecí šňůru nebo elektrickou zástrčku nikdy nedávejte do vody: elektrické spoje a přerušovač se nesmí dostat do styku s vodou.
 - ☛ Nepoužívejte drsné mycí houby.

ČIŠTĚNÍ FILTRU (obr. 5)

Vyjímatelný filtr tvoří vlákno, které zachycuje částečky vodního kamene, aby se při nalívání nedostaly do vašeho šálku. Tento filtr neupravuje a nelikviduje vodní kámen. Zachovává tedy veškeré vlastnosti vody. Při používání velice tvrdé vody se filtr rychle plní (po 10 až 15 použitích). Je důležité pravidelně jej čistit. Jestliže je vlhký, dejte jej do vody a jestliže je suchý, jemně jej vykartáčujte. Někdy se vodní kámen neoddělí: v takovém případě proveděte odstranění vodního kamene.

ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE

Vodní kámen odstraňujte pravidelně, nejlépe alespoň jedenkrát měsíčně nebo i častěji, je-li vaše voda velice vápenatá.

ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE Z VAŠÍ VARNÉ KONVICE:

- Používáte běžně prodávaný 8 ° bílý oct:
 - do varné konvice nalijte 1/2 l octu,
 - nechte působit 1 hodinu nastudeno.
- Používáte prostředek pro odstranění vodního kamene z obchodu:
 - nechte zavařit 1/2 l vody,
 - přidejte 25 g prostředku pro odstranění vodního kamene, nechte 15 minut působit.

Varnou konvici poté vyprázdněte a 5 až 6 krát ji vypláchněte. V případě potřeby postup opakujte.

ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE Z FILTRU:

- Namočte filtr do bílého octu nebo do zředěné kyseliny citronové.
- ☛ Při odstraňování vodního kamene vždy dodržuje doporučený postup.

V PŘÍPADĚ PROBLÉMU

VAŠE VARNÁ KONVICE NENÍ VIDITELNĚ POŠKOZENÁ

- **Varná konvice nefunguje nebo se vypíná před zavařením vody:**
 - Zkontrolujte správné zapojení varné konvice do sítě.
 - Varná konvice byla zapnuta bez vody, což způsobilo aktivaci bezpečnostního systému proti provozu naprázdno: nechte varnou konvici vychladnout, nalijte do ní vodu. Pomocí přerušovače zapněte: varná konvice začne znova fungovat asi po 15 minutách.
 - Došlo k nahromadění vodního kamene: proveděte odstranění vodního kamene z varné konvice. Přečtete si část ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE

• **Voda má plastovou pachut:**

Zpravidla k tomu dochází, když je varná konvice nová. Při několika prvních použitích vodu vylijte. Jestliže problém přetrvává, napříšte varnou konvici na maximum a přidejte dvě kávové lžíce bikarbonátu sodného. Nechte zavařit a pak vodu vylijte. Varnou konvici vypláchněte.

JESTLIŽE VAŠE VARNÁ KONVICE SPADLA NA ZEM, PROTÉKÁ Z NÍ VODA, JESTLIŽE ŠŇŮRA NEBO KONCOVKA JSOU VIDITELNĚ POŠKOZENÉ:

Odevzdějte svou varnou konvici do záručního a pozáručního servisního střediska KRUPS, které je jako jediné oprávněno provádět opravy.

Viz záruční podmínky a seznam středisek uvedený v brožurce k vaší varné konvici. Typ a sériové číslo jsou uvedeny na dnu vašeho modelu. Záruka se vztahuje na výrobní vady a výhradně na použití v domácnosti. Záruka se nevztahuje na rozbití a poškození všeho druhu, k nimž došlo v důsledku nedodržení provozních pokynů.

- ☛ KRUPS si vyhrazuje právo kdykoliv v zájmu spotřebitele změnit vlastnosti nebo použité díly těchto varných konvic.
- ☛ Varnou konvici nepoužívejte. Nepokoušejte se přístroj nebo bezpečnostní mechanismy rozebírat.
- ☛ V případě, že je napájecí šňůra poškozená, nechte ji z bezpečnostních důvodů vyměnit u výrobce, v záruční a pozáruční opravně, případně opravu svěřte osobě s odpovídající kvalifikací.

PREVENCE ÚRAZŮ V DOMÁCNOSTECH

I lehké popálení dítěte může mít vážné následky.

Uče děti úměrně jejich věku, aby dávaly pozor na horké nápoje, se kterými se v kuchyni mohou setkávat. Varnou konvici i napájecí šňůru dávejte do zadní části pracovní plochy, mimo dosah dětí.

Jestliže dojde k poranění, ihned dejte popálené místo pod studenou vodu a v případě potřeby přivolejte lékaře.

- ☛ V zájmu prevence jakéhokoliv úrazu: při pití nebo přenášení teplého nápoje nedržte dítě nebo batole.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Podílejme se na ochraně životního prostředí!



- ① Váš přístroj obsahuje četné materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat.
- ② Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

Dakujeme, že ste si zakúpili rýchlovarnú kanvicu **KRUPS**. Pozorne si prečítajte návod spoločný pre všetky naše modely a uschovajte si ho pre prípad potreby.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a odložte si ho: používanie, ktoré je v rozpore s návodom, zbabuje spoločnosť **KRUPS** akejkoľvek zodpovednosti.

- Rýchlovarnú kanvicu používajte iba na zohrievanie pitnej vody.
- Prístroj zapájajte iba do uzemnenej sieťovej zásuvky. Skontrolujte, či sa napájacie napätie uvedené na popisnom štítku prístroja zhoduje s napätiom vašej elektrickej siete.
- Rýchlovarnú kanvicu a napájací kábel vzdialte od akéhokoľvek zdroja tepla, od akejkoľvek mokrej alebo vlhkjej plochy a od ostrých rohov.
- Rýchlovarná kanvica sa môže používať iba so zaisteným vekom, príslušným podstavcom a filtrom na odstraňovanie vodného kameňa.
- Prístroj, podstavec, napájací kábel ani zástrčku neponárajte do vody alebo do žiadnej inej tekutiny.
- Prístroj nepoužívajte v kúpeľni ani v blízkosti zdroja vody.
- Rýchlovarnú kanvicu nepoužívajte, ak máte mokré ruky alebo holé nohy.
- Rýchlovarnú kanvicu ani jej podstavec neukladajte na teplú plochu, ako napríklad na ohrevaciu platničku, ani ju nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa.
- Rýchlovarnú kanvicu a jej napájací kábel položte do zadnej časti pracovnej dosky.
- V prípade, že zistíte, že počas prevádzky došlo k akejkoľvek poruche, okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Pri vylahovaní sieťovej zástrčky neťahajte za napájací kábel.
- Napájací kábel nenechávajte visieť z okraja stola alebo z pracovnej dosky, aby sa predišlo akémukoľvek pádu.
- Budte vždy obozretní, keď je prístroj zapnutý, predovšetkým dávajte pozor na paru vychádzajúcu z nalievacej hubice, ktorá je veľmi teplá.
- Nedotýkajte sa ani tela rýchlovarnej kanvice vyrobeného z nehrdzavejúcej ocele, pretože sa počas prevádzky veľmi zohrieva. Nedotýkajte sa iných častí rýchlovarnej kanvice, iba rukoväte.
- Ruku ani napájací kábel nedávajte na teplé časti prístroja.
- Počas plnenia, nalievania, údržby alebo premiestňovania rýchlovarnú kanvicu nenechávajte nikdy položenú na podstavci.
- Počas ohrevacích cyklov vždy používajte filter.
- Keď je voda vriaca, nikdy sa nedotýkajte filtra ani veka.
- Keď voda vrie, veko neotvárajte.
- Rýchlovarnú kanvicu nikdy počas prevádzky nepremiestňujte.
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou a mrazom.
- Rýchlovarnú kanvicu nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. Aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu, nechajte ich bezpodmienečne vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku **KRUPS**.
- V prípade, že je prístroj poškodený alebo ak správne nefunguje, nepoužívajte ho ani ho v žiadnom prípade nerozoberajte. Odporúča sa nechať ho skontrolovať. Akýkoľvek zásah na prístroji musí vykonať autorizovaný servis spoločnosti **KRUPS**, okrem čistenia a odstraňovania vodného kameňa, kedy je potrebné postupovať podľa návodu na použitie tohto prístroja.
- Záruka sa vzťahuje iba na výrobné chyby a na domáce používanie. Žiadne zlomenie ani poškodenie, ktoré vzniklo pri nedodržiavaní návodu na použitie, nespadá do záruky.
- Na škody spôsobené nesprávnym zapojením sa záruka nevzťahuje.
- Naša záruka neplatí na rýchlovarné kanvice, ktoré nefungujú, pretože nebol odstraňovaný vodný kameň.
- Prístroj odpojte z elektrickej siete, keď ho nepoužívate dlhšiu dobu a keď ho čistíte.
- Na čistenie nepoužívajte drsné špongie.

- V prípade, že chcete vybrať filter zachytávajúci vodný kameň, rýchlovarnú kanvicu zložte z podstavca a prístroj nechajte vychladnúť. Filter nikdy nevyberajte, keď je prístroj naplnený teplou vodou.
- Na odstraňovanie vodného kameňa nikdy nepoužívajte inú ako odporúčanú metódu.
- Všetky prístroje prechádzajú prísnou kontrolou kvality. Náhodne vybrané prístroje prechádzajú praktickými skúškami funkčnosti, čo vysvetľuje prípadné stopy po používaní.
- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, ani osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo osoba, ktorá ich vopred poučí o používaní tohto prístroja.
- Prístroj skladujte mimo dosahu detí:
- Je vhodné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto prístrojom nehrájú.
- Rýchlovarnú kanvicu nezapínajte bez vody.
- Do rýchlovarnej kanvice nenalievajte viac vody, ako znázorňuje značka maximálnej hladiny, ani menej, ako znázorňuje značka minimálnej hladiny. V prípade, že je rýchlovarná kanvica veľmi naplnená, je možné, že bude vriaca voda vyprskovať.
- Tento prístroj je určený iba na domáce používanie. Nesmie sa používať v nasledujúcich prípadoch, ktoré záruku nepokrýva:
 - v kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných profesionálnych priestoroch,
 - na farmách,
 - nesmú ju používať klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter,
 - v priestoroch typu „hosťovské izby“.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Odstráňte všetky obaly alebo samolepky, ktoré sa nachádzajú vo vnútri, ako aj okolo rýchlovarnej kanvice.
- Upravte dĺžku kábla, pričom ho môžete naviť na spodnú stranu podstavca. Kábel zasuňte do zárezu na spodnej strane podstavca. (obr. 1)
- Vnútro rýchlovarnej kanvice a filter opláchnite zvlášť. 2 alebo 3-krát prevarte vodu. Vodu z prvých dvoch/troch používaní vylejte, pretože sa v nej môže nachádzať prach.

POUŽÍVANIE

- Rýchlovarnú kanvicu položte na stabilnú plochu.
 - Veko otočte dočava, zdvihnite ho a zložte. (obr. 2)
 - Pri zaisťovaní veka veko založte a otočte doprava.
- Rýchlovarnú kanvicu zložte z podstavca, zatlačte jazýček a naplňte ju vodou cez nalievaciu hubicu alebo otvorené veko. Neprekročte značku „maxi“. (obr. 3)
- Veko zaistite a rýchlovarnú kanvicu položte na podstavec. (obr. 4)
- Vypínač umiestnený na vrchu rukoväte dajte do polohy ON.

Spustí sa cyklus zohrevania. Po prevarení vody sa rýchlovarná kanvica automaticky vypne.

Poznámka:

- Rýchlovarnú kanvicu môžete vypnúť kedykoľvek buď zložením z podstavca, alebo prepnutím vypínača do polohy off.
- Po použití z rýchlovarnej kanvice vždy vylejte všetku vodu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

ČISTENIE RÝCHLOVARNEJ KANVICE

- Odpojte ju z elektrickej siete.
- Nechajte ju vychladnúť a očistite ju vlhkou špongiou.
 - 👉 Rýchlovarnú kanvicu, podstavec, kábel ani elektrickú zástrčku nikdy neponárajte do vody: elektrické prípojky ani vypínač sa nesmú dostať do kontaktu s vodou.
 - 👉 Nepoužívajte drsné špongie.

ČISTENIE FILTRA (obr. 5)

Vyberateľný filter sa skladá zo sieťky, ktorá zadržiava čiastočky vodného kameňa a zabraňuje, aby sa pri naliavaní dostali do šálky. Tento filter nespracováva tvrdú vodu ani neodstraňuje vodný kameň. Zachováva teda kvalitu vody. Pri veľmi tvrdej vode sa filter veľmi rýchlo zanesie (10 až 15 používaní). Musí sa pravidelne čistiť. V prípade, že je vlhký, umyte ho pod vodou, a ak je suchý, zláhka ho očistite kefkou. Niekedy sa vodný kameň neodlupuje: v danom prípade postupujte podľa návodu na odstraňovanie vodného kameňa.

ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA

Pravidelne odstraňujte vodný kameň, pokiaľ možno, aspoň 1-krát mesačne (častejšie, ak je voda veľmi tvrdá).

ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA Z RÝCHLOVARNEJ KANVICE:

- Použite biely 8° ocot, ktorý kúpite v obchode:
 - rýchlovarnú kanvicu napľňte ½ l octu,
 - nechajte 1 hodinu pôsobiť za studena.
- Prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa dostupný v obchodnej sieti:
 - prevarte 1/2 litra vody,
 - pridajte 25 g prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa a nechajte pôsobiť 15 min.

Vodu z rýchlovarnej kanvice vylejte a rýchlovarnú kanovicu 5 alebo 6-krát opláchnite. V prípade potreby postup opakujte.

ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA Z FILTRA:

- Filter ponorte do bieleho octu alebo do rozpustenej kyseliny citrónovej.
 - 👉 Na odstraňovanie vodného kameňa nikdy nepoužívajte inú ako odporúčanú metódu.

V PRÍPADE PROBLÉMU

NA RÝCHLOVARNEJ KANVICI NEVIDIEŤ ZNÁMKY POŠKODENIA:

- **Rýchlovarná kanvica nefunguje alebo sa pred varom vypne:**
 - Skontrolujte, či je rýchlovarná kanvica dobre zapojená v elektrickej sieti.
 - Rýchlovarná kanvica sa použila bez vody, čím došlo k spusteniu bezpečnostného systému, aby sa predišlo používaniu prístroja bez vody: rýchlovarnú kanvicu nechajte vychladnúť a potom ju napľňte vodou. Zapnite ju vypínačom: rýchlovarná kanvica začne pracovať približne po 15 minútach.
 - Prístroj je zanesený vodným kameňom: z rýchlovarnej kanvice odstráňte vodný kameň. Postupujte podľa časti ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA.

• **Voda má chut' umelej hmoty :**

Vo všeobecnosti sa to stáva, keď je rýchlovarná kanvica nová, pri prvých používaniach vodu vylejte. V prípade, že problém pretrváva, rýchlovarnú kanvicu naplňte po značku maximálnej hladiny, pridajte dve kávové lyžičky sódy bikarbóny. Vodu prevarte a vylejte. Rýchlovarnú kanvicu opláchnite.

V PRÍPADE, ŽE RÝCHLOVARNÁ KANVICA SPADLA, AK STE SPOZOROVALI ÚNIKY, AK JE VIDITEĽNE POŠKODENÝ KÁBEL ZÁSTRČKA ALEBO PODSTAVEC RÝCHLOVARNEJ KANVICE:

Rýchlovarnú kanvicu zaneste do popredajného servisného centra spoločnosti KRUPS, ktoré ako jediné, môže vykonávať opravy.

Záručné podmienky a zoznam servisov nájdete v knižke dodanej spolu s rýchlovarnou kanvicou. Typ a sériové číslo je uvedené na spodnej strane modelu. Záruka sa vzťahuje na iba výrobné chyby a na domáce používanie. Žiadne zlomenie ani poškodenie, ktoré vzniklo pri nedodržiavaní návodu na použitie, nespadá do záruky.

- ☛ Spoločnosť KRUPS si vyhradzuje právo kedykoľvek v záujme spotrebiteľa pozmeniť vlastnosti alebo časti týchto rýchlovarných kanvíc.
- ☛ Rýchlovarnú kanvicu nepoužívajte. Prístroj ani bezpečnostné mechanizmy nesmiete v žiadnom prípade rozoberať.
- ☛ V prípade, že je napájací kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho popredajný servis alebo podobná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.

PREVENCIA PRED DOMÁCIMI ÚRAZMI

Pre dieťa môže byť niekedy aj ľahká popálenina veľmi vážna.

Postupne sa deti naučia dávať pozor na teplé tekutiny, ktoré sa môžu nachádzať v kuchyni. Rýchlovarnú kanvicu a kábel umiestnite do zadnej časti pracovnej dosky, mimo dosahu detí.

V prípade, že dojde k nehode, popálené miesto okamžite opláchnite studenou vodou a v prípade potreby zavolajte lekára.

- ☛ Aby ste predišli akejkoľvek nehode: keď pijete alebo prenášate teplé nápoje, nenoste svoje dieťa ani bábätko.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREĐIA

Podielajme sa na ochrane životného prostredia!



- ❶ Tento prístroj obsahuje veľa zhodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov.
- ❷ Odovzdajte ho na zberné miesto, alebo ak takéto miesto chýba, tak autorizovanému servisnému stredisku, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

Zahvaljujemo se vam za nakup grelnika vode KRUPS. Natančno preberite skupna navodila za vse naše modele in jih skrbno shranite.

VARNOSTNA NAVODILA

Pred prvo uporabo naprave pazljivo preberite navodila za uporabo in jih shranite: v primeru nepravilne uporabe je družba KRUPS oproščena vsake odgovornosti.

- Grelnik vode uporabljajte samo za segrevanje pitne vode.
- Napravo priključite samo v ozemljeno vtičnico za omrežno napajanje. Preverite, ali napajalna napetost, navedena na napisni tablici naprave, ustreza napetosti vaše električne instalacije.
- Grelnik vode in napajalni kabel namestite na varni razdalji od izvorov toplice, vlažne ali drsljive površine in ostrih kotov.
- Grelnik vode lahko uporabljajte samo z zaklenjenim pokrovom, podstavkom in filtrom proti vodnemu kamnu, ki so priloženi napravi.
- Naprave, podstavka, napajalnega kabla ali vtikača ne postavljajte v vodo ali v kakršenkoli drugo tekočino.
- Naprave ne uporabljajte v kopališči ali v bližini drugega vira vode.
- Grelnika vode ne uporabljajte kadar imate mokre roke ali bose noge.
- Pazite, da grelnika vode in njegovega podstavka ne postavite na vročo površino, npr. grelno ploščo, in da ga ne uporabljate v bližini odprtrega ognja.
- Grelnik vode in njegov kabel postavite na zadnji del delovne površine.
- Če ugotovite kakršenkoli nepravilnost med obratovanjem, ga takoj izključite iz omrežne vtičnice.
- Ne vlecite za napajalni kabel, da bi ga izvlekli iz omrežne vtičnice.
- Da bi preprečili padec naprave, ne pustite viseti napajalnega kabla čez rob mize ali delovne plošče.
- Med obratovanjem naprave bodite še posebej pazljivi na paro, ki izhaja iz kljuna, ker je zelo vroča.
- Prav tako ne pozabite, da se telo grelnika vode iz nerjavečega jekla med obratovanjem zelo segreje. Grelnika se ne dotikajte druge kot za ročaj.
- Ne polagajte rok ali napajalnega kabla na vroče dele naprave.
- Med polnjenjem, vzdrževanjem ali premikanjem nikoli ne puščajte grelnika vode priključenega na njegov podstavek.
- Med ogrevanjem vedno uporabite filter.
- Nikoli se ne dotikajte filtra ali pokrova med vrenjem vode.
- Ne odpirajte pokrova med segrevanjem vode.
- Nikoli ne premeščajte grelnika vode med delovanjem.
- Napravo zaščitite pred vLAGO in zmrzovanjem.
- Če sta napajalni kabel ali vtikač poškodovana, grelnika vode ne uporabljajte. Da preprečite morebitno nevarnost, naj vam ju obvezno zamenjajo v pooblaščenem servisnem centru **KRUPS**.
- Če je naprava poškodovana ali če ne deluje pravilno, je ne uporabljajte in je v nobenem primeru ne demontirajte. Priporočamo, da vam napravo pregledajo za to usposobljeni strokovnjaki. Z izjemo čiščenja in odstranjevanja kamna po postopkih, ki so opisani v navodilih za uporabo naprave, mora vsak poseg v napravo izvajati pooblaščen servisni center **KRUPS**.
- Garancija pokriva samo proizvodne napake in uporabo v gospodinjstvu. Garancija ne zajema poškodb ali okvar, nastalih zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo.
- Napačna priključitev na omrežno napajanje razveljavlja garancijo.
- Garancija izključuje grelnike vode, ki ne delujejo ali slabše delujejo zaradi neodstranjenega vodnega kamna.
- Ko napravo prenehate uporabljati za daljši čas ali med njenim čiščenjem, jo izključite iz omrežnega napajanja.
- Ne uporabljajte grobih gobic za čiščenje.

- Pred odstranjevanjem filtra proti vodnemu kamnu dvignite grelnik vode s podstavka in pustite, da se naprava ohladi. Nikoli ne odstranjujte filtra takrat, ko je naprava napolnjena z vročo vodo.
- Za odstranjevanje vodnega kamna nikoli ne uporabljajte drugega načina, kot tistega, ki je tukaj priporočen.
- Vse naprave so podvržene zelo strogi kontroli kakovosti. Preskušanje praktične uporabe se izvaja z naključno izbranimi napravami, kar pojasnjuje morebitne sledove uporabe.
- Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o uporabi naprave.
- Napravo hranite izven dosega otrok.
- Poskrbite za nadzor otrok in preprečite, da se z napravo igrajo.
- Ne vključite grelnika, če v njem ni vode.
- Grelnika ne napolnite nad oznako za maksimalen ali pod oznako za minimalen nivo vode. Če je grelnik vode prenapolnjen, lahko voda prekipi.
- Vaš stroj je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu. Za uporabo v spodaj navedenih primerih ni predviden in jih garancija ne pokriva:
 - v kuhinjskih kotih, namenjenih osebju v trgovinah, pisarnah in drugih službenih okoljih;
 - na kmetijah,
 - za uporabo gostov v hotelih, motelih in drugih okoljih bivalne narave,
 - v prostorih, ki se uporabljajo kot sobe za goste.

PRED PRVO UPORABO

- Odstranite vso embalažo ali nalepke tako iz notranjosti kot z zunanjosti grelnika vode.
- Nastavite dolžino kabla, tako da ga ovijete pod podstavkom. Kabel vtaknite v zarezo na podstavku. (sl. 1)
- Grelnik vode in filter ločeno izplaknite. Pustite, da voda dvakrat ali trikrat prevre. Zavrzite vodo po prvih dveh/treh uporabah, saj bi lahko vsebovala prah.

UPORABA

- Grelnik postavite na stabilno površino.
 - Odstranite pokrov, tako da ga zavrtite v levo in dvignite. (sl. 2)
 - Za zaklepanje pokrova ga pravilno namestite in obrnite v desno.
- Grelnik vode odstranite s podstavka in ga napolnite preko kljuna za nalivanje, tako da pritisnete na vklopno zatikalno, ali pa preko odprtrega pokrova. Ne prekoračite oznake za »maksimalni« nivo. (sl. 3)
- Zaklenite pokrov in postavite grelnik na njegov podstavek. (sl. 4)
- Stikalo na vrhu ročaja postavite v položaj za vklop (ON).

S tem zaženete cikel gretja. Ko voda zavre, se grelnik avtomatsko izključi.

Opomba:

- Grelnik vode lahko kadarkoli izključite, tako da ga odstranite s podstavka ali pomaknete stikalo v položaj za izklop (OFF).
- Po uporabi ne puščajte vode v grelniku.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

ČIŠČENJE GRELNIKA VODE

- Grelnik izključite iz omrežnega napajanja.
- Pustite, da se ohladi in ga očistite z vlažno gobasto krpo.
 - ☛ Grelnika, njegovega podstavka, žice ali električne vtičnice nikoli ne potapljajte v vodo: električni priključki ali stikalo ne smejo priti v stik z vodo.
- Ne uporabljajte grobih gobic za čiščenje.

ČIŠČENJE FILTRA (sl. 5)

Odstranljiv filter je narejen iz platna, ki zadrži delce vodnega kamna in preprečuje, da bi med natakanjem padli v skodelico. Filter ne obdeluje in ne odstranjuje apnenca iz vode. Ohranja torej vso kakovost vode. Pri zelo trdi vodi se filter zelo hitro zamaši (po 10 do 15 uporabah). Zato je pomembno, da ga redno čistite. Če je vlažen, ga očistite pod tekočo vodo, če je suh, ga nežno skrtačite. Včasih se vodni kamen ne odstrani: v tem primeru izvedite postopek odstranjevanja vodnega kamna.

ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

Z naprave redno odstranjujte vodni kamen, po možnosti vsaj enkrat na mesec in še pogosteje, če je voda zelo trda.

ZA ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA IZ GRELNIKA VODE:

- Uporabite 8-odstotni komercialni beli kis:
 - grelnik vode napolnite z 1/2 l kisa,
 - pustite, da deluje 1 uro na hladno.

ali

- Komercialno sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna:
 - zavrite 1/2 l vode,
 - dodajte 25 g sredstva za odstranjevanje vodnega kamna in pustite, da deluje 15 minut.

Izpraznite grelnik vode in ga 5- ali 6-krat izplaknite. Po potrebi postopek ponovite.

ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA IZ FILTRA:

- Filter namočite v beli kis ali v razredčeno citronsko kislino.
- ☛ Za odstranjevanje vodnega kamna nikoli ne uporabljajte drugega načina kot tega, ki je tukaj priporočen.

ČE PRIDE DO TEŽAV

NA VAŠEM GRELNIKU VODE NI VIDNIH POŠKODB

• Grelnik vode ne deluje ali se ustavi, še preden zavre voda:

- Preverite, ali je grelnik vode pravilno priključen na omrežno napajanje.
- Grelnik je deloval brez vode, kar je povzročilo vključitev sistema za zaščito pred delovanjem na suho: pustite, da se grelnik ohladi in ga napolnite z vodo. Vklopite ga s stikalom: grelnik vode začne ponovno delovati po približno 15 minutah.
- Nabral se je vodni kamen: izvedite postopek za odstranjevanje vodnega kamna. Preberite poglavje ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA.

• **Voda ima okus po plastiki:**

Pri novem grelniku vode je to običajen pojav, zato po prvih nekaj uporabah vodo zavrzite. Če s tem težave ne odpravite, napolnite gelniku vode do maksimuma in dodajte dve kavni žlički jedilne sode. Vodo zavrite in jo zavrzite. Gelnik vode izplaknite.

V PRIMERU, DA JE GRELNIK VODE PADEL NA TLA, DA PUŠČA, DA SO KABEL, VTIČNICA ALI PODNOŽJE GRELNIKA VIDNO POŠKODOVANI:

Vrnite svoj gelnik vode v poprodajni servisni center KRUPS, ki je edini pooblaščen za izvajanje popravil. Na knjižici, ki je bila priložena vašemu gelniku vode, si oglejte garancijske pogoje in seznam servisnih centrov. Vrsta in serijska številka gelnika sta navedeni na dnu vašega modela. Garancija pokriva samo proizvodne napake in uporabo v gospodinjstvu. Garancija ne zajema poškodb ali okvar, nastalih zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo.

- ☛ KRUPS si pridržuje pravico, da lahko v interesu uporabnikov kadarkoli spremeni tehnične podatke ali sestavne dele svojih gelnikov vode.
- ☛ Ne uporabljajte gelnika vode. Nikoli ne poskušajte demontirati naprave ali varnostnih elementov.
- ☛ Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zaradi preprečevanja nevarnosti zamenjati proizvajalec, njegova pooblaščena servisna delavnica ali oseba, ki ima primerno strokovno kvalifikacijo.

PREPREČEVANJE NESREČ V GOSPODINJSTVU

Za otroka je lahko nevarna vsaka opeklina, tudi lahka.

Med odraščanjem vedno seznanjajte svoje otroke, naj pazijo na vroče tekočine, ki se lahko nahajajo v kuhinji. Gelnik vode in priključni kabel postavite na zadnji del delovne površine, izven dosega otrok.

Če pride do nesreče, pustite, da na opeklino teče hladna voda in po potrebi pokličite zdravnika.

- ☛ Da bi preprečili nesrečo: ne nosite otroka ali dojenčka v naročju, medtem ko pijete ali prenašate vroč napitek.

ZAŠČITA OKOLJA



Sodelujmo pri prizadevanjih za zaščito okolja!

- ⓘ Vaša naprava vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo.
- ☺ Zato jo odnesite na zbirno mesto, če ga ni, pa v pooblaščeni servisni center, kjer jo bodo ustrezno predelali.

Dziękujemy za zakup czajnika KRUPS. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji wspólnych dla wszystkich naszych modeli i o przechowywanie ich w podręcznym miejscu.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi i zachowanie jej: użytkowanie niezgodne z instrukcją wyłącza wszelką odpowiedzialność firmy KRUPS.

- Czajnika należy używać wyłącznie do podgrzewania wody pitnej.
- Urządzenie można podłączać wyłącznie do uziemionego gniazda sieciowego. Sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z napięciem domowej instalacji.
- Czajnik i jego kabel zasilający należy umieścić z dala od wszelkich źródeł ciepła, mokrej lub śliskiej powierzchni i ostrych krawędzi.
- Czajnik może być używany tylko z zablokowaną pokrywą i dołączonymi do niego podstawą i filtrem zapobiegającym osadzaniu się kamienia.
- Nie wkładać urządzenia, podstawy, przewodu zasilającego lub wtyczki do wody lub jakiegokolwiek innego płynu.
- Nie używać urządzenia w łazience lub w pobliżu wody.
- Nie wolno używać czajnika, gdy ma się mokre ręce lub, gdy jest się boso.
- Nie stawiać czajnika i jego podstawy na gorącej powierzchni takiej jak płyta grzejna i nie używać go w pobliżu nieosłoniętego płomienia.
- Ustawić czajnik i ułożyć jego przewód w tylnej części blatu.
- W przypadku jakiegokolwiek nieprawidłowości w działaniu, natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka nie pociągać za przewód zasilający.
- Przewód zasilający nie powinien zwisać z krawędzi stołu lub blatu, aby nie dopuścić do zrzucenia czajnika.
- Zawsze należy zachować ostrożność, gdy urządzenie jest włączone. Uważyć w szczególności na bardzo gorącą parę wydostającą się z dzióbka czajnika.
- Uwaga, korpus czajnika ze stali nierdzewnej nagrzewa się mocno w czasie podgrzewania wody. Chwytać czajnik wyłącznie za rączkę.
- Nie trzymać dloni na gorących częściach urządzenia i nie dopuszczać, aby stykał się z nimi kabel zasilający.
- Podczas napełniania, przelewania, czyszczenia lub przenoszenia zdjąć czajnik z podstawy.
- W cyklach podgrzewania zawsze używać filtra.
- Nigdy nie dotykać filtra ani pokrywki, gdy czajnik jest wypełniony wrzącą wodą.
- Nie należy otwierać pokrywki, gdy woda wrze.
- Nigdy nie przestawiać włączonego czajnika.
- Chronić urządzenie przed wilgocią i zamarznięciem.
- Nie używać czajnika, jeżeli przewód zasilający lub wtyczka uległy uszkodzeniu. W celu uniknięcia wszelkiego zagrożenia, należy zlecić ich wymianę w autoryzowanym serwisie **KRUPS**.
- Jeśli urządzenie zostało uszkodzone lub jeśli nie działa prawidłowo, nie należy go używać ani demontować. Zaleca się oddanie urządzenia do przeglądu. Poza czyszczeniem i usuwaniem kamienia wodnego, zgodnie ze wskazówkami podanymi w niniejszej instrukcji obsługi, wszystkie pozostałe czynności powinny być przeprowadzane przez autoryzowany punkt serwisowy **KRUPS**.
- Gwarancja obejmuje wyłącznie wady fabryczne i domowe użytkowanie urządzenia. Wszelkie uszkodzenia lub zniszczenia będące następstwem nieprzestrzegania zaleceń dotyczących użytkowania nie są objęte gwarancją.
- Każde nieprawidłowe podłączenie do sieci powoduje utratę gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje czajników, które nie działają lub działają nieprawidłowo z powodu nie przeprowadzenia ich odkamieniania.

- Po zakończeniu korzystania z urządzenia i wyłączeniu go na dłuższy czas lub przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od źródła zasilania.
- Do czyszczenia urządzenia nie używać zmywaków szorujących.
- Aby wyjąć filtr zapobiegający osadzaniu się kamienia, zdjąć czajnik z podstawy i pozostawić go do ostygnięcia. Nigdy nie wyjmować filtra, gdy w czajniku jest gorąca woda.
- Nigdy nie stosować innych metod odkamieniania niż metoda zalecana.
- Wszystkie urządzenia poddawane są surowej kontroli jakości. W losowo wybranych urządzeniach zostały przeprowadzone praktyczne testy działania, co jest powodem ewentualnych znaków używania na tych urządzeniach.
- Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udzieliła im wcześniej wskazówek dotyczących jego obsługi.
- Urządzenie ustawić w miejscu niedostępny dla dzieci.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.
- Nie należy włączać czajnika bez wody.
- Nie napełniać czajnika powyżej maksymalnego poziomu, ani poniżej minimalnego poziomu. Jeśli czajnik jest przepełniony, wrząca woda może być rozpryskiwana.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku w następujących sytuacjach, nieobjętych gwarancją:
 - kąciki kuchenne dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach profesjonalnych,
 - fermi,
 - użytkowanie przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów o charakterze mieszkalnym,
 - obiekty typu "pokoje gościnne".

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Rozpakować, odkleić taśmy znajdujące się wewnątrz i na zewnątrz czajnika.
- Wyregulować długość przewodu, owijając go pod podstawą. Zablokować przewód w wycięciu, znajdującym się pod podstawą. (rys. 1)
- Wypłukać oddzielnie czajnik i filtr. Zagotować wodę 2 lub 3 razy. Przy pierwszym użyciu, dwa lub trzy razy zagotować i wylać wodę, ponieważ może zawierać zanieczyszczenia.

OBSŁUGA

- Postawić czajnik na stabilnej powierzchni.
 - Aby zdjąć pokrywę, odwrócić ją w lewo, a następnie podnieść. (rys. 2)
 - Aby zablokować pokrywę, włożyć ją i przekręcić w prawo.
- Zdjąć czajnik z podstawy i napełnić go wodą przez dzióbek przyciskając spust lub przez otwartą pokrywę. Nigdy nie przekraczać poziomu "maxi" (rys. 3).
- Zablokować pokrywę i odstawić czajnik na podstawę (rys. 4).
- Wyłącznik znajdujący się na górze uchwytu ustawić na ON.

Uruchomiony zostaje cykl podgrzewania. Po zagotowaniu, czajnik wyłączy się automatycznie.

Uwaga:

- W każdym momencie można wyłączyć czajnik zdejmując go z podstawy lub ustawiając wyłącznik w położeniu off.
- Nie zostawiać wody w czajniku, gdy nie jest używany.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

ABY WYCZYŚCIĆ CZAJNIK

- Wyłączyć go.
- Pozostawić do ostygnięcia, a następnie umyć go wilgotną gąbką.
 - ☛ Nigdy nie zanurzać czajnika, jego podstawy, kabla czy wtyczki elektrycznej w wodzie: styki elektryczne i wyłącznik nie powinny mieć kontaktu z wodą.
 - ☛ Nie używać zmywaków szorujących.

ABY WYCZYŚCIĆ FILTR (rys. 5)

Wyjmowany filtr zbudowany jest z tkaniny, która zatrzymuje cząsteczki kamienia i zapobiega ich wpadaniu do filiżanki przy nalewaniu wody. Filtr ten nie zapobiega osadzaniu się kamienia wapiennego w wodzie, ani nie usuwa go. Wszystkie właściwości wody są więc zachowane. W przypadku wody o dużej zawartości wapnia, filtr zapycha się bardzo szybko (po 10, 15 użyciach). Ważne jest by czyścić go regularnie. Gdy jest mokry, przepłukać go wodą, gdy jest suchy, delikatnie czyścić szczotką. Czasem kamień trudno usunąć: wówczas należy przeprowadzić odkamienianie.

ODKAMIENIANIE

Odkamienianie należy wykonywać regularnie, przynajmniej raz w miesiącu lub częściej, jeśli woda zawiera dużo wapnia.

ABY ODKAMIENIĆ CZAJNIK:

- Przy użyciu 8-procentowego białego octu spożywczego:
 - wać do czajnika 1/2 litra octu,
 - pozostawić na 1 godzinę (odkamienianie na zimno).
- Przy użyciu odkamieniacza dostępnego na rynku:
 - zagospodać 1/2 l wody,
 - dodać 25 g odkamieniacza i pozostawić na 15 minut.

Opróżnić czajnik i wypłukać 5 lub 6 razy. W razie potrzeby, odkamienianie należy powtórzyć.

ABY ODKAMIENIĆ FILTR:

- Zanurzyć filtr w białym occie lub w rozpuszczonym kwasku cytrynowym.
 - ☛ Nigdy nie stosować innych metod odkamieniania niż metody zalecane.

W RAZIE PROBLEMU

BRAK WIDOCZNEGO USZKODZENIA CZAJNIKA :

- **Czajnik nie działa lub wyłącza się przed osiągnięciem temperatury wrzenia**
 - Sprawdzić, czy czajnik został poprawnie podłączony.
 - Czajnik został włączony bez wody, co spowodowało zadziałanie systemu zabezpieczającego przed uruchomieniem na sucho: ostudzić czajnik, napełnić go wodą. Włączyć za pomocą wyłącznika: czajnik zacznie ponownie działać po około 15 minutach.
 - Nagromadzenie kamienia: przeprowadzić odkamienianie czajnika. Patrz część ODKAMIENIANIE

• Woda ma smak plastiku

Zwykle dzieje się tak w przypadku nowego czajnika. Przy pierwszym użyciu, kilkakrotnie wylać zagotowaną wodę. Jeśli problem nie zniknął, napełnić czajnik do maksymalnego poziomu i dodać dwie łyżeczki sody oczyszczonej. Zagotować i wylać wodę. Czajnik wypłukać.

JEŚLI CZAJNIK UPADŁ, PRZECIEKA, JEŚLI NA PRZEWODZIE, WTYCZCE LUB PODSTAWIE CZAJNIKA WIDNIEJĄ WYRAŻNE ZNAKI USZKODZENIA :

Oddać czajnik do Autoryzowanego Serwisu **KRUPS**, który jako jedyny jest upoważniony do wykonania naprawy.

Zapoznać się z warunkami gwarancji i listą serwisów zamieszczoną w książeczkę gwarancyjnej dołączonej do czajnika. Typ i numer serii są zaznaczone na dnie danego modelu urządzenia. Gwarancja ta obejmuje wyłącznie wady fabryczne i domowe użytkowanie urządzenia. Wszelkie uszkodzenia lub zniszczenia będące następstwem nieprzestrzegania zaleceń dotyczących użytkowania nie są objęte gwarancją.

- ☛ **KRUPS** zastrzega sobie prawo do modyfikacji, w interesie klientów i w każdej chwili, danych technicznych lub elementów naszych czajników.
- ☛ Nie powinno się podejmować żadnych prób demontażu urządzenia lub jego zabezpieczeń.
- ☛ Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, jego wymianę należy zlecić producentowi, serwisowi posprzedażnemu lub specjalistie, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

ZAPOBIEGANIE WYPADKOM W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

Dla dziecka, nawet lekkie oparzenie może czasem okazać się poważnym obrażeniem.

W miarę jak dzieci rosną, należy uczyć je ostrożności w obchodzeniu się z gorącymi płynami, które mogą znajdować się w kuchni. Ustawić czajnik i ułożyć jego przewód w tylnej części blatu, w miejscu niedostępnym dla dzieci.

W razie wypadku, polać poparzone miejsce zimną wodą i w razie potrzeby skontaktować się z lekarzem.

- ☛ Aby zapobiegać wszelkim wypadkom: nie brać na ręce dziecka lub niemowlęcia w momencie przenoszenia gorącego napoju.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Bierzmy udział w ochronie środowiska!



- ⓘ Urządzenie to zbudowane jest z licznych materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania lub recyklingu.
- ⓘ Należy oddać je do punktu zbiórki odpadów, a w przypadku jego braku do autoryzowanego serwisu, w celu jego przetworzenia.

Vă mulțumim că ați cumpărat un fierbător **KRUPS**. Citiți cu atenție instrucțiunile comune tuturor modelelor noastre și păstrați-le la îndemână.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de prima utilizare a aparatului și păstrați-le o utilizare neconformă exonerează KRUPS de orice responsabilitate.

- Nu utilizați fierbătorul dumneavoastră decât pentru a încălzi apă potabilă.
- Conectați aparatul numai la o priză legată la pământ. Verificați ca tensiunea de alimentare indicată pe plăcuța cu informații tehnice a aparatului să corespundă cu cea a instalației dumneavoastră.
- Îndepărtați fierbătorul și cablul de alimentare de orice sursă de căldură, de suprafetele umede sau alunecoase și de muchii ascuțite.
- Fierbătorul nu trebuie utilizat decât cu capacul blocat și cu suportul și filtrul anti-calcar asociate acestuia.
- Nu introduceți aparatul, suportul, cablul de alimentare sau fișa în apă sau în orice alt lichid.
- Nu utilizați aparatul în baie sau în apropierea unei surse de apă.
- Nu utilizați fierbătorul când aveți mâinile ude sau picioarele goale.
- Evitați aşezarea fierbătorului și a suportului acestuia pe o suprafață fierbinte cum ar fi o plită pentru încălzire, precum și utilizarea în apropierea unui foc deschis.
- Așezați fierbătorul și cablul acestuia mult în spatele blatului de lucru.
- Scoateți imediat din priză aparatul în cazul în care constatați orice fel de anomalie în timpul funcționării.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne de marginea mesei sau a blatului de lucru pentru a evita cădereaparaturii.
- Fiți întotdeauna vigilanți când aparatul este în funcțiune și mai ales la vaporii fierbinți care ies din gura de turnare.
- Atenție și la carcasa fierbătoarelor! Aceasta este din inox și se încălzește foarte tare în timpul funcționării. Nu apucați fierbătorul altfel decât de mâner.
- Nu puneti mâna sau cablul de alimentare pe părțile calde ale aparatului.
- Nu lăsați niciodată fierbătorul conectat pe soclul său în timp ce turnați sau vărsați apă, cu ocazia întreținerii sau în timpul deplasării acestuia.
- Utilizați întotdeauna filtrul în timpul ciclurilor de încălzire.
- Nu atingeți niciodată filtrul sau capacul când apa este fierbinte.
- Nu ridicăți capacul când apa fierbe.
- Nu mișcați niciodată fierbătorul când acesta este în funcțiune.
- Protejați aparatul de umiditate și îngheț.
- Nu utilizați fierbătorul în cazul în care cablul de alimentare sau fișa sunt deteriorate. Pentru a evita orice pericol, înlătăriți-le, în mod obligatoriu, la un centru de service autorizat **KRUPS**.
- Dacă aparatul dumneavoastră a fost deteriorat sau nu funcționează în mod corespunzător, nu-l utilizați și nu-l demontați sub nicio formă. Se recomandă verificarea acestuia de către un specialist. Cu excepția curățării și a îndepărării calcarului conform procedurilor enumerate în instrucțiunile de utilizare ale aparatului, orice intervenție asupra aparatului trebuie efectuată la un centru agreat **KRUPS**.
- Garanția acoperă defectele de fabricație și este valabilă numai în cazul unei utilizări casnice. Orice deteriorare sau fisurare care rezultă din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, nu este acoperită de garanție.
- Orice greșeală de conectare anulează garanția.
- Garanția noastră exclude fierbătoarele care nu funcționează sau funcționează necorespunzător din cauza neîndepărării depunerilor de calcar.
- Scoateți aparatul din priză când nu îl utilizați o perioadă lungă de timp și când îl curățați.

- Nu utilizați bureți abrazivi pentru curățare.
- Pentru a scoate filtrul anti-calcar, luați fierbătorul de pe suport și lăsați-l să se răcească. Nu scoateți niciodată filtrul atunci când aparatul este umplut cu apă caldă.
- Nu folosiți niciodată o altă metodă de detartrare decât cea indicată.
- Toate aparatele sunt supuse unui control sever al calității. Cu anumite apareate alese la întâmplare, se realizează teste practice de funcționare, ceea ce explică eventualele urme de utilizare.
- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacitate fizice, senzoriale sau mentale diminuate sau de persoane fără experiență sau cunoștințe privind utilizarea unor apareate asemănătoare. Excepție constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au beneficiat, din partea persoanei respective, de instrucțiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului.
- Nu păstrați aparatul la îndemâna copiilor.
- Este recomandată supravegherea copiilor pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Nu folosiți fierbătorul fără apă în interior.
- Nu umpleți aparatul dincolo de nivelul maxim al fierbătorului și nici sub nivelul minim. Dacă fierbătorul este prea plin, este posibil ca apa să dea pe dinafară.
- Aparatul dumneavoastră a fost conceput exclusiv pentru o utilizare casnică. Nu a fost conceput pentru a fi utilizat în cazurile enumerate în continuare, care nu sunt acoperite de garanție:
 - În bucătăriile destinate personalului din magazine, birouri și alte medii profesionale,
 - În ferme,
 - De către clienții hotelurilor, motelurilor și ai altor spații cu caracter rezidențial,
 - În medii precum camerele din pensiuni.

ÎNAINTEA PRIMEI UTILIZĂRI

- Îndepărtați toate ambalajele sau autocolantele din interiorul și de pe exteriorul fierbătorului.
- Reglați lungimea cablului prin rulare sub suport. Fixați cablul în locașul din partea inferioară a suportului. (fig. 1)
- Clătiți separat interiorul fierbătorului dumneavoastră și filtrul. Fierbeți apa de două sau trei ori. Aruncați apa de la primele două/trei utilizări, deoarece ar putea conține praf.

UTILIZARE

- Așezați fierbătorul pe o suprafață stabilă.
 - Îndepărtați capacul rotindu-l spre stânga, ridicându-l apoi. (fig. 2)
 - Pentru blocarea capacului, fixați-l și roțiți-l înspre dreapta.
- Îndepărtați fierbătorul de pe suportul său și umpleți-l prin gura de vărsare apăsând limba de închidere sau prin capacul deschis. Nu depășiți nivelul maxim. (fig. 3)
- Blocăți capacul și reașezați fierbătorul pe suportul său. (fig. 4)
- Mutați întrerupătorul din partea superioară a mânerului în poziția ON.

În acest fel este pornit ciclul de încălzire. Când apa atinge punctul de fierbere, fierbătorul se va opri automat.

Observație:

- Puteți opri fierbătorul în orice moment fie prin îndepărarea acestuia de pe suportul său, fie prin trecerea întrerupătorului în poziția off.
- După utilizare, nu lăsați apă în fierbător.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

PENTRU CURĂȚAREA FIERBĂTORULUI

- Deconectați-l.
- Lăsați-l să se răcească și curățați-l cu un burete umed.
 - ☛ Nu scufundați niciodată în apă fierbătorul, suportul acestuia, cablul sau priza electrică: conexiunile electrice sau comutatorul nu trebuie să fie în contact cu apa.
 - ☛ Nu utilizați bureți abrazivi.

PENTRU CURĂȚAREA FILTRULUI (fig. 5)

Filtrul demontabil este alcătuit dintr-o pânză care reține particulele de calcar și le împiedică să cadă în ceașca dumneavoastră în timpul turnării. Acest filtru nu tratează și nu suprimă calcarul din apă. Așadar el păstrează toate calitățile apei. Utilizat cu o apă foarte calcaroasă, filtrul ajunge foarte repede la saturare (între 10 și 15 utilizări). Este importantă curățarea acestuia cu regularitate. Dacă este umed, treceți-l sub un jet de apă, iar dacă este uscat, periați-l ușor. Uneori calcarul nu se desprinde: în acest caz, efectuați o detartrare.

DETARTRAREA

Îndepărtați calcarul cu regularitate, de preferință cel puțin 1 dată pe lună, mai des dacă apa dumneavoastră este foarte calcaroasă.

PENTRU A ÎNDEPĂRTA CALCARUL DE PE FIERBĂTORUL DUMNEAVOASTRĂ:

- Folosiți oțet alb din comerț cu o concentrație de 8°:
 - umpleți fierbătorul cu 1/2 l de oțet,
 - lăsați să acționeze 1 oră la rece.
- Folosiți detartrant disponibil în magazine:
 - fierbeți 1/2 l de apă,
 - adăugați 25 g de detartrant și lăsați-l să acționeze 15 minute.

Goliți fierbătorul dumneavoastră și clătiți-l de 5 sau 6 ori. Repetați dacă este necesar.

PENTRU A DETARTRA FILTRUL:

- Înmuiăți filtrul în oțet alb sau în acid citric diluat.
 - ☛ Nu folosiți niciodată o altă metodă de detartrare decât cea indicată.

ÎN CAZ DE PROBLEME

FIERBĂTORUL DUMNEAVOASTRĂ NU ARE NICI O DEFECȚIUNE EVIDENTĂ

• Fierbătorul nu funcționează, sau se oprește înainte de punctul de fierbere:

- Verificați dacă fierbătorul dumneavoastră este conectat în mod corect.
- Fierbătorul a funcționat fără apă, ceea ce a provocat declanșarea sistemului de siguranță împotriva funcționării în gol: lăsați fierbătorul să se răcească, umpleți cu apă. Porniți-l de la întrerupător: fierbătorul începe să funcționeze din nou după aproximativ 15 minute.
- Există acumulări de calcar: detartrați fierbătorul. Consultați secțiunea DETARTRAREA

• Apa are un gust de plastic:

În general, acest lucru se produce atunci când fierbătorul este nou, aruncați apa de la primele utilizări. Dacă problema persistă, umpleți fierbătorul la maxim, adăugați două lingurițe de bicarbonat de sodiu. Fierbeți și apoi aruncați apa. Clătiți fierbătorul.

DACĂ FIERBĂTORUL DUMNEAVOASTRĂ A CĂZUT, DACĂ PREZINTĂ SCURGERI, DACĂ PRIZA, CABLUL SAU SUPORTUL FIERBĂTORULUI SUNT DETERIORATE ÎN MOD VIZIBIL

Returnați fierbătorul dumneavoastră la un centru de service post-vânzare KRUPS, singurul abilităț să efectueze reparații.

Consultați condițiile de garanție și lista centrelor din carnetul livrat împreună cu fierbătorul dumneavoastră. Modelul și seria sunt indicate la baza aparatului dumneavoastră. Această garanție acoperă defectele de fabricație și numai o utilizare casnică. Orice deteriorare sau fisurare care rezultă din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, nu este acoperită de garanție.

- ☛ KRUPS își rezervă dreptul de a modifica în orice moment, în interesul consumatorului, caracteristicile sau elementele componente ale fierbătoarelor sale.
- ☛ Nu utilizați fierbătorul. Nu încercați niciodată să demontați aparatul sau dispozitivele de siguranță.
- ☛ În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de fabricant, de serviciul post-vânzare al acestuia sau de o persoană cu o calificare similară, pentru a se evita un pericol.

PREVENIREA ACCIDENTELOR CASNICE

Pentru un copil, chiar și o arsură minoră poate fi uneori gravă.

Pe măsură ce copiii dumneavoastră cresc, învățați-i să fie atenții la lichidele calde care se pot afla într-o bucătărie. Așezați fierbătorul și cablul mult în spatele suprafeței de lucru, pentru a nu fi la îndemâna copiilor.

Dacă se produce un accident, puneți imediat pe arsură apă rece și dacă este nevoie chamați un medic.

- ☛ Pentru a evita orice accident: nu țineți în brațe copilul sau bebelușul dumneavoastră atunci când beți sau mutați o băutură caldă.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Să participăm la protecția mediului încadrător!



- ❶ Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
- ❷ Predați-l la un punct de colectare sau, în lipsa acestuia, la un centru de service autorizat pentru a fi procesat în mod corespunzător.

Köszönjük, hogy egy **KRUPS** vízforraló kannát vásárolt. Olvassa el figyelmesen az összes modellünkre vonatkozó utasításokat, és tartsa kézénél az útmutatót.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Első használat előtt olvassa el figyelmesen a készülék használati útmutatóját, és őrizze meg azt: a használati útmutatónak nem megfelelő használat felmenti a KRUPS céget minden felelősségről.

- A vízforraló kannát kizárálag ivóvíz melegítésére használja.
- Készülékét kizárálag egy földelt konnektorhoz csatlakoztassa. Ellenőrizze, hogy a készülék adattábláján feltüntetett tápfeszültség megegyezik-e az Ön elektromos hálózatának feszültségével.
- Tartsa távol a vízforraló kannát és a tápkábelt minden hőforrástól, minden nedves vagy csúszós felülettől és éles kiszögelléstől.
- A vízforraló kannát kizárálag lezárt fedéllel, és a hozzá csatolt foglalattal és a vízkörerakódás elleni szűrővel használja.
- A készüléket, a foglalatot, a tápkábelt vagy a dugaszit ne merítse vízbe vagy bármilyen más folyadékba.
- Ne használja a készüléket fürdőszobában vagy vízforrás közelében.
- Ne használja a vízforraló kannát nedves kézzel vagy mezítlábjával.
- Ügyeljen arra, hogy a vízforraló kannát és annak foglalatát ne helyezze meleg felületre, mint például melegítőlapra, és ne használja ezeket nyílt láng közelében.
- A vízforraló kannát kábelével együtt a munkafelület hátsó részén helyezze el.
- Ha bármilyen működési rendellenességet tapasztal, azonnal húzza ki a dugaszat a csatlakozóaljzatból.
- Ne húzza ki a dugaszat a tápkábelnél fogva.
- Ne hagyja a tápkábelt egy asztal vagy egy munkafelület széléről lelógni, a készülék leesésének elkerülése érdekében.
- Legyen minden figyelmes a készülék működése közben, különösen ügyeljen a kiontón át távozó gózra, amely nagyon forró.
- Figyeljen továbbá a vízforraló kanna rozsdamentes acél házára, mivel az nagyon felmelegedhet működés közben. A vízforraló kannához kizárálag a fogantyúnál fogva érjen hozzá.
- Ne hagyja kezeit vagy a tápkábelt a készülék meleg részein.
- A vízforraló kannát ne hagyja a foglalathoz csatlakoztatva feltöltés, kiöntés, karbantartás vagy mozgatás során.
- A melegítési ciklus alatt minden figyelmesen használja a szűrőt.
- Soha ne érjen hozzá a szűrőhöz vagy a fedélhez, mialatt a víz forrásban van.
- Ne nyissa ki a fedeleket, amíg a víz melegszik.
- Soha ne mozgassa a vízforraló kannát működés közben.
- Óvj a készülékét a nedvességtől és a fagyotól.
- Ne használja a vízforraló kannát sérült tápkábellel vagy dugasszal. minden veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki ezeket egy hivatalos **KRUPS** szervizközpontban.
- Ha a készülék megsérült vagy rendellenesen működik, ne használja azt, és ne szerelje szét semmilyen okból kifolyólag. Javasolt a készülék átvizsgáltatása. A használati utasításnak megfelelő módon elvégzett tisztításon és vízkőmentesítésen kívül minden beavatkozást egy hivatalos **KRUPS** központban kell elvégezni.
- A garancia kizárálag a gyártási hibákra és az otthoni használat során felmerülő hibákra terjed ki. Mindennemű törés vagy megrongálódás, amely a használati útmutató figyelmen kívül hagyásából származik, nincs a garancia keretei közé foglalva.
- Bármilyen csatlakoztatási hiba érvényteleníti a garanciát.
- A garancia nem fedi azokat a vízforraló kannákat, amelyek a vízkőmentesítés elmulasztása miatt egyáltalán nem, vagy pedig rosszul működnek.
- Húzza ki a készülék csatlakozódugaszát, ha hosszabb ideig nem kívánja használni, vagy ha tisztítani szeretné azt.

- Tisztításhoz ne használjon súrolószivacsot.
- A vízkörerakódás elleni szűrő levételéhez emelje le a vízforraló kannát a foglalatról, és hagyja kihülni a készüléket. Soha ne vegye ki a szűrőt, amikor a készülék meg van töltve meleg vizzel.
- Soha ne használjon az ajánlott eljárásban kívül más vízkömentesítési módszert.
- minden készülék szigorú minőségellenőrzésnek van alávetve. A működési próbák véletlenszerűen kiválasztott készülékeken vannak végrehajtva, ami magyarázatot ad az esetleges használati nyomokra.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint azok, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akiket egy biztonságukért felelős személy felügyel, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat.
- A készülék gyerekektől távol tartandó.
- Ajánlott a gyermekek felügyelete, annak érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Ne működtesse a vízforraló kannát anélkül, hogy vizet töltött volna bele.
- Ne töltsön a vízforraló kannába a maximum szintet meghaladó, sem pedig a minimum szinten aluli vízmennyiséget. Ha a vízforraló kanna túlságosan meg van töltve, a víz kispriccesselhet.
- A készülék kizárolag háztartásvállalat használatra alkalmas. Nem alkalmas az alábbiakban felsorolt használatokra, amelyekre a garancia nem terjed ki:
 - Boltok, irodák és egyéb munkahelyek alkalmazottai számára fenntartott konyhákban történő használatra,
 - Gazdaságokban történő használatra,
 - Hotelek, motelek és egyéb szálláshelyek ügyfelei általi használatra,
 - Vendégszobákban történő használatra.

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Távolítsa el az összes csomagolást és öntapadós matricát a vízforraló kanna belsejéből és külséjéről.
- Állítsa be a kábel hosszúságát, a foglalat alá tekerve azt. Akassza be a kábel a foglalat alján található bemetszésbe. (1. ábra)
- Öblítse le külön a vízforraló kanna belsejét és a szűrőt. Hajtson végre 2 vagy 3 forralást. Öntse ki az első két/három használat során forralt vizet, mert az port tartalmazhat.

HASZNÁLAT

- Helyezze a vízforraló kannát stabil felületre.
 - Balra forgatva majd felemelve vegye le a fedelel. (2. ábra)
 - Záráshoz helyezze fel a fedelel, majd fordítsa jobbra.
- Távolítsa el a vízforraló kannát a foglalatából, és töltse fel a kiöntőn keresztül a zárónyelv megnyomásával vagy a nyitott fedélen keresztül. A vízsztint nem haladhatja meg a „maxi” jelzést.(3. ábra)
- Zárja le a fedelel, és helyezze vissza a vízforraló kannát a foglalatára.(4. ábra)
- A fogantyú tetején található kapcsolót állítsa ON állásba.

A melegítési ciklus elkezdődik. Amint a víz felforr, a vízforraló kanna automatikusan kikapcsol.

Megjegyzés:

- Bármikor kikapcsolhatja a vízforraló kannát ennek foglalatból való eltávolításával, vagy a kapcsoló OFF pozícióba állításával.
- Használat után ne hagyjon vizet a vízforraló kannában.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A VÍZFORRALÓ KANNA TISZTÍTÁSA

- Húzza ki a csatlakozóaljzatból.
- Hagyja kihűlni, majd tisztítsa meg egy nedves szivaccsal.
 - ☛ Soha ne merítse vízbe a vízforraló kannát, a foglalatot, a tápkábelt vagy a csatlakozódugaszt: az elektromos csatlakozások, illetve a kapcsoló nem kerülhetnek kapcsolatba vízzel.
 - ☛ Ne használjon sürolószivacsot.

A SZŰRŐ TISZTÍTÁSA (5. ábra)

A kivehető szűrő olyan textiliából készül, amely felfogja a vízkő részecskéket, és megakadályozza, hogy azok a csészéjébe kerülhessenek a kiöntés során. Ez a szűrő nem kezeli, és nem tünteti el a víz mésztartalmát. Ennél fogva, megőrzi a víz eredeti minőségét. Nagyon kemény víz esetén a szűrő nagyon hamar eltömödik (10-15 használat után). Fontos a rendszeres tisztítás. Ha nedves, tartsa víz alá, ha pedig száraz, akkor finoman tisztítsa meg egy kefével. Esetenként a vízkő nem távolítható el: ilyen esetben végezzen vízkőmentesítést.

VÍZKÖMENTESÍTÉS

Vízkőmentesítse rendszeresen készülékét, lehetőleg havi egy alkalommal. Ha a víz nagyon kemény, még gyakrabban.

A VÍZFORRALÓ KANNA VÍZKÖMENTESÍTÉSE:

- Használjon 8°-os kereskedelemben kapható borecsetet:
 - töltse meg a vízforraló kannát 1/2 l ecettel,
 - hagyja hatni egy óráig, melegítés nélkül.
- Kereskedelmi forgalomban kapható vízkőmentesítőt:
 - forraljon fel 1/2 l vizet,
 - adjon hozzá 25 g vízkőmentesítőt, majd hagyja hatni 15 percig.

Ürítse ki a vízforraló kannát, és öblítse ki 5-6 alkalommal. Szükség esetén ismételje meg.

A SZŰRŐ VÍZKÖMENTESÍTÉSE:

- Áztassa a szűrőt borecetben vagy hígított citromsavban.
- ☛ Soha ne használjon az ajánlott eljáráson kívül más vízkőmentesítési módszert.

PROBLÉMA ESETÉN

A VÍZFORRALÓ KANNÁNAK NINCS LÁTHATÓ SÉRÜLÉSE:

- **A vízforraló kanna nem működik, vagy leáll a forráspont elérése előtt:**
 - Ellenőrizze, hogy a vízforraló kanna csatlakoztatva van.
 - A vízforraló kanna víz nélkül működött, amely a száraz működtetés elleni védőrendszer bekapcsolását eredményezte: hagyja kihűlni a vízforraló kannát, majd töltse meg vízzel. Kapcsolja be a kapcsolóval: a vízforraló kanna megközelítőleg 15 perc után kezd újra működni.
 - Vízkő gyűlt fel: vízkőmentesítse a vízforraló kannát. Olvassa el a VÍZKÖMENTESÍTÉS részét.

• A víznek műanyag íze van:

Általában ez akkor fordul elő, amikor a vízforraló kanna új. Öntse ki az első használatok során forralt vizet. Ha a probléma továbbra is fennáll, töltse meg teljesen a vízforraló kannát, és adjon hozzá két kávéskanálnyi szódabikarbónát. Forralja fel, majd öntse ki a vizet. Öblítse ki a vízforraló kannát.

HA A VÍZFORRALÓ KANNA LEESETT, SZIVÁROG, A KÁBEL, A DUGASZ VAGY A FOGLALAT LÁTHATÓ MÓDON MEGSÉRÜLTEK:

Küldje vissza a vízforraló kannát a **KRUPS** Ügyfélszolgálat Szervizközpontjába, amelynek kizártólagos joga van a javítás elvégzésére.

A garancia feltételei és a központok listája a vízforraló kannához csatolt kézikönyvben találhatók meg. A típus és a szériaszám a modell alján vannak feltüntetve. Ez a garancia kizártólag a gyártási hibákra, valamint az otthoni használat során felmerülő hibákra terjed ki. A garancia nem terjed ki semmilyen, a használati útmutató figyelmen kívül hagyásából származó törésre vagy megrongálódásra.

- ☛ A **KRUPS** társaság fenntartja a jogot, hogy a fogyasztó érdekében bármikor megváltoztassa a vízforraló kanna jellemzőit vagy alkatrészeit.
- ☛ Ne használja a vízforraló kannát. Semmilyen esetben se próbálja meg szétszerelni a készüléket vagy a biztonsági szerkezeteket.
- ☛ Abban az esetben, ha a tápkábel meg van sérülve, ezt a gyártónak, annak szervizszolgálatának vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie minden veszély elkerülése végett.

HÁZTARTÁSI BALESETEK MEGELŐZÉS

Egy gyermek számára akár egy könnyű égési sérülés is súlyos lehet.

Növekedésük során apránként tanítsa meg gyermekeit, hogy vigyázzanak a konyhában található meleg folyadékokkal. A vízforraló kannát és a kábel helyezze el a munkafelület hátsó részén, gyerekektől távol tartva.

Ha baleset történt, a megégetett testrészt azonnal tartsa hideg folyó víz alá, és szükség esetén forduljon orvoshoz.

- ☛ A balesetek elkerülése érdekében: ne tartsa karjában gyermekét vagy kisbabáját, amikor meleg italt iszik vagy szállít.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Első a környezetvédelem!



- ① Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
- ② A megfelelő kezelés végett készülékét adja le egy gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.

Zahvaljujemo što ste kupili **KRUPS** kuhalo vode. Pažljivo pročitajte upute koje su zajedničke svim našim modelima i odložite ih na sigurno mjesto.

SIGURNOSNE UPUTE

Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte Upute za uporabu i sačuvajte ih : uporaba koja nije u skladu s propisanom oslobađa KRUPS bilo kakve odgovornosti.

- Rabite svoje kuhalo vode samo za zagrijavanje pitke vode.
- Priklučujte uređaj samo u uzemljenu mrežnu utičnicu. Provjerite da napon napajanja naveden na označnoj pločici uređaja odgovara naponu Vaše električne mreže.
- Udaljite kuhalo vode i priključni vod od bilo kakvog izvora topline, vlažne ili skliske površine, oštih rubova.
- Vaše kuhalo vode smije se rabiti samo sa zaključanim poklopcom, postoljem i filterom protiv kamenca koji dolaze uz uređaj.
- Ne stavljajte uređaj, postolje, priključni vod ni utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Ne rabite uređaj u kupaonici ili blizu izvora vode.
- Ne rabite kuhalo vode kada imate vlažne ruke ili gole noge.
- Pazite da kuhalo vode i njegovo postolje ne postavite na toplu površinu kao što je grijača ploča i da ga ne rabite blizu otvorenog plamena.
- Stavite kuhalo vode i njegov priključni vod u pozadinu radne površine.
- Ako utvrđite neispravnost tijekom rada uređaja, odmah ga isključite iz mrežne utičnice.
- Ne povlačite za priključni vod kada uređaj isključujete iz mrežne utičnice.
- Ne ostavljajte priključni vod visjeti na kraju stola ili radne površine kako biste izbjegli pad uređaja.
- Budite uvijek oprezni kada uređaj radi, posebno pazite na vrlo vruću paru koja izlazi iz posude.
- Kuhalo vode hvatajte za isključivo za ručku jer kućište od inoxa postaje vrlo vruće tijekom uporabe.
- Ne dirajte vruće dijelove uređaja te izbjegavajte dodir priključnog voda s vrućim dijelovima uređaja.
- Tijekom punjenja i ulijevanja vode te tijekom održavanja ili zamjene, kuhalo vode nikada ne ostavljajte uklopljeno na postolju.
- Tijekom ciklusa zagrijavanja uvijek rabite filter.
- Nikada ne dirajte filter ili poklopac kada voda vrjje.
- Tijekom vrenja vode ne otvarajte poklopac.
- Nikada ne pomičite kuhalo vode koje radi.
- Zaštitite uređaj od vlage i smrzavanja.
- Ne rabite kuhalo vode, ako su priključni vod ili utičnica oštećeni. Kako biste izbjegli bilo kakvu opasnost, obavezno ih zamjenite u ovlaštenom **KRUPS** servisu.
- Ako se Vaš uređaj oštetio ili ako ne radi ispravno, ne rabite ga niti ga pokušavajte samostalno popravljati. Preporučujemo da ga odnesete na pregled. Osim čišćenja i uklanjanja kamenca prema uputama u uputama za uporabu uređaja, bilo kakvu intervenciju na uređaju treba obaviti ovlašteni **KRUPS** servis.
- Jamstvo pokriva samo pogreške pri proizvodnji i kućnoj uporabi. Svako puknuće ili uništavanje uslijed nepoštivanja uputa za uporabu nije pokriveno jamstvom.
- Svaka pogreška pri priključivanju na električnu mrežu poništava jamstvo.
- Jamstvo ne uključuje oštećenja nastala uslijed nerodovitog uklanjanja kamenca.
- Isključite uređaj iz električne mreže prije čišćenja te ukoliko ga ne namjeravate rabiti duže vrijeme.
- Za čišćenje ne rabite abrazivne spužvice niti abrazivna sredstva za čišćenje.
- Da biste izvadili filter protiv kamenca, odvojite kuhalo vode s njegovog postolja i ostavite ga da se ohladi. Nikada ne skidajte filter kada je uređaj pun vruće vode.

- Rabite samo preporučenu metodu uklanjanja kamenca.
- Svi uređaji su podvrgnuti strogoj kvaliteti kontrole. Praktična ispitivanja uporabe izvršena su na slučajno izabranim uređajima, što objašnjava eventualne tragove uporabe.
- Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili od strane osoba bez iskustva ili znanja, osim ako one nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su od te osobe prethodno dobile instrukcije o uporabi uređaja.
- Uređaj čuvajte van dohvata djece.
- Treba nadzirati djecu kako biste se uvjerili da se ne igraju uređajem.
- Nemojte uključivati kuhalo vode, ako u njemu nema vode.
- Kuhalo vode nemojte puniti iznad maksimalne razine, kao ni ispod minimalne razine. Ako je kuhalo previše napunjeno, možete izliti malo vode.
- Vaš uređaj namijenjen je isključivo za kućnu uporabu. On nije namijenjen za uporabu u sljedećim slučajevima koje jamstvo ne pokriva:
 - U čajnim kuhinjama rezerviranim za osoblje u dućanima, uredima i drugim radnim okruženjima;
 - U seoskim domaćinstvima,
 - U hotelima, motelima i drugim rezidencijalnim kapacitetima, od strane korisnika,
 - U hotelskim sobama.

PRIJE PRVE UPORABE

- Uklonite svu ambalažu ili ljepilo koji se nalaze u unutrašnjosti kuhalja kao i izvana.
- Podesite duljinu priključnog voda tako da ga namotate ispod postolja. Učvrstite priključni vod u utoru ispod postolja. (sl. 1)
- Odvojeno isperite unutrašnjost kuhalja i filter. Zakuhajte vodu 2 do 3 puta. Izlijte vodu od prva dva/tri korištenja, jer bi mogla sadržavati prašinu.

UPORABA

- Postavite svoje kuhalo za vodu na stabilnu površinu.
 - Skinite poklopac okrećući ga uljevo, a zatim ga podignite. (sl.2)
 - Da biste zaključali poklopac, okrenite ga udesno.
- Skinite kuhalo s postolja i napunite posudu pritišćući polugu ili kroz otvoreni poklopac. Nemojte prekoracići maksimalnu razinu (sl. 3)
- Zaključajte poklopac, i vratite kuhalo vode na postolje (sl. 4)
- Okrenite prekidač smješten u gornjem dijelu ručke na položaj ON.

Ciklus zagrijavanja je pokrenut. Kada voda zakuha, kuhalo vode će se automatski ugasiti.

Napomena:

- U svakom trenutku možete ugasiti kuhalo vode tako da ga ili izvadite s njegovog postolja ili da postavite prekidač na položaj off.
- Ne ostavljajte vodu u kuhalu nakon uporabe.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

DA BISTE OČISTILI SVOJE KUHALO

- Isključite ga iz struje.
- Ostavite ga da se ohladi i očistite ga vlažnom spužvom.
 - ☛ Kuhalo vode, žicu ili električni utičnicu nikada ne uranjajte u vodu: električni spojevi i prekidač ne smiju biti u kontaktu s vodom.
 - ☛ Ne rabite abrazivne spužvice niti abrazivna sredstva za čišćenje.

DA BISTE OČISTILI FILTER (sl. 5)

Odvojivi filter se sastoji od tkanine koja zadržava čestice kamenca i sprječava ih da ulaze u Vašu šalicu tijekom ulijevanja vode. Taj filter ne tretira niti ne uništava kamenac iz vode. On prema tome čuva svu kvalitetu vode. Kada voda sadrži puno kamenca, filter se brzo začepljuje (10 do 15 korištenja). Važno je čistiti ga redovito. Ako je vlažan, stavite ga pod vodu, a ako je suh, nježno ga iščetkajte. Ponekad se kamenac ne odvaja: uklonite ga pomoću sredstva za čišćenje kamenca.

UKLANJANJE KAMENCA

Kamenac uklanjajte redovito, barem jednom mjesечно, a češće, ako je Vaša voda puna kamenca.

KAMENAC MOŽETE UKLONITI POMOĆU:

- Bijelog octa :
 - ulijte $\frac{1}{2}$ l octa u kuhalo vode,
 - ostavite da djeluje 1 sat.
- Kupovnih sredstava za uklanjanje kamenca:
 - zavrjite $\frac{1}{2}$ l vode,
 - dodajte 25 g sredstva za uklanjanje kamenca, ostavite da djeluje 15 min.

Ispraznjite kuhalo i isperite ga 5 do 6 puta. Ponovite, ako je potrebno.

DA BISTE UKLONILI KAMENAC IZ VAŠEG FILTERA:

- Namočite filter u bijeli ocat ili razrijeđenu limunsku kiselinu.
- ☛ Rabite samo preporučene metode uklanjanja kamenca.

U SLUČAJU PROBLEMA

VAŠE KUHALO NEMA VIDLJIVA OŠTEĆENJA

• Kuhalo vode ne radi ili se gasi prije vrenja:

- Osigurajte se da je Vaše kuhalo pravilno priključeno na električnu mrežu.
 - Kuhalo je radilo bez vode te dovelo do uključenja sigurnosnog sustava protiv rada na suho: ostavite ga da se ohladi, napunite ga vodom.
- Uključite ga na prekidaču : kuhalo vode će proraditi nakon oko 15 minuta.
- Nakupio se kamenac: uklonite ga iz kuhalo vode. Pogledajte odlomak UKLANJANJE KAMENCA

• **Voda ima okus po plastici:**

Ovo se uobičajeno događa kada je kuhalo vode novo, bacite vodu od prvih korištenja. Ako problem i dalje postoji, napunite kuhalo do maksimuma, dodajte dvije čajne žličice soda bikarbune. Ostavite ga zavre i izlijte vodu. Isperite kuhalo.

AKO JE VAŠE KUHALO PALO, AKO PROPUŠTA VODU, AKO SU PRIKLJUČNI VOD, UTIKAČ ILI POSTOLJE KUHALA VIDLJIVO OŠTEĆENI:

Odnesite svoje kuhalo u ovlašteni **KRUPS** servis koji je jedini sposobljen izvršavati popravke.

Pogledajte jamstvene uvjete i popis servisa u knjižici isporučenoj s Vašim kuhalom. Tip i serijski broj su navedeni na dnu Vašeg modela. Ovo jamstvo pokriva samo pogreške pri proizvodnji i kućnoj uporabi. Svako puknuće ili uništavanje uslijed nepoštivanje uputa za korištenje nije pokriveno jamstvom.

- ☛ **KRUPS** pridržava pravo promjene karakteristika ili sastavnih dijelova svojih kuhalaca u interesu potrošača u bilo kojem trenutku.
- ☛ Nemojte rabiti kuhalo. Ne pokušavajte rastavljati uređaj ili sigurnosne naprave.
- ☛ Ako je priključni vod oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač, njegov postprodajni servis ili osoba sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegla opasnost.

SPRJEČAVANJE KUĆNIH NEZGODA

Za dijete čak i lagana opeklina nekada može biti opasna.

Kako rastu, tako ih učite da budu oprezni s vrućim tekućinama koje se mogu nalaziti u kuhinji. Držite kuhalo vode i priključni vod van dohvata djece.

Ako dođe do nesreće, odmah pustite hladnu vodu na opeklino i potražite liječnika, ako je potrebno.

☛ Kako biste izbjegli bilo kakvu nesreću : ne nosite dijete ili bebu kada pijete ili nosite vrući napitak.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Sudjelujmo u zaštiti okoliša!



- ❶ Vaš uređaj sadrži mnogobrojne materijale koji se ponovo mogu uporabiti ili reciklirati.
- ❷ Odnesite ga na mjesto predviđeno za prikupljanje sličnih materijala.

Hvala što ste kupili Krups aparat za kuvanje vode. pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu koja se odnose na sve naše modele i čuvajte ih.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre prvog korišćenja aparata i sačuvajte ga: nepravilno korišćenje oslobađa kompaniju KRUPS svake odgovornosti.

- Koristite aparat za kuwanje vode isključivo za kuwanje pijaće vode.
- Aparat uključujte isključivo u utičnicu sa uzemljenjem. Proverite da li napon u Vašem domaćinstvu odgovara naponu aparata.
- Aparat za kuwanje vode i kabla držite dalje od izvora toplice, mokrih i klizavih površina i oštih ivica.
- Aparat za kuwanje vode isključivo koristite na postolju, sa zaključanim poklopcom i sa filterom protiv kamenca.
- Nemojte stavljati aparat, postolje, kabl za napajanje ili utikač pod vodu ili u dodir sa bilo kojom drugom tečnošću.
- Nemojte koristiti aparat u kupatilu ili blizu tekuće vode.
- Nemojte koristiti aparat za kuwanje vode kada su Vam ruke mokre ili kada ste bosi.
- Vodite računa da aparat za kuwanje vode i njegovo postolje ne stavite na vrelu površinu kao što je ringla niti blizu otvorenog plamena.
- Aparat za kuwanje vode i kabla držite dalje od ivice radne površine.
- Ukoliko primetite neobičnost u funkcionisanju aparata odmah ga isključite iz struje.
- Ne isključujte aparat iz struje povlačenjem kabla već utikača.
- Vodite računa da kabl ne visi sa stola ili radne površine, da biste sprecili da aparat padne.
- Uvek budite oprezni kada je aparat uključen, naročito kada iz njega izlazi para koja je vredna.
- Takođe pazite na površinu od nerđajućeg čelika, koja postaje vredna u toku rada aparata. Hvatajte ga isključivo za ručku.
- Nemojte stavljati ruke niti kabl za napajanje na vrele delove aparata.
- Nikada nemojte držati aparat za kuwanje vode na postolju tokom punjenja, sisanja, čišćenja ili premeštanja.
- Uvek koristite filter tokom ciklusa kuwanja.
- Nemojte dodirivati filter niti poklopac dok voda ključa.
- Nemojte otvarati poklopac dok voda ključa.
- Nikada nemojte pomerati aparat dok aparat radi.
- Štitite aparat od vlage i zamrzavanja.
- Ne koristite aparat ako su kabl ili utikač oštećeni. Da biste izbegli svaku opasnost, odnesite aparat u ovlašćeni **KRUPS** servis.
- Ukoliko je Vaš aparat oštećen ili ne funkcioniše, nemojte ga koristiti niti rasklapati. Preporučujemo Vam da ga odnesete na popravku. Sve intervencije osim čišćenja i održavanja mora obaviti serviser ovlašćenog **KRUPS** servisa.
- Garancija pokriva isključivo greške nastale u proizvodnji i u domaćinstvu. Za štete nastale zbog nepoštovanja uputstava za upotrebu, garancija neće važiti.
- Svaka greška nastala prilikom uključivanja aparata u struju, poništava garanciju.
- Garancija ne pokriva aparate za kuwanje vode koji ne rade ili su neispravni zbog neuklanjanja kamenca.
- Isključite aparat iz struje ukoliko ste ga dugo koristili ili ukoliko ga čistite.
- Nemojte koristiti abrazivne krpe za čišćenje.
- Za skidanje filtera protiv kamenca, skinite aparat sa postolja i ostavite ga da se ohladi. Nikada nemojte skidati filter dok je aparat pun vrele vode.
- Nikada nemojte koristiti druge metode za skidanje kamenca, osim onih naznačenih u uputstvu.

- Svi aparati su podvrgnuti strogim kontrolama kvaliteta. Testirani su nasumice odabrani aparati, što objašnjava eventualne tragove korišćenja.
- Nije predviđeno da aparat koriste deca, kao ni hendikepirane osobe. Mogu ih upotrebljavati jedino ukoliko su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost, a koja je upoznata sa uputstvom za upotrebu aparata.
- Čuvajte aparat van domaćaja dece.
- Preporučuje se da nadgledate decu da se ne bi igrala aparatom.
- Nemojte uključivati aparat bez vode.
- Nikada nemojte puniti aparat za kuvanje vode iznad maksimalnog, niti ispod minimalnog nivoa punjenja. Ukoliko je aparat prepunjten, može doći do izlivanja vode.
- Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu. Nije predviđeno da se koristi u sledećim slučajevima, koji nisu pokriveni garancijom:
 - u kuhinjskim prostorijama namenjenim osobljju prodavnice, kancelarija ili drugih profesionalnih okruženja,
 - u seoskim gazdinstvima,
 - u hotelima, motelima i drugim revidencijalnim ustanovama,
 - u sobama na iznajmljivanje.

PRE PRVOG KORIŠĆENJA

- Uklonite ambalažu i sve nalapnice sa unutrašnje i spoljašnje strane aparata.
- Podesite dužinu strujnog kabla obmotavajući ga oko postolja. Zaglavite kabl u žljeb koji se nalazi ispod postolja. (sl. 1)
- Odvojeno isperite filter i unutrašnjost aparata. Stavite vodu da provri dva ili tri puta. Prosprite vodu korišćenu prilikom prva dva/tri uključivanja, jer može sadržati prašinu.

KORIŠĆENJE

- Postavite aparat za kuvanje vode na stabilnu površinu.
 - Skinite poklopac okrećući ga na levo i podižući ga. (sl. 2)
 - Da biste zaključali poklopac, postavite ga i okrećite na desno.
- Skinite aparat sa postolja i napunite ga preko dela za sipanje pritiskanjem tastera, ili otvorite poklopac. Nemojte prelaziti nivo "maxi" (sl. 3)
- Zaključajte poklopac, i vratite aparat na postolje (sl. 4).
- Pritisnite ON (ukl.) na prekidaču koji se nalazi pri vrhu ručke.

Ciklus ključanja je pokrenut. Kada voda proključa, aparat se automatski isključuje.

Napomena:

- U svakom trenutku možete isključiti aparat za kuvanje vode skidanjem sa postolja ili postavljanjem prekidača na poziciju off (isklj.).
- Ne ostavljajte vodu u aparatu posle korišćenja.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

ZA ČIŠĆENJE APARATA ZA KUVANJE VODE :

- Isključite aparat iz struje.
- Ostavite ga da se ohladi i očistite vlažnom krpom.
 - ☛ Nikada nemojte potapati aparat, njegovo postolje, kabl ili utikač pod vodu. Električni spojevi i prekidač ne bi trebalo da dođu u kontakt sa vodom.
 - ☛ Nemojte koristiti abrazivne krpe.

ČIŠĆENJE FILTERA (sl. 5) :

Demontažni filter sastoji se od mreže koja zadržava čestice kamenca i sprečava ih da tokom sipanja upadnu u šolju. Ovaj filter ne obrađuje i ne uklanja kamenac iz vode. On, dakle, zadržava sve kvalitete vode. Ako voda ima puno kamenca, filter se brže troši (10 do 15 korišćenja). Redovno čišćenje je veoma važno. Ako je filter vlažan, stavite ga pod vodu, a ukoliko je suv, pažljivo ga očetkajte. Ponekad se kamenac teško skida: tada pristupite procesu uklanjanje kamenca.

UKLANJANJE KAMENCA

Redovno uklanjajte kamenac, poželjno jednom mesečno ili češće ukoliko je voda koju koristite tvrdna.

ZA UKLANJANJE KAMENCA IZ APARATA ZA KUVANJE VODE:

- Koristite belo sirće od 8° iz prodavnice:
 - sipajte u aparat pola litra sirćeta,
 - ostavite ga jedan sat na hladnom mestu.
- Pomoću sredstva za čišćenje kamenca:
 - stavite pola litra vode da proključa,
 - dodajte 25 g sredstva za čišćenje kamenca, ostavite da deluje 15 minuta.

Ispraznjite aparat i isperite ga pet, šest puta. Ponovite ukoliko je potrebno.

ZA UKLANJANJE KAMENCA SA FILTERA:

- Potopite filter u belo sirće ili rastvorenu limunsku kiselinu.
 - ☛ Nikada nemojte koristiti druge metode za skidanje kamenca, osim onih koje su ovde naznačene.

U SLUČAJU PROBLEMA

VAŠ APARAT ZA KUVANJE VODE NIJE VIDNO OŠTEĆEN

• Aparat ne funkcioniše, ili se zaustavlja pre ključanja vode:

- Proverite da li je aparat uključen u struju.
- Grejač vode je radio bez vode, izazivajući aktiviranje sistema za zaštitu od rada na suvo: ostavite aparat da se ohladi i napunite ga vodom. Uključite aparat pritiskom na prekidač, počeće da radi posle približno 15 minuta.
- Kamenac se nakupio: uklonite kamenac. Pogledajte odeljak UKLANJANJE KAMENCA.

• Voda ima ukus plastike:

To se uglavnom dešava kada je aparat nov. Obavite nekoliko ciklusa kuvanja vode i svaki put vodu prosprite. Ukoliko problem ne nestane, napunite aparat do maksimuma i dodajte dve kašičice sode bikarbune. Stavite vodu da proključa i prosprite je. Isperite aparat.

UKOLIKO JE APARAT PAO, AKO CURI, ILI SU KABL, UTIKAČ ILI POSTOLJE VIDLJIVO OŠTEĆENI

Odnesite aparat na popravku u ovšćeni **KRUPS** servis.

Pogledajte garantni list i spisak servisa. Tip i serijski broj su naznačeni na donjem delu aparata. - Garancija pokriva samo greške nastale u proizvodnji i prilikom upotrebe u domaćinstvu. Za štete nastale zbog nepoštovanja uputstava za upotrebu, garancija neće važiti.

- ☛ KRUPS zadržava pravo da u svakom trenutku, u interesu potrošača, promeni karakteristike ili delove svojih aparata.
- ☛ Nemojte koristiti aparat za kuvanje vode. Ne smete rasklapati aparat i sigurnosni sistem.
- ☛ Ako je kabl oštećen, da bi se izbegla svaka opasnost mora ga zameniti proizvođač ili ovlašćeni serviser, odnosno kvalifikovana osoba.

PREVENCIJA NEZGODA U KUĆI

Za dete čak i mala opeketina može biti opasna.

Učite decu da pažljivo rukuju vrelim tečnostima u kuhinji. Aparat i kabl odlažite tako da nije deci na dohvatu ruke.

Ukoliko dođe do nezgode, na opeketinu odmah sipajte hladnu vodu i ako je potrebno, kontaktirajte doktora.

- ☛ Da biste izbegli opasnost: Nikada ne nosite dete dok pijete ili nosite vrelu tečnost.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Učestvujmo u zaštiti životne sredine !



Vaš aparat sadrži brojne materijale koji mogu da se recikliraju i upotrebe u druge svrhe.



Odnesite aparat na mesto za recikliranje takvih proizvoda.

Благодарим ви, че купихте електрическа канна **KRUPS**. Прочетете внимателно указанията, общи за всички наши модели, и ги пазете за бъдещо ползване.

ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди да пуснете уреда за първи път, прочетете внимателно ръководството за употреба и го запазете - KRUPS не носи никаква отговорност при употреба не по предназначение.

- Използвайте електрическата канна единствено за затопляне на питейна вода.
- Уредът трябва да се включва само в заземен електрически контакт. Проверете дали захранването, посочено на фабричната табелка на уреда, съответства на напрежението на електрическата мрежа.
- Не оставяйте електрическата канна и захранващия кабел близо до какъвто и да е топлинен източник, върху мокра или хълзгава повърхност, до остри ъгли.
- Тази електрическа канна трябва да се използва само с добре затворен капак и с оригинални поставка и филтър против котлен камък.
- Не поставяйте уреда, поставката, захранващия кабел и щепсела във вода или в друга течност.
- Не използвайте уреда в баня или в близост до воден източник.
- Не използвайте електрическата канна с мокри ръце или ако сте боси.
- Не поставяйте електрическата канна и поставката ѝ върху гореща повърхност, например котлон, и не я използвайте в близост до открит пламък.
- Поставяйте електрическата канна и захранващия кабел в задната част на работния плот.
- Изключете незабавно от контакта, ако установите неизправност по време на работа.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите от контакта.
- Не оставяйте захранващия кабел да виси от ъгъл на маса или от работния плот, за да се избегне падане.
- Винаги внимавайте, когато уредът е включен и се пазете от горещата пара, която излиза от гърлото на каната.
- Внимание – корпусът на иноксовата електрическа канна се загрява по време на работа. Хващайте електрическата канна винаги за дръжката.
- Не допирайте ръка или захранващия кабел до горещите части на уреда.
- Никога не оставяйте електрическата канна върху поставката ѝ при пълнене, сипване, поддръжка или преместване.
- Винаги използвайте филтъра при цикъл на затопляне.
- Никога не пипайте филтъра или капака, когато водата е гореща.
- Не отваряйте капака, когато водата ври.
- Никога не премествайте каната включена.
- Предпазвайте уреда от влага и замръзване.
- Не използвайте каната при неизправен захранващ кабел или щепсел. За да избегнете всякакви рискове, те трябва задължително да бъдат сменяни в одобрен от **KRUPS** сервис.
- Ако уредът е повреден или не работи нормално, не го използвайте и не го разглобявайте по никакъв повод. Обърнете се към сервис. Всякакви поправки/поддръжка освен обичайната поддръжка и почистването от котлен камък, описани в ръководството за употреба, трябва да се извършват в одобрен от **KRUPS** сервис.
- Гаранцията покрива единствено фабричните дефекти и ползването в домашни условия. Гаранцията не е валидна при счупване или повреда, причинени от неспазване на указанията за употреба.
- При неправилно захранване гаранцията е невалидна.
- Гаранцията е невалидна, ако електрическата канна не работи добре или изобщо не работи поради непочистване от котлен камък.

- Изключвайте уреда от захранването, когато няма да го използвате за дълъг период от време или при почистване.
- Не използвайте абразивни гъби при почистване.
- За да извадите филтъра против котлен камък, свалете каната от поставката и оставете уреда да изстине. Никога не изваждайте филтъра, когато уредът е пълен с топла вода.
- Никога не използвайте друг метод за почистване от котлен камък освен указания.
- Всички уреди се подлагат на строги проверки на качеството. На произволно избрани уреди се правят практически тестове, което обяснява евентуални следи от употреба.
- Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чито физически, сензорни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно използването на уреда.
- Не оставяйте уреда на достъпно за деца място.
- Наглеждайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.
- Не включвате електрическата кана без вода.
- Не пълнете електрическата кана с вода нито над указаното максимално, нито под указаното минимално ниво. Ако каната е препълнена, може да пръсне връяла вода.
- Вашият уред е предназначен единствено за домашна употреба. Не е предвиден да бъде използван в следните случаи, които не се покриват от гаранцията:
 - в кухненски боксове, предназначени за персонала в магазини, офиси и в други помещения за служителите;
 - във ферми;
 - от клиенти на хотели, мотели и други помещения за временено пребиваване;
 - всякакви помещения от типа на хотелски стаи.

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

- Отстранете опаковката и лепенките от вътрешната и от външната страна на електрическата кана.
- Регулирайте дължината на кабела, като го навиете под поставката. Фиксирайте кабела в жлеба под поставката. (фиг. 1)
- Изплакнете вътрешната част на електрическата кана и филтъра отделно. Кипнете вода 2 или 3 пъти. Изхвърлете водата при първите две-три използвания, защото може да съдържа прашинки.

УПОТРЕБА

- Поставете електрическата кана върху стабилна повърхност.
 - Махнете капака, като завъртите наляво и след това го повдигнете. (фиг. 2)
 - За да фиксирате капака, натиснете и завъртете надясно.
- Свалете каната от поставката и я напълнете през гърлото, като задържите езичето натиснато или през отворения капак. Не надвишавайте максималното ниво. (фиг. 3)
- Фиксирайте капака и сложете каната върху поставката й. (фиг. 4)
- Поставете превключвателя, разположен в горната част на дръжката, на позиция ON (ВКЛЮЧЕНО).

Цикълът на затопляне е стартиран. След като водата заври, електрическата кана се изключва автоматично.

Забележка:

- По всяко време можете да изключите електрическата канала, като я махнете от поставката ѝ или като поставите превключвателя на позиция OFF (ИЗКЛЮЧЕНО).
- Не оставяйте вода в каната след употреба.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

ПОЧИСТВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА КАНА

- Изключете каната от електрическата мрежа.
- Оставете я да изстине и я почистете с влажна гъба.
 - ☛ Никога не потапяйте каната, поставката, кабела или щепсела във вода - електрическите елементи или превключвателят не трябва да влизат в контакт с вода.
 - ☛ Не използвайте абразивни гъби.

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА (фиг. 5)

Подвижният филтър се състои от тъкан, която задържа частиците котлен камък и ги спира да не падат в чашата при сипването. Този филтър не преработва и не премахва варовика от водата. Следователно запазва всички качества на водата. При вода с високо съдържание на варовик филтърът се запълва много бързо (10 до 15 използвания). Необходимо е да се почиства редовно. Ако е влажен, го измийте с вода, а ако е сух, внимателно го изчеткайте. Понякога котленият камък не може да се отстрани - изпълнете процедурата за почистване от котлен камък.

ПОЧИСТВАНЕ ОТ КОТЛЕН КАМЪК

Почиствайте от котлен камък редовно, за предпочитане веднъж месечно и по-често, ако водата е с високо съдържание на варовик.

КАК ДА ПОЧИСТВАТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА КАНА ОТ КОТЛЕН КАМЪК:

- Използвайте бял оцет 8° :
 - напълнете каната с $1/2$ л оцет,
 - оставете да подейства един час на студено.
- С препарат за премахване на котлен камък:
 - кипнете $1/2$ л вода,
 - добавете 25 г препарат за премахване на котлен камък и оставете да действа 15 мин.

Изпразнете каната и я изплакнете 5-6 пъти. Ако е необходимо, повторете процедурата.

КАК ДА ПОЧИСТВАТЕ ФИЛТЪРА ОТ КОТЛЕН КАМЪК:

- Потопете филтъра в бял оцет или в разтворена във вода лимонена киселина.
- ☛ Никога не използвайте друг метод за почистване от котлен камък освен указания.

В СЛУЧАЙ НА НЕИЗПРАВНОСТ

ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА КАНА НЯМА ВИДИМИ БЕЛЕЗИ ЗА ПОВРЕДА:

- Електрическата канала не работи или се изключва преди завирането на водата:
 - Проверете дали електрическата канала е включена правилно.
 - Електрическата канала е била включена без вода, което е предизвикало задействане на системата за безопасност срещу включване на уреда празен: оставете канала да изстине и напълните с вода. Включете уреда с помощта на превключвателя: канала се включва отново след около 15 минути.

- Натрупал се е котлен камък - почистете електрическата кана от котлен камък. Направете справка с раздела ПОЧИСТВАНЕ ОТ КОТЛЕН КАМЪК

• Водата има вкус на пластмаса:

Обикновено това се случва, когато каната е нова – изхвърляйте водата при първите използвания. Ако проблемът продължи, напълнете каната до максималното ниво и добавете две кафени лъжички сода бикарбонат. Изчакайте водата да заври и я изхвърлете. Изплакнете каната.

АКО ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА КАНА Е ПАДАЛА, АКО ОТ НЕЯ ИЗТИЧА ВОДА, АКО КАБЕЛЬТ, ЩЕПСЕЛЪТ ИЛИ ПОСТАВКАТА НА КАНАТА ИМАТ ВИДИМИ БЕЛЕЗИ ЗА ПОВРЕДА:

Занесете електрическата кана в сервиз за гаранционно обслужване на KRUPS, оторизиран да извърши ремонта.

Вижте гаранционните условия и списъка с одобрени сервизи в книжката, доставена с електрическата кана. Типът и серийният номер са отбелязани на дъното на вашия модел.

Гаранцията покрива единствено фабричните дефекти и ползването в домашни условия.

Гаранцията не е валидна при счупване или повреда, причинени от неспазване на указанията за употреба.

- ☛ KRUPS си запазва правото, в интерес на потребителя, да променя по всяко време техническите характеристики и частите на своите електрически кани.
- ☛ Не използвайте електрическата кана. Не се опитвайте да разглобявате уреда или механизмите за безопасност.
- ☛ Ако захранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лице със сходна квалификация.

ПРЕДОТВРАТИВАНЕ НА БИТОВИ ЗЛОПОЛУКИ

При децата дори и лекото изгаряне понякога може да бъде сериозно.

Докато растат, научете децата си да внимават с горещите течности, които се намират в кухнята. Поставяйте електрическата кана и захранващия кабел в задната част на работния плот, на недостъпно за деца място.

В случай на злополука облейте веднага изгореното място със студена вода и ако е необходимо повикайте лекар.

- ☛ За да бъдат избегнати злополуки - не носете вашето дете или бебе, когато пиете или пренасяте топла напитка.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Участвайте в опазването на околната среда!



- ❶ Уредът е изработен от различни материали, които могат да бъдат предадени за вторични суровини или да бъдат рециклирани.
- ❷ Предайте го в специален център или, ако няма такъв - в одобрен сервис, за да бъде преработен.

Українська мова

Дякуємо вам за придбання чайника марки **KRUPS**. Уважно прочитайте інструкції, спільні для всіх наших моделей, і тримайте їх під рукою.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед першим використанням приладу і збережіть її, недотримання зазначених в інструкції правил при користуванні приладом звільняє фірму KRUPS від будь-якої відповідальності.

- Використовуйте чайник тільки для нагрівання питної води.
- Підключайте прилад до електромережі тільки через розетку з заземленням. Перевірте, що напруга живлення, зазначена на табличці виробника приладу, співпадає з напругою вашої електромережі.
- Стежьте за тим, щоб чайник і шнур живлення залишалися подалі джерел тепла, вологих або ковзких поверхонь, гострих крайок.
- Використовуйте чайник тільки із заблокованою кришкою і тільки разом із призначеними для нього цоколем і протинакипним фільтром.
- Не занурюйте прилад, цоколь, шнур живлення або штепсельну вилку у воду або в будь-яку іншу рідину.
- Не використовуйте прилад у ванній кімнаті або поблизу джерела води.
- Не користуйтесь чайником, якщо у вас вологі руки або ви босоніж.
- Не ставте чайник та його цоколь на гарячу поверхню, наприклад, на нагрівальну плитку, не користуйтесь ним поблизу відкритого полум'я.
- Розміщуйте чайник і шнур живлення подалі від краю робочої поверхні.
- У разі виникнення будь-якої несправності під час роботи приладу, негайно відключіть його від електромережі.
- Щоб відключити прилад від електромережі, не тягніть за шнур живлення.
- Стежьте за тим, щоб шнур живлення не звисав зі столу або з робочої поверхні, щоб уникнути падіння приладу.
- Під час роботи приладу будьте завжди обережні, зокрема, пам'ятайте про те, що пара, яка виходить з носика чайника дуже гаряча.
- Будьте також обережні з корпусом чайника з нержавіючої сталі, який дуже сильно нагрівається під час роботи. Беріть чайник тільки за його ручку.
- Не торкайтесь руками до елементів приладу, що нагріваються під час використання, і не допускайте контакту з ними шнура живлення.
- Ніколи не залишайте чайник на цоколі, коли наливаете в нього воду або розливаете її в чашки, а також при здійсненні процедур по догляду або при переміщенні приладу.
- Нагріваючи воду, завжди користуйтесь фільтром.
- Ніколи не торкайтесь до фільтра або до кришки, якщо в чайнику кипляча вода.
- Не відкривайте кришку під час кипіння води.
- Ніколи не пересувайте чайник під час його роботи.
- Бережіть прилад від вологи та від морозу.
- Не користуйтесь чайником, якщо пошкоджено шнур живлення або штепсельну вилку. Щоб уникнути будь-якої небезпеки, їхню заміну обов'язково повинен здійснити сервісний центр, уповноважений фірмою **KRUPS**.
- У разі пошкодження приладу або виникнення несправностей у роботі не користуйтесь ним і під жодним приводом не розбирайте його. Рекомендується здійснити огляд приладу. Усі операції з приладом, за винятком чищення та видалення накипу згідно описаних в інструкції з експлуатації процедур, повинні виконуватись уповноваженим сервісним центром фірми **KRUPS**.
- Дія гарантії поширюється тільки на дефекти виробництва й на використання приладу в домашніх умовах. Будь-які пошкодження, що виникають через недотримання інструкції з

- експлуатації, не підлягають ремонту в рамках гарантійного обслуговування.
- Будь-яке помилкове підключення анулює гарантію.
- Гарантійне обслуговування не поширяється на чайники, які не працюють або працюють погано через невидалення накипу.
- Відключайте прилад від електромережі перед тривалим періодом невикористання або під час чищення.
- Не користуйтесь для чищення приладу абразивними губками.
- Перед тим, як зняти протинакипний фільтр, знятіть чайник з цоколю і дайте приладу охолонути. Ніколи не виймайте фільтр, якщо в чайнику є гаряча вода.
- Для видалення накипу ніколи не використовуйте інші способи, окрім рекомендованого.
- Усі прилади проходять суворий контроль якості. Для практичних випробувань прилади обираються навмання, чим можна пояснити можливі сліди використання.
- Цей прилад не призначений для використання особами (у тому числі, дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями; особи, які не мають достатнього досвіду чи знань, можуть користуватися приладом тільки за умови нагляду відповідальної за їх безпеку особи, або якщо їм було попередньо надано інструкції з користування.
- Тримайте прилад поза досяжністю дітей.
- Необхідно стежити за тим, щоб з приладом не грались діти.
- Не вмикайте чайник, якщо в ньому не має води.
- Не наливайте в чайник воду вище максимальної або нижче мінімальної позначки. Якщо чайник переповнений, вода може переливатись через край.
- Ваш прилад призначено виключно для побутового застосування. Гарантійне обслуговування не надається в разі використання чайнику в неперебачених цілях, а саме:
 - у приміщеннях, відведених для харчування персоналу магазинів, офісів та в іншому професійному середовищі,
 - на фермах,
 - клієнтами готелів, мотелів та інших структур, призначених для проживання,
 - у резиденціях типу сімейного пансіону.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Зніміть усі пакувальні матеріали або наклейки як зсередини, так і ззовні чайника.
- Відрегулюйте бажану довжину шнура живлення, змотавши надлишкову частину під цоколем. Зафіксуйте шнур у розташованому під цоколем пазі. (мал1)
- Сполосніть внутрішню поверхню чайника й окремо фільтр. Скип'ятіть воду 2-3 рази. Воду після двох-трьох перших використань слід вилити – вона може містити часточки пилу.

ВИКОРИСТАННЯ

- Встановіть чайник на стійку поверхню.
 - Відкрийте кришку – для цього слід повернути її вліво, а потім підняти її. (мал2)
 - Щоб закрити й заблокувати кришку, опустіть її та поверніть вправо.
- Зніміть чайник з цоколя, наповніть його через зливний носик, натиснувши на засувку, або наливте воду, відкинувши кришку. Не наливайте воду вище позначки « max ». (мал3)
- Заблокуйте кришку й поставте чайник на цоколь. (мал 4)
- Виставте перемикач, розташований у верхній частині ручки, у положення ON.

Запускається цикл нагрівання води. Після закипання води чайник автоматично вимкнеться.

Примітка:

- У будь-який момент ви можете вимкнути чайник: або знявши його з цоколя, або виставивши перемикач у положення off.
- Після використання не залишайте в чайнику воду.

ЧИЩЕННЯ Й ДОГЛЯД

ЩОБ ОЧИСТИТИ ЧАЙНИК:

- Відключіть його від електромережі.
- Дайте йому охолонути й протріть його вологою губкою.
 - ☛ Ніколи не занурюйте чайник, його цоколь, шнур живлення або штепсельну вилку у воду, вода не повинна потрапляти на електричні з'єднання і на перемикач.
 - ☛ Не використовуйте для чищення абразивну губку.

ЩОБ ОЧИСТИТИ ФІЛЬТР (мал. 5):

Знімний фільтр виготовлено з тканини, що утримує частки накипу та запобігає їхньому потраплянню в чашку під час розливання води. Цей фільтр ніяким чином не впливає на воду та не усуває з неї вапністіх речовин. Тобто, він зберігає всі якості води. У випадку дуже жорсткої води, фільтр дуже швидко забивається (через 10-15 використань). Важливо здійснювати його регулярне очищення. Якщо фільтр вологий, промийте його під водою, якщо він сухий – обережно почистіть його щіточкою. Часом, вапняний наліт відокремити не вдається: тоді необхідно здійснити видалення накипу.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Накип слід видаляти регулярно, принаймні щомісячно, але якщо вода дуже жорстка – то й частіше.

ЩОБ ОЧИСТИТИ ЧАЙНИК ВІД НАКИПУ:

- Ви можете скористатися білим спиртовим оцтом (8 %), який можна придбати в магазині:
 - наливіть в чайник 1/2 л оцту,
 - залишіть його в чайнику, не нагріваючи, протягом 1 години.
- Засобом для видалення накипу, який можна придбати в магазині:
 - скіп'ятіть 1/2 л води,
 - додайте 25 г засобу для видалення накипу й залишіть на 15 хвилин.

Спорожніть чайник і сполосніть його 5-6 разів. Якщо необхідно, повторіть процедуру.

ЩОБ ОЧИСТИТИ ФІЛЬТР ВІД НАКИПУ:

- Залишіть фільтр вимочуватись у білому спиртовому оцті або в розведеній лимонній кислоті.
 - ☛ ля видалення накипу ніколи не використовуйте інші способи, окрім рекомендованого.

ПРИ ВИНИКНЕННІ ПРОБЛЕМ

ВАШ ЧАЙНИК НЕ МАЄ ВИДИМИХ ПОШКОДЖЕНЬ:

• Чайник не працює взагалі або вимикається до закипання води:

- Перевірте, що чайник як слід підключений до електромережі.
- Чайник був ввімкнений у порожньому стані, внаслідок чого спрацювала система захисту від використання без води: дайте чайнику охолонути, потім наповніть його водою. Ввімкніть чайник за допомогою перемикача: приблизно через 15 хвилин чайник запрацює знов.
- Накопичився накип: очистіть чайник від вапняного нальоту. Дивіться розділ «Видалення накипу».

• **Вода має присмаку пластику:**

зазвичай, таке відбувається при використанні нового чайника, слід вилити воду після двох перших кип'ятінь. Якщо проблему усунути не вдається, наповніть чайник до максимальної позначки й додайте дві чайні ложки харчової соди. Скип'ятіть і вилийте воду. Сполосніть чайник.

ПІСЛЯ ПАДІННЯ ЧАЙНИКА НА ПІДЛОГУ, ЗА НАЯВНОСТІ ПРОТИКАНЬ, А ТАКОЖ У РАЗІ ВИДИМОГО ПОШКОДЖЕННЯ ШНУРА ЖИВЛЕННЯ, ШТЕПСЕЛЬНОЇ ВИЛКИ АБО ЦОКОЛЯ:

Віднесіть ваш чайник до центру післяпродажного обслуговування фірми **KRUPS** - тільки він уповноважений здійснювати ремонт приладу.

Умови гарантійного обслуговування та список центрів наведені в брошурі з комплекту поставки вашого чайника. Тип і серійний номер вашого приладу вказані на його нижній поверхні. Дія гарантія поширюється тільки на дефекти виробництва та на використання приладу в побутових умовах. Будь-які пошкодження, що виникають через недотримання інструкції з використання, не підлягають ремонту в рамках гарантійного обслуговування.

- ☛ Фірма **KRUPS** залишає за собою право в будь-який момент змінювати в інтересах користувачів характеристики або комплектні чайників її виробництва.
- ☛ Не користуйтесь чайником. У жодному разі не намагайтесь розібрати прилад або його запобіжні пристрой.
- ☛ У разі пошкодження шнура живлення, щоб уникнути небезпеки, його заміну повинен здійснити виробник, його відділ післяпродажного обслуговування або фахівець аналогічної кваліфікації.

ЗАПОБІГАННЯ ПОБУТОВИМ НЕЩАСНИМ ВИПАДКАМ

Для дитини навіть легкий опік інколи може виявитись дуже небезпечним.

Навчайте ваших дітей, по мірі того, як вони підростають, поводитись обережно з гарячими рідинами, що можуть знаходитись на кухні. Розміщуйте чайник і шнур живлення подалі від краю робочої поверхні, поза досяжністю дітей.

Якщо стався нещасний випадок, негайно підставте місце опіку під холодну воду і, якщо потрібно, зверніться до лікаря.

- ☛ Щоб уникнути нещасних випадків: не тримайте на руках дітей або немовлят, коли п'єте або переносите гарячі напої.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Приймайте участь в охороні навколошнього середовища!



Ваш прилад містить численні комплектні, вироблені з цінних або придатних для перероблення з метою їх подальшого використання матеріалів.



Здайте його в пункт приймання або, через його відсутність, в один з уповноважених сервісних центрів для здійснення подальшої переробки.

منع حصول حوادث منزليّة

- قد تشكّل بعض الحرائق البسيطة خطرًا على صحة الأطفال.
- يجب تعليم الأطفال الحذر من السوائل الساخنة في المطبخ.
- ضع الغلاية والسلك الكهربائي في الجهة الخلفية لمساحة التحضير بعيدًا عن متناول الأطفال.
- إذا حصل أي حادث، أسكب الماء فورًا على الحروق واطلب الطبيب إذا لزم الأمر.
- لكي تتجنب الحوادث: لا تحمل طفلك أو رضيعك أثناء تناول أو نقل مشروب ساخن.

حماية البيئة

معًاً من أجل حماية البيئة!



- ① يحتوي جهازك على العديد من المواد القيمة التي يمكن إعادة تصنيعها.
- ② عند تلف الجهاز سلمه لأقرب نقطة تجميع أو مركز خدمة معتمد للتعامل معه بطريقة آمنة.

و بذلك من الضروري تنظيفه باستمرار، اغسله بالماء إذا كان رطبًا، أما إذا كان جافًا نظفه بعنادٍ باستعمال فرشاة. في حالة بقاء الكلس بعد اتباع الطريقة المذكورة: عليك بإجراء عملية إزالة التكلس.

إزالة التكلس

أجري عملية إزالة التكلس بانتظام على الأقل مرة واحدة في الشهر وعده مرات في حالة وجود كمية كبيرة من الكلس في الماء المستعمل.

لإزالة التكلس عن الغلاية استعمل:

- الخل الأبيض 8° المتوفّر في المتاجر:

- أملاً الغلاية بـ $\frac{1}{2}$ لتر من الخل الأبيض.

- اتركه يأخذ مفعوله بارداً مدة 1 ساعة.

- أو مزيل التكلس المتوفّر في المتاجر:

- يغلى $\frac{1}{2}$ لتر من الماء

- يضاف إليه 25 جرام من مزيل التكلس ويترك مدة 15 دقيقة.

- أفرغ الغلاية واغسلها 5 أو 6 مرات. عاود الغسل إذا تطلب الأمر.

لإزالة التكلس عن الفلتر:

- انقع الفلتر في الخل الأبيض أو حمض الستريك المخفف.

- ☛ لا تزل التكلس أبداً بطريقٍ مغایرٍ للطريقة المبينة أعلاه.

في حال وجود مشكلة

لا يوجد عطب ظاهر على المنتج.

- الغلاية لا تعمل أو أنها تتوقف قبل غليان الماء:

- تأكد أن الغلاية موصولة بالتيار الكهربائي.

- تأكد أن الغلاية غير مشغّلة بدون ماء لأن ذلك يؤدي إلى إطلاق نظام الأمان المضاد للتشغيل الجاف: دع الغلاية تبرد ثم املأها بالماء.

- شغل الغلاية بواسطة مفتاح التشغيل: سوف تبدأ الغلاية بالعمل مجدداً بعد حوالي 15 دقيقة.

- تأكد من عدم تراكم الكلس في الغلاية: عليك بإجراء عملية إزالة التكلس. راجع فقرة إزالة التكلس.

- ألماء له طعم البلاستيك:

يحدث هذا عادةً عندما تكون الغلاية جديدة. تخلص من الماء بعد إمدادات الأولى للاستعمال. إذا استمرت المشكلة، أملاً الغلاية إلى الحد

الأقصى ثم أضف ملعقتين صغيرتين من بيكاربونات الصودا. اترك الماء يغلي ثم تخلص منه. اغسل الغلاية.

إذا سقطت الغلاية أرضاً أو بدأ الماء يتسرّب منها أو ظهرت أضرار على السلك الكهربائي أو القابس أو القاعدة:

أرجع الغلاية إلى مركز خدمة ما بعد البيع كروبس فهو المكان المعتمد لتصليحه. يرجى مراجعة شروط الضمانة وقائمة المراكز المعتمدة

في الكتيب المرفق مع الغلاية. الموديل والرقم المتسلسل موجودان أسفل المنتج. تخطي الضمانة عيوب التصنيع والاستعمال المنزلي فقط.

تسقط الضمانة في حالة تلف المنتج أو تضرره بسبب عدم احترام تعليمات الاستعمال.

- ☛ تحفظ كروبس بحقها في تعديل مواصفات أو أجزاء الغلايات في أي وقت خدمة لزيائتها.

- ☛ لا تستعمل الغلاية ولا تحاول تفكيك المنتج أو نظام الأمان بنفسك.

- ☛ في حالة تلف السلك الكهربائي يجب استبداله من قبل الصانع أو مركز خدمة ما بعد البيع أو أي شخص بكفاءة مماثلة.

وذلك لتفادي أي خطر.

- يجب مراقبة الأطفال للتأكد بأنهم لا يعبثون بالجهاز.
- لا تشغل الغلاية بدون ماء.
- عند ملء الغلاية لا تتجاوز الحد الأقصى المسموح به ولا تنزل تحته. إذا امتلأت الغلاية بكمية زائدة فسوف ينساب الماء المغلي.
- لقد صممت الغلاية للاستعمال المنزلي فقط ولا يمكن استعمالها في الحالات التالية التي لا تغطيها الضمانة:
 - أماكن الطيور المخصصة لطاقم الموظفين في المحلات والمكاتب والمواعق المهنية الأخرى
 - المزارع
 - الاستعمال من قبل عمال الفنادق والنزل وأماكن الإقامة الأخرى
 - أماكن مثل غرفة استقبال الضيوف.

قبل الاستعمال للمرة الأولى

- ازع الغلييف والملصقات والملحقات المختلفة الموجودة داخل وخارج الغلاية.
- اضبط طول السلك الكهربائي بلفه أسفل القاعدة. أدخل السلك الكهربائي في التجويف الموجود أسفل القاعدة. (الشكل 1).
- اشطف الجهة الداخلية للغلاية والفلتر كل على حدة. اغلي الماء مرتين أو 3 مرات. تخلص من الماء المغلي عند استعمال الجهاز للمرة الثانية أو الثالثة لأنه قد يحتوي على الغبار.

الاستعمال

- ضع الغلاية على سطح مستقر.
- ازع الغطاء بإدارته نحو اليسار ويرفعه. (الشكل 2).
- إيقاف الغطاء، عشهه وأدره نحو اليمين.
- افصل الغلاية عن قاعدتها وأملأها عبر فوهة السكب بالضغط على الزند أو عبر الغطاء المفتوح. لا تتجاوز الحد الأقصى المبين «maxi». (الشكل 3).
- أغلق الغطاء وركب الغلاية على قاعدتها. (الشكل 4).
- اضبط مفتاح التشغيل الموجود أعلى المقبض على الوضعية ON.

تنطلق دورة التسخين. تنطفي الغلاية تلقائياً بمجرد وصول الماء إلى درجة الغليان.

ملاحظة:

- يمكنك إطفاء الغلاية في أية لحظة إما بफصلها عن قاعدتها أو بتحويل مفتاح التشغيل إلى الوضعية OFF.
- لا ترك الماء في الغلاية بعد الانتهاء من استعمالها.

التنظيف والصيانة

لتنظيف الغلاية

- افصلها عن التيار.
- اتركها تبرد ونظفها بإسنفحة رطبة.
 - ➡ لا تغممر أبداً الغلاية أو القاعدة أو السلك الكهربائي أو المقبس في الماء: يجب ألا يلامس الماء التوصيات الكهربائية أو مفتاح التشغيل.
 - ➡ لا تستعمل الإسفنج الكاشط.

لتنظيف الفلتر (الشكل 5)

يحتوي الفلتر القابل للتفكك والتتركيب على قماش يلتقط جزيئات الكلس ويعنها من التسرب مع الماء أثناء السكب. هذا الفلتر لا يعالج الكلس الموجود في الماء ولا يزيله. يحافظ الفلتر على جودة الماء. في حالة استعمال ماء ممتد بالكلس ينسد الفلتر بسرعة كبيرة (10 إلى 15 استعمالاً)،

شكراً لشرائك غلاية كروبس. يرجى قراءة إرشادات الاستعمال التي تتطبق على جميع موديلاتنا بعينية والاحتفاظ بها في متناول اليد.

إرشادات من أجل السلامة

يرجى قراءة إرشادات الاستعمال بتمعن قبل استعمال المنتج للمرة الأولى والاحتفاظ بها: الاستعمال الذي لا يتطابق مع الإرشادات يعفي كروبس من أية مسؤولية.

- استعمل المنتج بالتيار بواسطة مقبس مؤرض فقط. تأكد أن قوة التيار المبينة في لوحة تعريف المنتج مطابقة لقوة التيار عندك.
- يجب أن تبقى الغلاية والسلك الكهربائي بعيدين عن أي مصدر للحرارة أو سطح مبلل أو منزق أو زوايا حادة.
- يجب أن تستعمل الغلاية فقط عندما يكون الغطاء مغلقاً وبعد تركيب القاعدة والفاتر المضاد للتخلص.
- لا تغمر الجهاز أو قاعدته أو السلك الكهربائي أو المقبس في الماء أو في أي سائل آخر.
- لا تستعمل الغلاية بأيدي رطبة أو قدمين عاريتين.
- لا تضع الغلاية وقاعدتها على سطح ساخن مثل الأواح التسخين الكهربائية ولا تستعملها بالقرب من لهب النار.
- ضع الغلاية والسلك الكهربائي في مؤخرة مساحة التحضير.
- ازع القابس فوراً من مأخذ التيار إذا لاحظت خللًا ما أثناء التشغيل.
- لا تشد السلك الكهربائي لفصل الجهاز عن التيار.
- لا تدع السلك الكهربائي متمدلاً فوق طاولة أو مساحة التحضير تجنبًا لسقوط الجهاز أرضاً.
- يجب توخي الحذر دائمًا أثناء تشغيل الجهاز واحدز من البخار الخارج من الفوهة لأنّه ساخن جداً.
- يجب توخي الحذر كذلك إلى أن جسم الغلاية المصنوع من الإستانلس ستيل يصبح ساخناً جداً أثناء التشغيل. أحمل بالغلاية فقط بواسطة المقبض.
- لا تلمس أجزاء المنتج المعدنية الساخنة أو السلك الكهربائي بيديك.
- لا تترك الغلاية أبداً موصولة بقاعدتها أثناء تعبيتها أو تفريغها من الماء أو صيانتها أو نقلها.
- استعمل الفلتر دائمًا أثناء دورة التسخين.
- لا تلمس الفلتر أو الغطاء أبداً عندما يكون الماء في حالة الغليان.
- لا تفتح الغطاء عندما يغلي الماء.
- لا تحمل الغلاية أبداً أثناء التشغيل.
- احفظ المنتج بعيداً عن الرطوبة والصيق.
- لا تستعمل الغلاية في حال تعرض السلك الكهربائي أو المقبس للتلف. تجنبًا أي خطر، يجب استبداله في مركز خدمة تعتمده كروبس.
- في حال تعرض الجهاز للطبع أو في حال عدم الأداء بشكل طبيعي، لا تستعمله ولا تفككه مما ي肯 السبب. ينصح بفحص المنتج.
- أي تدخل في المنتج ما عدا التنظيف وإزالة التخلص وفقاً للإرشادات يجب أن يعود به مركز خدمة تعتمده كروبس.
- تغطي الضمانة عيوب التصنيع والاستعمال المنزلي فقط. تسقط الضمانة في حالة تلف المنتج أو تضرره بسبب عدم التقيد بتعليمات الاستعمال.
- أي خطأ في التوصيل بالتيار الكهربائي يؤدي إلى إلغاء الضمانة.
- لا تشمل الضمانة الغلايات المعطلة جزئياً أو كلياً بسبب عدم إزالة التخلص.
- افصل الجهاز عن التيار عند عدم استعماله لفترة طويلة أو عند تنظيفه.
- لا تستعمل الإسفننج الكاشط لتنظيف الجهاز.
- لتنزع الفلتر أبداً بطريقة معايرة للطريقة المبينة في الإرشادات.
- لا تزل التخلص أبداً بطريقة معايرة للطريقة المبينة في الإرشادات.
- تخضع كل المنتجات إلى مراقبة صارمة للجودة بحيث يتم اختيار بعضها عشوائياً للتجريب ولذلك قد تجد آثار الاستعمال على منتجك.
- لم يُعد هذا المنتج ليُستعمل بواسطة أشخاص (مِنْ فِيهِمُ الْأَطْفَالُ) لا يتمتعون بقدرات بدنية وحسية وعقلية كافية، أو أشخاص ليسوا لديهم الخبرة أو المعرفة، ما لم يتم مراقبتهم، أو إرشادهم عن كيفية استعمال المنتج بواسطة شخص مسؤول من أجل السلامة.
- احتفظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.

感谢您购买 **KRUPS** 电水壶。请仔细阅读并妥善保存本使用说明书。

安全注意事项

首次使用产品前, 请仔细阅读本使用说明书, 并妥善保存。任何不正确使用导致产品损坏, **KRUPS**概不负责且不在保修范围内。

- 本产品仅用于煮沸饮用水。
- 本产品必须使用接地的电源插座。须确保电水壶铭牌上的额定电源电压与供电电源电压相符。
- 切勿让电水壶及其电源线接近任何热源、湿滑表面以及锋利物体边缘。
- 须确认电水壶盖已盖紧、底座和除垢滤网均已正确安装后方可使用电水壶。
- 切勿将电水壶、底座、电源线及插头浸入水或其他液体中。
- 切勿在浴室或其它靠近水源的地方使用本产品。
- 切勿在手脚潮湿时触摸或使用本产品。
- 切勿将电水壶及其底座置于发热表面上(如电热板等)或在靠近火焰处使用本产品。
- 请将电水壶及其电源线置于工作台后方
- 产品使用过程中若发现任何异常现象, 请立即拔下电源插头。
- 切勿以拉拽电源线的方式拔下电源插头。
- 切勿将电源线悬挂在桌面或工作台表面, 以免电水壶摔落地面导致损坏。
- 切勿让电水壶在无人看管的情况下开机运作, 特别是从壶嘴中喷出的蒸汽非常烫。
- 电水壶加热时不锈钢壶身非常烫, 除了手柄, 请勿随意触摸。
- 切勿触摸或将电源线接触电水壶发热部分。
- 切勿在注水、倒水、保养或移动电水壶时让其与底座接触。
- 电水壶加热过程中请务必使用滤网。
- 当水煮沸时切勿触碰滤网或壶盖。
- 当水煮沸时切勿打开壶盖。
- 切勿在加热时移动电水壶。
- 切勿让电水壶受潮或结冰。
- 若电源线或插头受损, 请勿使用电水壶, 且必须由**KRUPS**认可的客户服务中心进行更换, 以免造成危险。
- 若电水壶有损坏痕迹或不能正常运作, 请勿使用, 更不要自行拆开机器, 应将其送至本公司认可的客户服务
中心进行检查。除了机器清洁及除垢可遵照本使用说明书上的指示操作外, 其他维修工作均须由**KRUPS**认
可的客户服务中心进行维修。
- 本产品设计仅供家庭使用, 质量担保仅限制造缺陷, 任何商业使用、不适当使用或因不符合本使用说明书而
引起的故障, 本公司概不负责且不在保修范围内。
- 由于电源接触故障、除垢适当等造成产品损坏, 均不在保修范围内。
- 若长期不使用或清理电水壶时请拔下电源插头。
- 切勿使用研磨性清洁物品清理电水壶。

- 将电水壶从底座上取下，待其冷却后方可取出除垢滤网。切勿在电水壶装有热水时取出除垢滤网。
- 请严格遵照本使用说明书上的指示进行除垢，违者造成产品损坏不在保修范围内。
- 本产品已经过严格的质量控制，并对产品进行了随机抽样测试，故部分产品会有测试的痕迹。
- 本产品不适用于身体、感官或智力上有缺陷的人士或缺乏经验和常识的人士（包括儿童），除非有他人能确保其安全，对其进行监督，并提前说明使用方法。
- 电水壶的使用和存放必须远离儿童。
- 须确保儿童不将本产品用于玩耍。
- 切勿在无水的情况下使用电水壶。
- 加水量切勿超过最高水位线或低于最低水位线。若加水过量，沸腾的热水将会从 壶嘴溢出。
- 本产品设计仅供家庭使用，以下场所使用造成产品损坏，均不在保修范围内：
 - 商场、办公室或其它职业场所；
 - 农场；
 - 酒店、宾馆或其他公共场所；
 - 家庭旅馆。

首次使用前

- 去除电水壶内外的所有包装或贴纸。
- 将电源线缠绕在底座以调整电源线长度，并将电源线卡在底座上的定位槽内。（图1）
- 正式使用前，先用电水壶加热2-3壶热水并倒掉，以清洁电水壶内部，去除塑料异味和杂质微粒，然后分别洗净电水壶和滤网。切勿饮用最初加热的2-3壶水，因其中可能含有杂质微粒。

产品使用

- 将电水壶置于稳固的物体表面。
 - 打开壶盖：向左旋转并取出壶盖。（图2）
 - 关闭壶盖：插入壶盖并向右拧紧。
- 将电水壶从底座上取出，轻按按钮从壶嘴或打开壶盖加水，注意切勿超过最高水位线。（图3）
- 关闭壶盖，并将电水壶放回底座上。（图4）
- 将手柄上端的开关置“开”位置。

加热程序开始运行，待水沸腾后，电水壶会自动关闭。

备注：

- 您可随时将开关置“关”位置以关闭电水壶，并将其从底座上取下。
- 使用完毕后切勿将水残留在电水壶中。

清洁保养

清洁电水壶

- 拔下电源插头。
- 待其冷却后用微湿软布擦拭。
 - 切勿将电水壶、底座、电源线及插头浸入水中：应确保电源连接部分或开关绝对干燥。
 - 切勿使用研磨性清洁物品。

清洁滤网（图5）

可拆卸滤网由紧密滤网组成，能吸附水中的水垢集聚微粒，确保它们不会随水流倒出。本滤网不能分解水中杂质，亦不能去除水垢，只起过滤作用，因此会保留水中原有物质。若水质较硬，滤网极易堵塞、饱和(使用10-15次)。因此定期清洁滤网非常重要。若滤网潮湿，请用水进行冲洗；若滤网干燥，请用软刷轻刷干净。有时水垢很难自动脱落，此时需进行除垢。

除垢程序

为了使电水壶保持良好的工作状态，请定期除垢，至少每月一次；若水质较硬，需增加除垢频率。

除垢方法

- 使用8度的白醋：
 - 向壶中加入0.5升8度的白醋；
 - 放置浸泡一个小时（不加热的状态下）；
- 或使用除垢剂：
 - 用电水壶烧开0.5升水；
 - 向壶中加入25克除垢剂，放置浸泡15分钟。

倒空电水壶，用清水冲洗5-6次直至完全干净。如有需要，可重复上述步骤。

滤网除垢

- 用白醋或稀释的柠檬酸浸泡滤网。
 - 请严格遵照本使用说明书上的指示进行除垢。

常见问题处理

电水壶无可见损伤的情况下：

• 电水壶不运作，或水尚未沸腾便已停止运作：

- 检查电水壶是否已接通电源，且电源插头是否连接完好。
- 若电水壶无水运作，则干烧保护装置会自动启动并关闭电水壶：待电水壶冷却后重新加水，并使用开关键再次启动电水壶；约15分钟后电水壶重新开始运作。
- 水垢积累过多：进行除垢（参阅除垢程序）。

• **烧开的水中含有塑料味道:**

通常此类情况仅在电水壶首次使用时发生，切勿饮用最初煮沸的水。

若问题依然存在，则将电水壶装满水至最高水位线，加入两匙碳酸氢钠(小苏打)，煮沸后将水倒空，清洗电水壶。

若电水壶意外跌落，有渗漏现象或电源线插头及其底座有明显损伤:

请将电水壶送至**KRUPS**认可的售后服务中心进行维修，(参见《售后服务证书》中特约维修点一览表)任何修理作业只能由**KRUPS**认可的售后服务中心进行维修，产品型号及生产批号请见电水壶底部。

☛ **KRUPS**保留变更本产品特性或部件的权利。

☛ 切勿擅自拆卸电水壶或任何安全装置。

☛ 若电源线受损，则必须送至**KRUPS**认可的售后服务中心由专业人员进行维修，以免发生危险。

家庭事故预防

对于儿童而言，即使轻微的烫伤后果亦可能很严重。

在儿童成长过程中，应教导您的孩子小心厨房内的热烫液体。并将电水壶及其电源线置于工作台后方或儿童无法触及之处。

若发生意外，请立即用冷水冲洗烫伤处。如果需要，可向医生求助。

☛ 为了避免任何意外：当您饮用或手持热饮时，切勿怀抱儿童。

环保第一



在丢弃机器前，应确保其不可再继续使用（拔下电源并剪断电源线）。

① 您所使用的机器含有多种可循环利用的材质。

② 请将废旧机器送至专门的废旧物品回收中心。

עברית

- ➔ אין להשתמש בקומקום במקורה של תקלת. אין לעשות כל נסใจ לפירוק המכשיר או אמצעי הבטיחות שבו.
- ➔ במקרה שכבל החשמל נזוק, יש להחליפו בכבול חדש אצל היצן, או במרכז השירות או אדם בעל הסמכה מקבילה על-מנת למנוע כל סכנה אפשרית.

מניעת סכנות תוך שימוש ביתי

- כוהה אצל ילדים, גם אם קללה, עלולה להיות חמורה.
- תוך כדי גידלם, יש ללמד את הילדים להיזהר מנזדיים חמימים אשר עשויים להמצא במטבח. יש להניח את הקומקום הרחק לאחריו משטח העבודה, מעבר לטוויה ידם של הילדים.
- במקרה של תאונה, יש מיד לשטוף את מקום הכוונה במים צוננים, ובמידת הצורך אף להזעיק רופא.
- על-מנת למנוע כל מקרה של תאונה, אין לשאת את הילד או התינוק בעת שנייה או נשיאת משקה חם.

שמירה על הסביבה

עלינו לקחת חלק בשמירה על הסביבה!

- ❶ המכשיר שלכם כולל מספר חומרים או רכיבים הניטרניים לשימוש חוזר או למייחזר.
- ❷ יש למסור את המכשיר שלכם עם תום השימוש בו לנקיות נוספת, או לחילופין במרכז שירות מסומן על-מנת שיובוצע בו תהליך המיחזור.



על-מנת לנוקות את הפילטר:

הפילטר ניתן להסרה והוא מורכב מפיסת בד אשר תפקידה לעזור את חלקי האבן ומוונע בעד מילולג לתוך הספל בעט יציקת המים החמים. הפילטר אינו מעבד או מנטרל את האבנית שבתוך המים. לכן נשמרות כל תוכנות המים. במידה שהמים גיריים במיוחד, הפילטר עשוי להויסם מהר מאד (עד 15 מחזורי שימוש). לכן חשוב במיוחד לנוקות את הפילטר באופן שגרתי. אם הוא לח, יש לשטוף אותו מתחת למים זורמים. אם הוא יבש, יש להברישו בעדינות. לעיתים האבנית אינה מוסרת בקלות.

- במקרה זה יש לבצע תהליך הסרת אבן.

תהליך הסרת אבן

יש לבצע תהליך הסרת אבן באופן שגרתי, רצוי פעם בחודש, אף לעתים קרובות יותר במידה שהמים גיריים במיוחד.

על-מנת להסיר את האבנית מהקומקום שלכם:

- יש להשתמש בחומר לבן מסחרי ברכיזון 8%:
 - יש למלא את הקומקום בחצי ליטר חומץ.
 - לחתך לחומץ לבצע את הפעולה שלוי במקבץ קר למשך שעה אחת.
 - שימוש בחומר מסיר אבן מסחרי:
 - יש להרטיח חצי ליטר מים,
 - יש להוציא 25 גרם מסיר אבן ועתה לפעול למשך 15 דקות.
- יש לרוקן את הקומקום ולשטוות אותו 5 עד 6 פעמיים. יש לחזור על התהליך במידת הצורך.

על-מנת להסיר את האבנית מהפילטר:

- יש לטבול את הפילטר בתוך חומץ לבן או חומצת לימון מודולatte.
- אין לבצע תהליך הסרת אבן אלא רק בשיטה המומלצת.

טיפול בעיות**לכוארה לא נצפה נזק בקומוקום:**

- הקומקום אינו פעול, או שהוא מספיק את פועלתו לפני הגעה לידי רתיחה המים:

- יש לוודא שהקומקום חובר לחשמל בצורה נאותה.
 - הקומקום הופעל ללא שימוש במים, ואך מושפע מנגנון מניעת הפעלת הקומקום כשהוא ריק ממים: יש לחתך לקומקום שהות להתקרך, למלאו במים. לאחר מכן יש להפעיל את הקומקום באמצעות מתג ההפעלה - הקומקום יחווץ לפועל לאחר כ-15 דקות על-רף.

- אבנית הצטבירה בקומקום: יש לבצע תהליך הסרת אבן מוקומקום. יש לעיין בפרק "תהליך הסרת אבן" לעיל.

למי יש טעם של פלסטיק:

תופעה זו עשויה לקרות בדרך כלל כאשר הקומקום עדין جدا. יש לשפוך את המים של מחזורי החימום הראשונים. במידה שהטופעה מתמידה, יש למלא את הקומקום עד לדמה המירבית, יש להוסיף למים שני כיפויות סודה לשתייה. יש להרטיח את המים ולשפוך אותם. יש לשטוות את הקומקום.

במקרה שהקומקום נפל, שמתגלית תופעה של דליפת מים, שכבל החשמל או התקע שלו, או תזבת נזוקן באופן בלוט לעין:

יש למסור את הקומקום למרცד השירות של קרופס, הוא לבודו מוסמך לבצע תיקונים.

יש לעיין בתנאי האחוריות וברשימת מרცדי השירות המפורטים בחוברת שנמסרה לכם יחד עם הקומקום בעת הרכישה. הדגם וממספר הסדרה של הקומקום מופיעים על-גבי לוחית המידע בתחתיית המכשיר. אחוריות זו מכסה את הליקויים הנובעים מן הייצור ואת השימוש הביתי בלבד. כל שבר או פגיעה בתפקודו של הקומקום הנובעים מאי-כיבוד הוראות השימוש אינם מכוסים במסגרת האחוריות.

► קרופס שומרת לעצמה את הזכות לשנות בכל זמן את המאפיינים או מרכיבי הקומקומים שלא על-מנת לשפר את ביצועיהם לטובת לקוחותיה.

עברית

- מכשיר זה לא תוכנן לשימוש בידי אנשי (כולל ילדים) בעלי מוגבלות פיסיota, או תחושתיות או נפשיות, וגם לא בידי אנשים חסרי נסמי או ידע, אלא רק במקהה שהם זכו להשגחה או להדרכה נאותות ע"י אדם האחראי לבטיחותם ובטחונם.
- יש להרחיק את המכשיר מילדים.
- יש להשגיח על הילדים לבלי שחקון עם המכשיר.
- אין להפעיל את הקומפקט ללאAMILIO במים.
- אין למלא את הקומפקט במים מעל לרמה המירבית המותרת או מתחת לרבת המזרירות. אם הקומפקט מלא מידי, המים עלולים להיות מותרים.
- המכשיר שלכם תוכנן לשימוש ביתי בלבד. הוא לא תוכנן לשימוש במקומות מסחריים אשר אינם מכוסים ע"י האחראיות:
 - בפינות מטבחים
 - בחוץ או מטבחים
 - ע"י לוחות בתי מלון, אכסניות או סביבות אירוח אחרות.
 - במקומות בעלי אופי של חדרי אירוח בבתי מלון.

לפני השימוש הראשון

- יש להסיר את חומרה הארזיה והmdbקוטות מחוץ ובתוך הקומפקט החשמלי.
- יש לווסת את האורך הראשי של הcabell החשמלי ע"י ליפופו מתחת לתושבת. יש לבדוק את הcabell החשמלי בחריצ המצוי מתחת לתושבת (איור מס' 1).
- יש לשטוף את פנים הקומפקט והפילטר בנפרד. יש לבצע 2 עד 3 הרתחות מים. יש לשפוך את המים של שתיים / שלוש הרטות הרשותן כי הם עשויים לכלול אבק.

אוף השימוש

- יש להניח את הקומפקט על משטח יציב.
- יש להסר את המכסה ע"י סיבובו שמאליה, ולאחר מכן להרirmו (איור מס' 2).
- על-מנת לסגור את המכסה, יש להכניס אותו למקום ולסובבו ימינה.
- יש להוציא את הקומפקט מתחשבתו ולמלואו מים דרך הזרבוביית תוך לחיצה על הנצראה, או לחילופין דרך המכסה הפתוחה. אין להחרג מן הרמה המירבית "max" (איור מס' 3).
- יש לסגור את המכסה ולהניח את הקומפקט על תושבתו (איור מס' 4).
- יש להעביר את מגע הפעלה המציג בחלוקת העליון של דיבת האחזקה למצב "ON".

פעולות החימום החליה. ברגע שהמים מגיעים לידי רתיחה, הקומפקט יכבה באופן אוטומטי.

הערה:

- בכל רגע יש לבדוק את הקומפקט או ע"י הוצאתו מתחשבתו, או ע"י העברת מתג הפעלה למצב "ON".
- אין להשאיר מים בקומפקט לאחר השימוש.

נקוי ואחזקת

על-מנת לנקיות את הקומפקט שלכם:

- יש לנתק אותו מן החשמל
- יש למתן לו שhort להתפרק, ולנקות אותו באמצעות ספג לה.
- עלולם אין לטבול את הקומפקט, תושבთ, כל החשמל או התקע שלו בתוך מים: אסור שהמגעים החשמליים או מפסק ההפעלה יהיו בגע עם המים.
- אין להשתמש בכירית נקיי מתקנית לצורך נקיי המכשיר.

תודה שרכשתם קומקום חשמלי תוצרת קרופס (KRUPS). יש לךרא בעין את הוראות השימוש המשותפות לכל הדגמים שלכם יש לשומן בהישג יד.

הוראות בטיחות

- יש לךרא בעין את חוברת הוראות הפעלה לפני השימוש הראשון במכשיר ויש לשמור את החוברת בהישג יד: שימוש שניים תואם את ההוראות עשוי לפטור את חברת קרופס מכל אחריותה.
- אין להשתמש בקומקום החשמלי אלא רק להרתחה מים הראים לשתייה.
- יש לחבר את המכשיר אך וرك לשקע חשמלי הכלול נקודת הארקה. יש לוודא שהמתוח החשמלי המצוין על לוחית המידע על-גבי המכשיר תואם את רמת המתוח של הרשת החשמלית בভיכתך.
- יש להריך את הקומקום החשמלי ואת כל החשמל שלו מלוקו חום שהוא, ממשטח רטוב או חלק, ומפינות חמות.
- יש להשתמש בקומקום החשמלי אך וرك עם מכסה סגור, וכן עם התושבת והפילטר נגד אבניות השיטים לו.
- אין להריך או לשים את הקומקום החשמלי או התושבת ונבל החשמל שלו בתוך מים או נזול כלשהו.
- אין לעשות שימוש במכשיר בחדר האמבטיה או בקרבת מים.
- אין להריך או לשים את הקומקום החשמלי או התושבת או גלאם יחות.
- יש לשים לב ולא להניא את הקומקום החשמלי או התושבת שלו על-גביו משטח פלטה חשמלית, ואין להשתמש בו בקרבת אש גלויה.
- יש להניא את הקומקום החשמלי ונבל החשמל שלו הרחק פנימה על-גביו משטח העבודה שלך.
- יש לנתק מיד את כל החשמל על-מנת לשחררו מזקה שלחן או משטח העבודה על-מנת למנוע נפילה.
- יש לוודא שככל החשמל איינו תלוי מעל מזקה שלחן או מזקה שלחן על-מנת למנוע נפילה.
- יש לשומר על עירנות בכל עת הפעלתו של המכשיר, ובמיוחד יש לשים לב לאדים החמים מאד הנפלטים מזרבובית המכשיר.
- יש להיזהר גם מרגע הנירוסטה של הקומקום אשר הופך לפחות חם בעת הפעלה. אין לנגע בקומקום אלא רק באמצעות ידיית האחיזה שלו.
- אין להניא את ידיים או את כל החשמל על-גביו החלקים החמים של הקומקום.
- עלולים אין להאריך את הקומקום מחובר על-גביו התושבת שלו בעת המילוי, ההורקה, הטיפול בו, או העברתו למקום אחר.
- יש להפקיד על שימוש בפילטר בעת חימום המים.
- עלולים אין לנגע בפילטר או במכסה של הקומקום כאשר המים רותחים.
- אין לפתוח את המכסה בעת הרתחת המים.
- אין להיזהר את הקומקום ממקומו בעת השימוש בו.
- יש לשומר על הקומקום מפני לחות או כפור.
- אין להשתמש בקומקום החשמלי במידה שכך הפעלה תלו נזוקן. על-מנת למנוע כל סכנה אפשרית, חובה להחדר לפם אך וرك במרכז שירות מוסך של קרופס.
- במידה שהמכשיר שלכם נזוק או שאינו פועל ב;zורה תקינה, אין להשתמש בו ואין לפרק אותו מכל סיבה שהיא. מומלץ לモסרו לבדיקה. פרט לפעולות ניקוי או הסרת אבן, כל פעולה חזקה המבוצעת על המכשיר חייבת להתבצע אלא רק במרכז שירות מוסכם של קרופס.
- המשךות מכסה את כל ליקויי הייצור במסגרת שימוש ביתי בלבד. כל שבר או פגעה בביצועי המכשיר הנובעים מא-מילוי גוזלי והוראות הפעלה של המכשיר לא יכולו במסגרת האחירות.
- כל חריגת מחיבור לרשת החשמל במתוח לא מתאים תגרור לביטול האחירות.
- המשךות אינה מכסה קומקום החשמלי אשר איינו פועל או שאינו פועל ב;zורה תקינה עקב אי-ביצוע הסרת אבנית.
- יש לנתק את המכשיר במידה שלא נעשה בו שימוש לפרק זמן ממושכים, או בעת ניקוי.
- אין להשתמש בכרכי ניקוי מתקנים לזרוק ניקוי המכשיר.
- על-מנת להסיר את הפילטר כאשר הקומקום מלא מים חמימים.
- אין לבצע תהליכי הסרת אבנית אלא רק בשיטה המומלצת.
- כל המכשירים עוברים בקורת אינט'ק פדני. מבוצעות בחינות שימוש מעשיות על מספר מכשירים הנבחרים באופן אקראי, מה שעשו להסביר עקבות שימוש אפואיות.

F	p. 1
NL	p. 5
GB	p. 9
D	p. 13
E	p. 17
I	p. 21
P	p. 25
DK	p. 29
S	p. 33
N	p. 37
FIN	p. 41
GR	p. 45
TR	p. 50
RUS	p. 56
CZ	p. 60
SK	p. 64
SLO	p. 68
PL	p. 72
RO	p. 76
H	p. 80
HR	p. 84
SR	p. 88
BG	p. 92
UA	p. 96
ARA	p.100
RC	p.104
IL	p.108